elinchrom®
creative image lighting technology

OPERATION MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE D'USO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

D-Lite 4 it/D-Lite 2 it

English / Deutsch / Français / Español / Italiano / Русский

Elinchrom LTD

D-Lite it 12.2009 (73002)

Introduction	2
Declaration of conformity, disposal and recycling, CE marking	3
Safety notice and precaution	4
Basic features & advanced programmable features	5
Before you start / On-Off switch and fuse	6
Control panel	7
Reset the unit	8
Modelling lamp features & setup	8
Digital power display	9
Photocell / Eye-Cell / Automatic Mode	10
Photocell / Eye-Cell / Manual Mode	11
EL-Skyport Transceiver Features & Setup	12
Flashtube Replacement / Error Management	13
Technical Data	14
EL-Skyport Transmitter Eco User Manual	15
Guarantee	121-122

P.S: Technical data subject to change.
The listed values are guide values which may vary due to tolerances in components used.

Dear Photographer,
Thank you for buying your D-Lite it compact flash unit.
All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many controls both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.
All D-Lite it flash units are manufactured for the studio and location use of professional photographers. Only by observance of the information given, you can secure your warranty, prevent possible damage and increase the life of this equipment.

D-Lite 2 it / D-Lite 4 it Compact Flash

The quality of light and exceptional performance is the result of long research, application of demanding principles, the long experience of ELINCHROM in lighting products for the studio and the utilisation of the latest technology in this area.
Totally integrated to the range of ELINCHROM flashes, the D-Lite 2 it - D-Lite 4 it units maintain the traditional look and function that is ELINCHROM.
The controls provide continuously variable adjustment of the flash power with precision over 5 f-stop, from full power 1/1 to 1/16 th, & modelling lamp with prop/min/max/off mode.

FCC Class B Compliance Statement

This equipement has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipement Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipement generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipement does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipement off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipement and receiver.
- Connect the equipement into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Elinchrom LTD is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipement or the substitution or attachment of connecting cables and equipement other than those specified by Elinchrom LTD The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Declaration of conformit

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name:	Professional Studio Flash unit
Trade name:	ELINCHROM
Model number(s):	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Name of responsible party:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Elinchrom LTD declares that the equipement bearing the trade name and model number specified above was tested conforming to the applicable FCC rules, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that the production units of the same equipement will continue to comply with the Comissions requirements.

Disposal and recycling

This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not enviromentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner.
If you have any questions on disposal, please contact your local supplier or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCHROM agents world wide).

CE marking

CE The shipped version of this device complies with the requirements of ECC directives 89/336/ECC «Electromagnetic compatibility» and 73/23/ECC «Low voltage directive».

CE Statements for EL-Skyport

This device has been tested and found to comply with the requirements set up in the council directive on the approximation of the law of member states relating to EMC Directive 89/336/EEC, low Voltage Directive 73/23/EEC and R&TTE Directive 99/5/EC.

Notational Conventions

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:

Pay particular attention to text marked with this symbol.
Failure to observe this warning endangers your life, destroys the device, or may damage other equipement.

Safety Note

English

According to safety regulations, we draw your attention to the fact that these electronic flash units are not designed for use outdoors, in damp or dusty conditions and should not be used after being exposed to sudden temperature changes causing condensation. They must always be connected to an earthed (grounded) mains supply.
On no account should any object be inserted into the ventilation holes.
The units may retain an internal charge for a considerable time even though disconnected from the power supply.

- Do not use without permission in restricted areas (like hospitals, etc.).
- Do not use in explosive environnements.

Flash tubes and modelling lamps

- Flash tubes and modelling lamps in use are very hot!
- Never touch a flash tube or lamp before the unit has cooled down and is disconnected from the mains (min 30mn).
- Do not fire flashes from short distance (less than 1m) directed at a person and avoid looking directly into the flashlight!
- Keep a min. 1m distance from any flammable materials.
- Keep generally distance to other operating units.

Transport

- Transport the flash unit with care, either in its original packaging or other corresponding packaging fit to protect it against knocks and jolts.
- Transport only in complete discharged conditions. Wait a minimum of 30 minutes after disconnecting from the mains supply before packaging and transportation.
- Never drop the flash unit (danger of flashtube breakage)

Power cable

To guarantee safe operation, use the cable supplied.

- The cable has to be HAR-certified or VDE-certified. The mark HAR or VDE will appear on the outer sheath.
- The cable set must be selected according to the rated current for your flash unit.
- Do not use a multiple adapter to connect one or more flash units per single mains socket.

- Flash systems store electrical energy in capacitors by applying high voltage.
- For your safety, never open or disassemble your flashes.
- Only an authorised service engineer should open or attempt to repair the units.
- Internal defect charge capacitors may explode whilst the unit is in use, never switch on a working flash unit, once it has been found to be faulty.
- Do not connect on the flash unit to mains supply without mounted modelling lamp or flash tube due to high voltage at the contacts!
  Life Danger!

Included basic features

The following basic features are easy to access and they are similar to previous Elinchrom compact flashes.

- Flash power up and down buttons
- Modelling lamp mode button (prop / min /max / off)
- Photocell on / off button
- Ready charge beep on / off button
- Test-flash button
- 3.5 mm synchronisation socket
- NEW EL-Skyport Wireless Triggering. Note: To function the integrated

Receiver requires the optional EL-Skyport Transmitter.

Additional advanced programmable features

All the new features and functions can be customised.
Please read carefully how to configure the new features.

"Eye-Cell" automatic & manual mode

Some cameras may release before the main-flash, several pre-flashes to avoid the red eye effect. In this case a normal photocell would respond and release a flash with the first pre-flash of the camera. To avoid incorrect synchronisation the intelligent Elinchrom Eye-Cell detects camera pre-flashes. The Eye-Cell function can be activated in "Automatic Mode" or in "Manual Mode", even configuring LED pre-flashes. (Only for advanced users, read carefully the instructions before changing any parameters).

EL-Skyport wireless triggering & remote control

D-Lite it can be triggered using EL-Skyport Transmitter.
"Group" and " Channel Frequency" settings can be customised on each D-Lite it unit.

Power and modelling lamp steps setup

Normally flash power adjustments are in 1/10th steps per touch. While modelling lamp can be operated in (prop / min / max /off) modes.

Temperature controlled FAN management

The cooling fan switches ON automatically if the unit temperature increases. The microprocessor controls the unit temperature and the fan. If the ventilation is blocked or the fan does not work, the display shows E8.

The D-Lite it (Multivoltage) units are adapted for operation on 90 - 260V/50 - 60Hz. Before connecting for the first time, check to make sure that your Modelling Lamp coincides with the voltage. They must always be connected to an earthed (grounded) mains supply. All D-Lite it units have a bayonet mount and locking ring fitting, for fixing all Elinchrom and Prolinca accessories.
The Reflector Bayonet supports Reflectors and Softboxes up to 1.5 kg, e.g. Rotalux 100 x 100 cm . Mount the unit securely to a suitable stand or support.
Remove the black protective cover. DO NOT operate the unit without first removing the black protective cover.

Operating instructions

1.Check that the modelling lamp voltage is correct.
2.Check that the mains switch (2) is in the position OFF ("O" position).
3.Insert the mains cable into the MAINS INLET (1) and connect this to a FULLY EARTHED OUTLET
4.Using the mains SWITCH (2), switch the unit ON ("I" position).
5.Connect the synchro cord to its socket (5).
6.Select the power with the touch pad (10)

Switch and fuse

Mains supply

Use only the Elinchrom mains cord. Switch off the unit before the mains cord is connected to the mains plug.

Mains fuse

Standard type 5 x 20 mm, use only tempered fuse 8 AT (code 19022) for D-Lite it
Note: Before exchanging a blown fuse, switch off the unit and remove the mains cable. Open the little drawer in the mains plug with a screwdriver and replace the fuse with the spare fuse, which is placed in its support in this drawer. (N.B. Please don't forget to check the correct value of the fuse!).

Fuse for modelling light

Fast type 5 x 20mm, 2.5 AF
Switch off the unit and replace the blown fuse with a new one of the correct value.
The fastblow fuse will protect the triac of the modelling lamp circuit, the lamp and therefore the flash tube.

Overview of controls

1. Mains inlet socket includes the mains fuse (slow blow)
2. Mains on/off switch
3. Modelling lamp fuse
4. Open flash / Test button
5. Synch socket / 3.5 mm jack / low 5V sync voltage
6. Digital multi display and charge / discharge indicator*
7. Charge Ready Beep on/off
8. Eye-Cell on/off – programmable*
9. Eye-Cell receptor
10. Power up & down buttons and scroll /pro gram buttons for advanced features setup*
11. Modelling lamp mode button (prop/min/ max/off/)
12. Tilt head with extra umbrella fitting
13. Handle with support for spare fuse
14. Standard stand socket 5/8 inch
15. Centred umbrella tube for EL Umbrellas – 7 mm diameter
16. Knurled clamp screw

**The touches on this display are multifunctional to program / scroll the advanced features and to setup the integrated EL-Skyport Transceiver. For programming please read carefully the following pages!*

How to „Reset“ the D-Lite it

In case you need to „RESET“ the D-Lite it to the manufacturer settings please follow the steps below:

1. Switch the unit “off“
2. Press both flash power up / down buttons (10) at the same time and switch the unit on
3. The Digital LED multi display (6) flashes in fast mode
4. Do not continue to press the buttons, the resetting procedure is completed

Modelling lamp features & setup

Modelling lamps and fuses for 110 V & 230 V

Unit	Modelling lamp 110V	Modelling lamp 230V	Socket	Fuse
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035
D-Lite 4 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035

* Do not use energy saving lamps

Modelling lamp modes

> Setting:
- Press “Modelling” button to set Modelling lamp ON to proportional mode, max. mode, min. mode, or OFF
- Press “Modelling” up or down button to set Modelling lamp to free mode, press “Free/Prop” to switch Modelling lamp OFF.

> LED Indication:
- LED is on: only in proportional mode.
- LED is off: in min. / max. / off mode.

- Please use only original ELINCHROM modelling lamps with a maximum power of 100W (effective 150W).

Digital multi-display

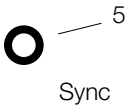
The flash / modelling lamp power is displayed in f-stop compatible formats from 2.0 – 6.0 for D-Lite it 4 / 400 ws. The flash power difference from (e.g.) 5.0 – 6.0 is 1f-stop.
The power range is 5 f-stops, variable in 1/10th intervals. During charging or discharging, the display «flashes». In case of overheating or malfunction, the display shows “E” for error followed by the error code number.

Display	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Joules / Ws	25	50	100	200	400

Note: The «D-Lite 2 it - D-Lite 4 it» units have an integrated discharge system, protected by a thermal switch. To avoid overheating, discharge manually with the «test» button if you want to decrease the power for more than 2f-stops.

Sychronisation socket

Standard socket with 3.5 mm mini-jack (5).
N.B. Do not link ELINCHROM units by cable to other manufacturers sync. outlets. ELINCHROM uses low voltage (5 V) for security reasons.



Open flash «test»

Having pressed the touch pad to release a flash, the green «READY» light will appear again once the unit is recharged. If the green light does not appear the charge system could be defective.
Please contact an authorized Elinchrom service centre.

Test and Ready (4)

Eye-Cell – advanced photocell sensor

The standard photocell can be remotely triggered by another flash unit!
The D-Lite it photocell is specially designed to work in studio light conditions
Direct light or other strong light sources may reduce the sensitivity of the cell.

Intelligent Photocell-Sensor

The Eye-Cell offers new features and can detect camera pre-flashes (anti red eye effect).
To customise the pre-flash settings, please follow the instructions in paragraph 3.

Eye-Cell Functions

1. Standard Photocell mode
2. Eye-Cell pre-flash mode
3. Setup number of pre-flashes manually or set to automatic detection
4. Setup pre-flash timings! **Only for advanced users!**

1. Using the Standard Photocell Mode

Push "Cell" button, for less than 0.5 seconds to switch on/off the standard Photocell sensor.

LED Indication:

Cell LED is ON: Active photocell.
Cell LED is OFF: Inactive photocell.
If active, the Photocell sensor will trigger the flash unit with any recognized flash impulse.

2. Eye-Cell Pre-Flash Mode

(This is only activation, not the setup. To Setup, follow step 3)

Press the Cell button for approx. 1 second; the status LED starts flashing.

LED Indication:

Cell LED flashes in slow intervals; the Eye-Cell pre-flash mode is activated.
Cell LED is OFF; the Eye-Cell pre-flash mode is inactive.

Function:

In active mode the unit ignores up to 6 anti-red-eye flashes and synchronizes / triggers only with the last main flash. This is useful where if the camera anti-red eye pre-flashes can't be switched off.

3. Automatic Eye-Cell Pre-Flash Setup "c.0"

Press the Cell button for 4 seconds until display shows "c.X" for automatic setup.
("X" is the number of pre-flashes including main flash from 1 up to 7)
Scroll with the "Flash-Power" up and down button to "c.0"
Now use the camera-on flash and release a test exposure. The camera will release several anti-red eye flashes (if activated). The D-Lite it Eye-Cell detects the number of flashes the camera released and stores the value automatically, and switches back to Eye-Cell Pre-flash mode. Ready to use.

⚠ If the cell button was pressed down for 6 seconds the "Setup Pre-Flash Timeframe" is activated and the display shows t.4 or b.1 (standard settings). Do not change these values; this would deactivate the "Automatic Eye-Cell Mode"! Wait a few seconds, the unit switches back to the standard mode and the display shows the flash power settings. Should the t.4 or b.1 values have been changed, please set the "Setup Pre-Flash Timeframe" back to standard settings as descript at paragraph 4.

4. Manual Eye-Cell Pre-Flash Setup

A. Press Cell button approx. 4 seconds until display shows “c.X”.
(“X” is the number of settable pre-flashes plus the main flash from 1 up to 7)
B. With “Flash-Power” up and down button, set the number of pre-flashes incl. mainflash.
C. The display switches back to normal mode after approx. 4 seconds if no button is pressed. The settings are automatically stored.
D. Cell LED flashes in fast intervals if the Eye-Cell pre-flash mode is active.

> Recall The Eye-Cell Settings:
If you want to recall the actual Eye-Cell pre-flash setting, repeat the steps A.
If you want to control the actual Eye-Cell pre-flash setting, repeat the steps A to D.

5. Setup Pre-Flash Timeframe (only for advanced users)

Change manufacturer settings only in case of problems with the auto-detection of your camera pre-flashes.

> Setting:
- Press Cell button for more than 6 seconds until display shows “t.X” (“X” is the value from 1 to 8)
- Use the Cell button to toggle between “t.X” and “b.X” settings.
- Use the “Flash-Power” up and down buttons to change the values.
- The display switches back to normal mode after approx. 4 seconds if no button is pressed. The settings are automatically stored.
- Standard settings are:

---> t.4 (t. is the time window of all released anti red-eye flashes incl. the main flash).
---> b.1 (b. is the minimum time delay between two anti red-eye flashes incl. the main flash).

Pre-Flash Timeframe Setting “t.X

t. is the time window of all released anti red-eye flashes incl. the mainflash. Change setting only when the pre-flash procedure is longer than the manufacturer settings.
Set the value t. between 1 and 8 to ensure that all pre-flashes including the main flash are inside the time frame.

Value t	1	2	3	4	5	6	7	8
Time: [seconds]	1	2	3	4	5	6	7	8

Pre-Flash Block Time Setting “b.X”: (Only For LED Anti Red-Eye Cameras)

Pre-Flash Block -Time: set the minimum delay between each pre-flash.
Chose values between 0 and 7.

Value b	0	1	2	3	4	5	6	7
Time: [miliseconds]	0	2	4	6	8	10	12	14

The EL-Skyport on / off, Group, Frequency Channel can be customised.

EL-Skyport on / off

Press the flash power up-down buttons together to enter into the “Advanced Feature Setup”

Display shows	**Change settings with the flash power up-down buttons**
r.0	EL-Skyport off
r.1	EL- Skyport on
r.2	EL-Skyport speed mode (only available with EL-Skyport Speed / ECO)

After 3 to 4 seconds the settings are saved automatically and the display shows the flash power setting.

Group Settings

Press the flash power up-down buttons together to enter into the “Advanced Feature Setup”. Then, scroll to G.1 using the Prop/Free button.

Display shows	**Select Group with the flash power up-down buttons**
G.1	Group 1 (standard setting)
G.2	Group 2
G.3	Group 3
G.4	Group 4

After 3 to 4 seconds the settings are saved automatically and the display shows the flash power setting.

Frequency Channel Settings

Press the flash power up-down buttons together to enter into the “Advanced Feature Setup”. Then, scroll to F.1 using the Prop/Free button (only use in cases of interference with other systems).

Display shows	**Change the Channel with the flash power up-down buttons**
F.1 to F.4	Select Frequency Channel from 1 – 4. Note: The transmitter must have the same Frequency Channel setting. Standard setting is Frequency Channel 1.

After 3 to 4 seconds the settings are saved automatically and the display shows the flash power setting.

Flashtube replacement

If the unit does not flash but the ON/OFF switch indicates that there is power, it could be that the flash tube needs replacing. *Flash tubes have a long life with average use, but multiflashing in long sequences can cause overheating of the electrodes leading to premature ageing, or perhaps the flastube is broken or cracked.*

To replace the flash tube:

1. Switch off the mains switch
2. Remove the mains cable
3. Take the unit from its stand or lay it horizontally on a rigid surface. It will need to be held firmly whilst removing and replacing the tube.
4. Allow the flash tube and modelling lamp to cool for several minutes. They may be very hot.
5. Carefully remove and store the modelling lamp.
6. Use a protective glove to remove the flashtube:
A – Pull the flash tube firmly out of the terminals
B – If the tube is broken, use security gloves. Avoid cutting yourself!
C - If the tube is broken, never touch the metal electrodes and ensure that the unit is disconnected from the mains and discharged, wait min. 30 minutes! Use an insulated tool to pull out the electrodes.
7. Take the new flash tube. A glove or "plastic protection" MUST BE USED. Contact with your fingers on the glas, will cause dark markings on the tube when it is used.
8. Check that the tube is correctly aligned (central) and that the trigger contact is gripping the tube.
9. Re-connect and test the unit as usual.

Error Management

Error	Fault	Description
E1	Overvoltage detected	Switch unit OFF, wait 2 minutes and switch unit ON again. If the error shows up again the unit requires a check up at the Elinchrom service centre
E2	Overheating	Wait until the unit has cooled down. The unit will switch back to normal operation as soon as temperature decreases to normal working level.
E3	Auto dump function fault	The Unit has detected a time out in the ADF mode. Switch the unit OFF, wait 2 minutes and switch the unit ON again; use the Test release button for power reduction. If the error shows up again the unit requires a check up at the Elinchrom service centre.
E4	Charge fault	Unit has detected a time out during recharging. Switch unit OFF, wait 2 minutes and switch unit ON again. If the error shows up again the unit requires a check up at the Elinchrom service centre.
E5	Mains supply fault	Unit has detected a mains supply fault. Check your mains cord and mains installation sockets. Switch unit OFF, wait 2 minutes and switch unit ON again. If the error shows up again the unit requires a check up at the Elinchrom service centre.
E8	Fan management fault	Unit has detected a FAN management problem due to overheating. Wait until the unit has cooled down. Check if the FAN is blocked. If the error shows up again the unit requires a check up at the Elinchrom service centre.

Technical data		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Ws / Joule	J(Ws)	200	400
F-Stop		45.3	64.3
Power range f-stop		5	5
Power range Ws	J(Ws)	12-200	25-400
Power adjustment	f-stops	1/10 f-stops	
Recycling time, min. / max. (230 V)	s	0.2 / 0.6	0.35 / 1.2
Recycling time, min. / max. (115 V)	s	0.2 / 0.8	0.35 / 1.6
Flash duration	s	1/1200	1/800
Power stability		0.5%	
Auto Power Dumping		Applies power settings automatically	
Voltage	V	Multi voltage, 90-260 V	
Modelling lamp		100W/E27 - effective 150W	
Modelling lamp setting		Proportional, full, low, off	
Flashtube		Plug-in, user replaceable	
Umbrella fiting		Centred tub, for EL-umbrellas ø 7mm	
Sync voltage		5V compatibility with digital cameras	
Power consumption 115 V / 60 hz no fl ash / recycling		160 W / 850 VA	
Power consumption 230 V / 50 hz no fl ash / recycling		140 W / 1200 VA	
EL-Skyport		Integrated transceiver, 4 Groups, 4 Frequencies	
Dimensions	cm	26 x 19 x 14	
Weight	kg	1.3	1.5
DL-it	Code	20483.1	20484.1
Radio interference suppressiv		CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5	

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

User Manual

Contents :

Features	16
Battery Installation	16
Hot-shoe connector	16
Operating Instructions	16
Frequency Channel	17
EL-Skyport ECO Features	18
EL-Skyport Modules	19
Troubleshooting	19
CE Statements	19
FCC Compliance and Advisory Statement	20
Disposal and recycling	20

elinchrom®
creative image lighting technology

EL-Skyport Transmitter Eco / 19349

Operating instructions :

2.4 GHz digital wireless Flash Trigger Transmitter

Features

EL-Skyport Transmitter Eco is designed with the latest 2.4 GHz **Digital Wireless Technology**.

- SLR Camera Sync speeds: SPEED mode up to 1/250 s, STANDARD mode 1/160 - 1/200 s.
- 4 frequency channels.
- 40 Bit security encryption.
- Up to 50 m range indoors for standard mode and up to 30 m in speed mode.
- Up to 80 m range outdoors for standard mode and up to 40 m in speed mode.
- Battery life up to 6 Months - over 30'000 flashes.
- Test trigger button and feature button.
- Integrated Hot-shoe (middle contact).
- Two flash modes, standard and speed.
- Standard mode full compatible with previous EL-Skyport versions.
- Status LED for EL-Skyport mode and battery status.
- New extra features; configure EL-Skyport with the new EL-Skyport PC/MAC software 3.0.
- The SPEED function is available for Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 and D-Lite it and all other units, when used with the EL-Skyport Universal Speed.

You will appreciate the convenience of this new easy to use and powerful wireless device.

Note: Shutter speed and distance range is influenced by interference from other 2.4 GHz electronic equipment. and reflections of ceilings, walls, floors, furniture, metall, trees and humidiy in woods etc.

For best performance the Transmitter and Receiver should have direct sight, without any walls or objects in between.

Battery Installation

1. Pull the battery drawer out carefully
2. Place the Lithium battery, see **Fig. 1** for polarity
3. Close the battery drawer

! CAUTION:

- Ensure correct polarity / minus pole on top
- Use Lithium Battery only CR2430 3.0V **19372**
- Remove battery if the EL-Skyport Transmitter is not to be used for some time
- Never short-circuit battery poles
- Avoid direct sunlight or temperatures above 45°C. The battery may explode!

Hot-shoe Connector

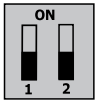
The new Hot-shoe connector with middle contact synchronisation is designed to fit digital and analogue cameras with maximum sync output of 3 V (the middle contact is the positive pole).

Operating Instructions

Fig. 1

Fig. 2

Frequency Channel



Note:

Transmitter and the corresponding **Transceiver RX** the **Universal Receiver or the EL units with integrated EL-Skyport Receiver** must have the same frequency channel settings!

Frequency Channel	Slide Button configuration		Frequency / Mhz
	1	2	
1 (default)	**Off**	**Off**	**2456**
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

EL-Skyport Sync Speed & Standard Mode

The SPEED function is available for Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it and all other units, when used with the EL-Skyport Universal Speed.

Select "Speed" sync mode

Synchronises SLR cameras up to 1/250 s, or compact digital cameras up to 1/2850 s

- Press test push button one time to switch module on.
- Press test push button for minimum 5 seconds until the STATUS LED flashes two times.
- Release test push button.
- Now the EL-Skyport Transmitter Eco works in "SPEED" mode (r.2 mode).

Select "Standard" triggering mode

Synchronises SLR cameras up to 1/200 s, or compact digital cameras up to 1/1600 s

- Press test push button one time to switch module on..
- Press test push button for minimum 5 seconds until the STATUS LED flashes one time.
- Release test push button.
- Now the EL-Skyport Eco works in "STANDARD" mode.

EL-Skyport Module Configuration:

Only possible with EL-Skyport PC / MAC software v3.0 and higher.

- Power-Save Timer, individual programmable or disabled.
- Trigger delay is programmable from 250 microsecondes (1/4000 s) up to 15 s.
- Download the FREE EL-Skyport Software 3.0 from www.elinchrom.com

SET Config Mode:

(to configure included features only with MAC°/ PC° EL-Skyport Software V. 3.0)

- Switch the module OFF // remove battery..
- Hold the Test button down whilst you insert the battery..
- Keep test push button pressed until STATUS LED is ON.

➜ Please check also EL-Skyport PC/MAC software 3.0 for changing Transmitter setting.

EL-Skyport Eco Features

Power save mode timer:

- After not using the Transmitter for 30 minutes the Power Save mode is active. To reactivate the Transmitter, press the TEST push button.
- The Power Save mode timer can be configured with the EL-Skyport PC/MAC software v3.0 and higher.

Status LED:

- LED flashes every 4 seconds one time in "Standard" mode and two times in "Speed" mode.
- LED intensity correspond to the battery status - if off or very low =>exchange the battery.
- LED is OFF if the Transmitter battery is discharged or in "Power Save" mode.

.

Reset to manufacturer default setting:

- Switch the module ON // insert battery.
- Press test button for min 10 seconds.

Note:

"GROUP" settings are not available for the EL-Skyport ECO Transmitter.

EL-Skyport Modules

EL-Skyport Universal SPEED (NEW) / Universal (previous version)

- Universal Receiver for all makes of Flash having a SYNC socket, conforming to Sync norms!

EL-Skyport Transceiver RX

- This Transceiver is only for Elinchrom RX units. The module operates all RX features with the EL-Skyport / ERS- software 3.0 and triggers the flash

EL-Skyport USB RX SPEED (NEW) / USB RX (previous version)

- To operate RX flash units via computer the USB module should be used together with the EL-Skyport Transceiver RX and the ERS- software 3.0

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Troubleshooting

Should an error occur, first check the following points:

Having this problem?	Check the following points:
No Flash unit can be triggered with the Transmitter	➤ Check if the Transmitter is switched ON ➤ Check battery polarity ➤ Check if the Receiver module is connected correctly to the unit ➤ Check if the frequency selector switch is set to the same channel ➤ Check if Transmitter is in the same trigger mode Speed or Standard.
Some units do not fire when triggered with the Transmitter	➤ Reduce distance to any "not working" unit. ➤ Check if Transmitter is in the same trigger mode Speed / Standard.
TEST flash works, but the camera will not trigger Flash unit	➤ Check hot-shoe fitting
Limited Distance range	➤ Reposition the unit ➤ Increase the distance to walls and ceilings

CE Statements

CE

This device has been tested and found to comply with the requirements set up in the council directive on the approximation of the law of member states relating to EMC Directive 89/336/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and R&TTE Directive 99/5/EC

FCC Compliance and Advisory Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject of the following two conditions: 1. this device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interferences that may cause undesired operation.

The equipment has been certified to comply with the limits for a Class B computing device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by switching the equipment off and on. The user can try to correct the interference by the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna
2. Increase the separation between the equipment and receiver
3. Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
4. Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

Disposal and recycling

This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner.

If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCRHOM agents world wide).

Einleitung	22
CE Konformitätserklärung / Entsorgung	23
Sicherheits- und Gebrauchshinweise	24
Grundfunktionen & Intelligente programmierbare Funktionen	25
Vor dem Start / Ein-Ausschalten & Sicherungen	26
Bedienteil & Multi-Display	27
Zusätzliche programmierbare Sonderfunktionen - Reset	28
Einstelllampe (Pilotlampe) Funktionen und Setup	28
Digitales Multi-Display	29
Photozelle / Eye-Cell / Automatische Einstellung	30
Photozelle / Eye-Cell / Manuelle	31
Blitzauslösung – Integrierter EL-Skyport Empfänger Funktionen & Setup	32
Blitzröhrenwechsel - Fehlerbehebung	33
Technische Daten	34
EL-Skyport Transmitter Eco (Betriebsanleitung)	35
Garantie	121-122

VERMERK: Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung der D-Lite it Kompaktblitzanlagen beruhen auf einer 45 jährigen Erfahrung auf dem Gebiet der Blitzelektronik und der Herstellung von Blitzanlagen. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen.

D-Lite 2 it / D-Li 4 it Compact Flash

D-Lite it Kompaktblitzanlagen wurden von Elinchrom LTD / Schweiz entwickelt.
ELINCHROM verwendet für seine Produkte nur hochwertige und geprüfte Baukomponenten.
Die Endkontrolle sichert die Einhaltung des Qualitätsstandards und garantiert eine einwandfreie Funktion. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät vollkommen zufrieden sind. Um einwandfreie Ergebnisse zu bekommen und die zuverlässige Funktion für lange Zeit zu sichern, sind nachstehende Gebrauchsanweisungen und Vorsichtsmassnahmen zu befolgen. Die stufenlose Anpassung der Blitzleistung erfolgt präzise über 5 Blenden, von 1 / 1 bis 1 / 16. Das Einstelllichtanpassung erfolgt proportional / min. / max. oder aus.

FCC Class B Compliance Statement / USA

This equipement has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipement Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipement generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipement does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipement off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipement and receiver.
- Connect the equipement into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Elinchrom LTD is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipement or the substitution or attachment of connecting cables and equipement other than those specified by Elinchrom LTD The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Dieses Gerät entspricht Paragraph 15 der FCC Normen, die folgende Punkte beinhalten:
1. Dieses Gerät verursacht keine Interferenzen die nicht den Normen entsprechen.
2. Dieses Gerät akzeptiert jegliche Interferenzen, auch die, die eventuell Störungen verursachen können.

Produktbeschreibung;	Professionelles Studioblitzgerät
Marktname:	ELINCHROM
Modelle:	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Verantwortliche Firma:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Elinchrom LTD, erklärt mit ihrem Marktnamen, dass die Geräte mit den genannten Modellnamen nach den einschlägigen EWG, DIN, IEC und FCC Normen geprüft und getestet wurden und allen Vorschriften entsprechen. Alle notwendigen Prüfungen wurden durchgeführt um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion

Entsorgung and Recycling

Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. werkstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Bei Fragen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte and Ihre Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen in Ihrer Nähe finden Sie auf unserer Homepage www.elinchrom.com.

CE Zertifizierung

CE

Dieses Studioblitzgerät entspricht den Anforderungen der EWG Richtlinie 89/336/EWG Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie".

CE Kennzeichnung für EL-Skyport

Dieses Gerät erfüllt in der ausgelieferten Ausführung die Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie" und die Richtlinie nach R&TTE 99/5/EC.

Zeichenerklärung

In diesem Handbuch werden folgende Darstellungsmittel verwendet.

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit, die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährdet sind.
Kennzeichnet zusätzliche Informationen bzw. Tipps. "Anführungszeichen" kennzeichnen Kapitelnamen und Begriffe, die hervorgehoben werden sollen.
Kursive Schrift kennzeichnet Bedienelemente, Baugruppen oder Menüpunkte.

Dieses elektronische Blitzgerät sollte nicht im Freien, bei unzureichender Stromzuführung, auch nicht in einem feuchten oder staubigen Umfeld eingesetzt werden; achten Sie ebenfalls darauf, dass die Luft nicht mit Fremdgasen angereichert ist. Die elektrische Steckdose muss den Normen entsprechen und geerdet sein.

- Blitzanlagen nur mit Genehmigung der Zuständigen, in Krankenhäusern, Museen, Fabriken, Wissenschaftlichen Instituten , etc. verwenden.
- Dieses Gerät nicht in verbotenen oder explosiven Bereichen verwenden.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit Blitzanlagen allein!!
- Nur originales Elinchrom Zubehör verwenden.

Blitzröhren und Pilotlicht

- Blitzröhren und Pilotlicht werden bei Gebrauch sehr heiß.
- Sie dürfen nicht in der Nähe von brenn- und entflammbarem Material benutzt oder unmittelbar nach der Benutzung dort aufbewahrt werden.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht!
- Das Blitzgerät muss vom Stromnetz getrennt werden, abkühlen, bevor eine Sicherung / Halogenlampe / Blitzröhre gewechselt wird.
- Die Wartezeit beträgt mindestens 30 Minuten.
- Niemals Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen. Der Mindestabstand sollte 1 - 2 m betragen, abhängig von der eingestellten Blitzleistung.
- Grundsätzlich Abstand zu anderen elektronischen Geräten halten die in Funktion sind.

Transport

- Transportieren Sie Ihre Blitzgeräte vorsichtig und nur in der Originalverpackung oder einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen.
- Der Transport darf nur im völlig entladenen Zustand erfolgen. Warten Sie vor dem Transport des Gerätes mindestens 30 Minuten nach der Trennung der Versorgungsspannung.
- Lassen Sie niemals Ihr Gerät fallen (Das Blitzröhrenglas kann brechen).

Netzleitung

Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, benutzen Sie nur originale Netzkabel.

- Die Netzleitung muss HAR- oder VDE- Zertifizierung aufweisen. Die Markierung HAR oder VDE ist am Gerätestecker bzw. – Buchse aufgedruckt.
- Die Strombelastbarkeit muss dem Gerät entsprechen.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen um mehr als ein Gerät zu betreiben.

- Blitzgeräte speichern elektrische Energie in Kondensatoren mit hoher Spannung.
- Kondensatoren können explodieren während das Gerät benutzt wird.
- Niemals defekte Blitzgeräte einschalten.
- Das öffnen, modifizieren und reparieren der Blitzanlagen ist verboten.
- Nur von Elinchrom autorisierte Werkstätten dürfen Reparaturen vornehmen.
- Blitzgerät nicht ohne angeschlossene Pilotlampe oder Blitzröhre wegen der hohen Spannung an den Kontakten an die Netzversorgung anschließen! Lebensgefahr!

Grundfunktionen

Die Grundfunktionen sind einfach zu bedienen und sind ähnlich zu vorherigen Elinchrom Blitzgeräten.

- Blitzleistungseinstellung mit „auf & ab“ Pfeiltasten
- Modustaste (proportional/min./max./aus
- Einstelllichtfunktionen: proportional / frei / aus
- Photozelle ein / aus
- Akustische Ladebereitschaft ein / aus
- Testblitz
- Synchronisierungsbuchse für 3.5 mm
- Neu Integrierte EL-Skyport Funkauslösung. Anmerkung: Für den Betrieb des integrierten Empfängers wird der optinale EL-Skyport-Transmitter benötigt.

Zusätzliche programmierbare Sonderfunktionen

Alle neuen Funktionen können individuell programmiert werden.
Lesen Sie dazu aufmerksam wie die Funktionen konfiguriert werden!

Eye-Cell automatische & manuelle Einstellung zur Erkennung von Vorblitzen

Einige Kameras mit integriertem Blitz lösen Vorblitze aus um rote Augen zu vermeiden. Normalerweise lösen D-Lite it Studioblitzgeräte bereits beim ersten Blitzimpuls aus was in diesem Fall eine Fehlsynchronisierung verursacht. Die Eye-Cell Photozelle kann so programmiert werden das, dass Gerät erst nach dem letzten Hauptblitz synchronisiert (bis max. 6 Vorblitze)

EL-Skyport integrierte Funkblitzauslösung Neu

D-Lite it kann mit dem El-Skyport Transmitter ECO oder Speed verwendet werden..
“Gruppe” und “Channel Frequency”-Einstellungen können bei D-Lite it Blitzgeräten angepasst werden.

Blitz- und Einstelllicht / Individuelle Anpassung der Leistungseinstellung

Anpassungen der Blitzleistung in 1/10 Blendenschritten. Das Einstellicht bietet proportionale / Min. /Max. oder Aus Funktionen an.

Temperaturgesteuertes Kühlgebläse

Der interne Mikroprozessor kontrolliert die Gerätetemperatur. Wird es zu warm schaltet sich das Kühlgebläse automatisch ein, bis die korrekte Betriebstemperatur erreicht wurde. Ist das Kühlgebläse blockiert oder defekt erscheint die Fehlermeldung E8 auf dem Display.

Vor dem Start

Deutsch

Das D-Lite it Blitzgerät ist mit einer Multivoltage-Technologie ausgestattet und kann mit 90V -260V /50-60 Hz Stromnetzen verwendet werden. Lediglich der Einstelllampenwert muss dem jeweiligen Stromnetz entsprechen. Das Stromnetz muss geerdet sein. Alle D-Lite it-Geräte sind mit einem speziellen verschließbaren Bajonettring ausgestattet - wie alle anderen Kompaktgeräte und Blitzköpfe des Systems. Das Reflektorenbajonett ist kompatibel mit Reflektoren und Softboxen bis zu 1,5 kg, z. B. Rotalux 100 x 100 cm.
Setzen Sie das Kompaktgerät auf ein Lampenstativ. Entfernen Sie die Schutzkappe, indem Sie den Verriegelungsring (A) nach links drehen, die Schutzkappe ebenfalls nach links drehen (B) und nach vorn entnehmen. Reflektoren werden in umgekehrter Reihenfolge adaptiert.
Achtung: Wechselbare Blitzröhren müssen korrekt und fest in der Steckhalterung sitzen bevor das Blitzgerät eingeschaltet wird. Die Blitzröhre nur mit Schutzhandschuhen berühren, bzw. wechseln! Die Halogenlampe darf beim Einsetzen nicht mit den Fingern berührt werden (Plastikschutzhülle dazu benutzen).

Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, dass die Netzanschluss-Steckdose geerdet ist und die Stromspannung mit der des Blitzgerätes / Einstelllampe übereinstimmt.
2. Der Netzschalter muss auf Position AUS stehen.
3. Netzkabel am Gerät einstecken und dann erst mit dem Stromnetz verbinden.
4. Das Gerät mit dem Kippschalter / Netzschalter einschalten.
5. Synchronkabel an die Synchronbuchse anschließen.
6. Blitzleistung mit den Leistungstasten wählen.

Netzanschluss & Sicherungen

Netzanschluss

Nur das originale Elinchrom Netzkabel verwenden. Der Kompaktblitz wird mit Strom versorgt, wenn der Netzschalter eingeschaltet ist. Diesen Schalter immer erst ausschalten, bevor das Netzkabel gezogen wird.

Netzsicherung

Nur Sicherungen des Typs 5 x 20 mm 8 AT (träge) für D-Lite it verwenden.
Bevor eine defekte Sicherung gewechselt wird, das Gerät abschalten und das Netzkabel entfernen. Öffnen Sie die kleine Sicherungsschublade am Netzeingangschalter mit einem Schraubendreher und wechseln Sie die Sicherung mit der in der Schublade befindlichen Reservesicherung aus. (Bitte korrekten Wert der Sicherung kontrollieren.)

Einstelllichtsicherung

Nur Sicherungen des Typs 5 x 20 mm / 2,5 AF (flink) verwenden.
Bevor eine defekte Sicherung durch eine mit korrektem Wert ersetzt wird, das Gerät abschalten und das Netzkabel entfernen. Die flinke Sicherung schützt die Einstelllichtelektronik und die Lampe vor Explosionen und damit auch die Blitzröhre vor Beschädigungen.

Kontrollelemente

1. Netzeingang mit Sicherungsschublade
2. Hauptschalter ein / aus
3. Einstelllichtsicherung (flinke Sicherung)
4. Testblitz
5. Synchroneingang 5V (für 3,5 mm Klinkenstecker)
6. Digitale Multianzeige für Blitzleistung & andere Funktionen*
7. Bereitschaftssignal,
8. Photozelle / Eye-Cell, programmierbar*
9. Empfangselement Fotozelle
10. Leistungseinstellung Blitz / Einstelllicht & Programmiertasten*
11. Einstelllicht, Modustaste (proportional - minimal - maximal - aus)
12. Feststellgriff für Neigefunktion und zusätzliche Schirmhalterung
13. Haltegriff mit Ersatzsicherungshalter
14. Standard 5/8“ Stativhülse
15. Selbstklemmende, zentrierte Schirmhalterung Ø 7 mm
16. Stativ-Feststellschraube

**Diese Taster sind multifunktional zum programmieren und aufrufen der Menüfunktionen und zum einstellen der EL-Skyport Funktionen. Lesen Sie aufmerksam auf den nächsten Seiten, wie die Zusatzfunktionen programmiert werden können.*

Das D-Lite it auf Herstellerkonfiguration zurücksetzten

Falls das Gerät auf die Herstellerwerte zurückgesetzt werden soll bitte folgende Schritte ausführen:

1. Gerät abschalten
2. Die Blitzleistungseinstellungstaster (10) gleichzeitig drücken und das Gerät einschalten
3. Die LED Anzeige blinkt im schnellen Modus
4. Die Taster nicht mehr drücken, das D-Lite it wurde zurückgesetzt

Einstelllichtfunktionen und Setup

Einstelllicht - Tabelle für 110 V & 230 V

Blitzgerät	Einstelllicht 110V	Einstelllicht 230V	Fassung	Sicherung
D-Lite 2 it	100W Halostar / 23006	100W Halostar / 23002	E27	2.5AF / 19035
D-Lite 4 it	100W Halostar / 23006	100W Halostar / 23002	E27	2.5AF / 19035

* Keine Energiesparleuchten verwenden

Einstelllicht Modi

>Einstellung: Auf Taste „Modelling-Lamp /Einstelllicht“ drücken, um die Modi Proportional, Max, Min des Einstelllichts einzustellen oder es AUS zuschalten.

>LED-Anzeige: LED ist an: nur im Proportionalmodus
LED ist aus: im Min-, Max- und Aus-Modus

Bitte nur original ELINCHROM-Einstelllicht mit einer Maximalleistung von 100 V (effektiv 150 W) verwenden

Digitales Multi Display

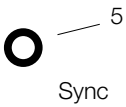
Die Blitz- und Einstelllichtwerte werden in einem Blendenkompatiblen Format von 2,0 – 6,0 für das D-Lite it angezeigt. Der Unterschied zwischen z. B. 5,0 – 6,0 ist eine Blende Lichtleistung.
Der Leistungsbereich beträgt 5 Blendenwerte, variabel in 1/10 Blendenschritten. Beim Laden oder Entladen „blinkt“ die Displayanzeige. Bei Überhitzung oder Fehlfunktion wird im Display „E“ für Fehler, gefolgt von einem Fehlercode, angezeigt.

Displayanzeige	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Joules / Ws	25	50	100	200	400

Bemerkung: D-Lite 2 it und D-Lite 4 it-Blitzgeräte werden bei Leistungsreduzierung automatisch entladen. Ständiges Entladen über mehr als 2 Blendenwerte kann zu Überhitzungen führen. Um ein Überhitzen zu vermeiden, können sie manuell mit dem „Test“-Taster entladen werden, wenn die Leistung um mehr als 2 Blendenwerte gesenkt werden soll.

Synchronisierungsbuchse

D-Lite it ist mit einer 3.5 mm Buchse ausgestattet. Nur Elinchrom Synchronkabel verwenden. Niemals EL- Blitzgeräte mit anderen Blitzanlagen über Synchronkabel vernetzen. Elinchrom verwendet eine niedrige 5V Synchronspannung um angeschlossene Kameras zu schützen.



Test Taster

Über den Test Taster kann ein Blitz manuell ausgelöst werden. Wenn das Gerät wieder Blitzbereit ist leuchtet die LED Anzeige grün auf. Falls die LED nicht leuchtet, kann der Ladekreis defekt sein. Bitte ein qualifiziertes Elinchrom-Servicecenter kontaktieren.

Test & Blitzbereitschaft (4)

Eye-Cell – Intelligente Multifunktionale Photozelle

Die eingebaute Fotozelle lässt das Gerät bei Blitzimpulsen automatisch synchron auslösen.
Die D-Lite it Fotozelle ist für den Studioeinsatz optimiert worden. Direktes und starkes einfallendes Halogenlicht reduziert die Empfindlichkeit der Fotozelle.
Kompakt Kameras mit integriertem Blitz und der Anti Red-Eye Funktion konnten bisher mit herkömmlichen Studioblitzanlagen nicht verwendet werden, da die Fotozelle schon mit dem ersten Vorblitz synchronisieren würde. Die Eye-Cell kann automatisch oder manuell so programmiert werden das sie Vorblitze ignoriert und erst mit dem Hauptblitz synchronisiert.

Eye-Cell Funktionen

1. Standard Photozellenmodus
2. Eye-Cell Vorblitzprogrammierung bei Anti- Red-Eye Masterblitzen
3. Automatische Erkennung der Vorblitze zur korrekten Synchronisierung
4. Manuelle Einstellung der Vorblitze zur korrekten Synchronisierung
5. Einstellung der Zeitintervalle von Vorblitzen in speziellen Fällen! **Nur für erfahrene Anwender!!**

1. Verwendung der Standard Photozelle

Den “Cell“ Taster unter 0,5 Sekunden drücken, um den Standard-Fotozellensensor ein/auszuzschalten.
LED-Anzeige:
Zellen-LED AN: Aktive Fotozelle
Zelllen-LED AUS: Inaktive Fotozelle.
Falls aktiv, löst der Fotozellensensor das Blitzgerät bei erkannten Blitzimpulsen aus.

2. Eye-Cell Vorblitzfunktion

(Nur Aktivierung, die Konfiguration wird ab Schritt 3 beschrieben)

Den „Cell“ Taster ca. 1 Sekunde drücken, die Fotozellen LED blinkt.

LED Indikation:

LED blinkt in langsamen Intervallen; der Eye-Cell Vorblitzmodus ist aktiviert.
LED ist aus; der Eye-Cell Vorblitzmodus ist ausgeschaltet.

Im Vorblitzmodus ignoriert die Eye-Cell bis zu 6 Vorblitze (Anzahl je nach Kameratyp) und synchronisiert erst mit dem letzten Hauptblitz. Dies ist nützlich, wenn die Rote-Augen-Vorblitze der Kamera nicht ausgeschaltet werden können.

3. Eye-Cell automatische Vorblitzerkennung «c.0»

Den “Cell“ Taster ca. 4 Sekunden drücken bis das Display “c.X“ (Automatische Vorblitzerkennung) anzeigt. (“X“ entspricht der Anzahl der Vorblitze inklusive des Hauptblitzes von 1 – 7.)
Mit den Blitzleistungstasten “auf – ab“ das Display auf “c.0“ einstellen.
Stellen Sie die Kamera mit dem integriertem Blitz auf Red-Eye Funktion und lösen die Kamera in Richtung der Fotozelle des D-Lite it-Blitzes aus. Die D-Lite-it Eye-Cell erkennt nun die Anzahl der Vorblitze inklusive des Hauptblitzes und speichert diesen Wert automatisch. Das D-Lite it ist für die korrekte Synchronisierung einsatzbereit.

⚠ Falls der “Cell“ Taster länger als 6 Sekunden gedrückt wurde, befindet sich dass Gerät im Einstellungsmenu der Zeitintervalle des Vorblitzmodus. Das Display zeigt t.4 oder b.1 als Standardeinstellung an. Diese Werte bitte nicht verstellen, es deaktiviert die automatische Eye-Cell Vorblitzerkennung. Bitte einige Sekunden warten, das Gerät schaltet sich in den Ausgangspunkt zurück und das Display zeigt die Blitzleistung an. Falls die Zeitintervalle verstellt wurden, muss auf die Standardwerte (t.4 / b.1) zurückgesetzt werden.

4. Manuelle Eye-Cell Vorblitzeinstellung

A. Den „Cell“ Taster ca. 4 Sekunden drücken, das Display zeigt „c.X“ (Automatische Vorblitzerken nung) an. („X“ entspricht der Anzahl der Vorblitze inklusive des Hauptblitzes von 1 – 7.)
B. Mit den Blitzleistungstasten „auf – ab“ die Anzahl der Vorblitze inklusiv des Hauptblitzes einstellen.
C. Das Display schaltet sich nach 4 Sekunden zurück, wenn kein anderer Taster gedrückt wurde.
D. Eingestellte Werte werden automatisch gespeichert. Die Automatische Vorblitzerkennung ist aktiv wenn die LED in kurzen Intervallen blinkt.

> Recall / Eingestellte Werte der Eye-Cell Einsstellungen kontrollieren

Wenn die aktuellen Eye-Cell Vorblitzeinstellungen wiederhergestellt werden sollen, muss Schritt A wiederholt werden.
Falls eingestellte Werte überprüft werden sollen, müssen die Schritte A bis D wiederholt werden.

5. Recall / Eingestellte Werte der Eye-Cell Einstellungen kontrollieren

Nur ändern falls die Automatische Vorblitzerkennung nicht funktioniert wie z.B bei sehr kurzen Vorblitzintervallen oder LED Vorblitzen!

> Einstellungen Aktivierung

A. Den „Cell“ Taster länger als 6 Sekunden gedrückt halten. Das Display zeigt t.X („X“ entspricht den einstellbaren Werten von 1 - 8.)
B. Durch erneutes drücken auf den „Cell“ Taster kann man zwischen t.X und b.X Einstellungen wählen
C. Mit den Blitzleistungstasten „auf – ab“ die neuen Werte einstellen.
D. Das Display schaltet sich nach 4 Sekunden zurück, wenn kein anderer Taster gedrückt wurde. Eingestellte Werte werden automatisch gespeichert.

Standardwerte & Erklärung:

---> t.4 (t. entspricht dem Zeitfenster aller Vorblitze inkl. dem Hauptblitz)
---> b.1 (b. ist die minimale Verzögerung / Abstand zwischen zwei Vorblitzen)

Vorblitz Zeitfenster Einstellungen

t. entspricht dem Zeitfenster aller Vorblitze inkl. dem Hauptblitz. Nur ändern falls die Vorblitzprozedur länger ist als BX-Ri Voreinstellung! Die Werte können von 1 – 8 gewählt werden um alle Vorblitze inkl. dem Hauptblitz in diese Zeitfenster hineinfallen.

Wert t	1	2	3	4	5	6	7	8
Zeit (Sekunden)	1	2	3	4	5	6	7	8

Vorblitz Zeitfenster Einstellungen

(Nur Kamerablitze mit LED Red-Eye Funktion)

7 wählbare Werte für das Zeitfenster zwischen den Vorblitzen.

Wert b	0	1	2	3	4	5	6	7
Zeit (Millisekunden)	0	2	4	6	8	10	12	14

EL-Skyport Funkfernauslösung & Fernbedienung

Das D-Lite it ist mit einem integrierten EL-Skyport Empfänger ausgestattet und kann individuell konfiguriert werden. Zur Blitzauslösung & Fernbedienung wird der EL-Skyport Transmitter benötigt. Einstellbare Funktionen: ein- / aus, Frequenzkanäle 1-8, Gruppen 1-4, Blitzleistungseinstellung in 1/10 Stufen bis zu einem Blendenwert pro Tastendruck bei der Fernbedienung und auch direkt am Display.

EL-Skyport ein /aus

Die Blitzleistungstasten “auf – ab“ zusammen drücken um die “Sondereinstellungen“ zu aktivieren.

Display Anzeige	**Werte mit den Blitzleistungstasten «auf – ab» einstellen**
r.0	EL-Skyport ein
r.1	EL- Skyport aus
r.2	EL-Skyport SPEED Modus (nur mit EL-Skyport Speed verfügbar)

Das Display schaltet sich nach 4 Sekunden zurück, wenn kein anderer Taster gedrückt wurde. Einstellungen werden automatisch gespeichert und das Display zeigt die Blitzleistungseinstellungen.

EL-Skyport «Gruppen» Einstellungen 1 - 4

a) Die Blitzleistungstasten „auf – ab“ zusammen drücken um die „Sondereinstellungen“ zu aktivieren.
b) Den „Prop / Free“ Taster mehrfach drücken bis G.1 / Gruppeneinstellung erscheint.

Display Anzeige	**Werte mit den Blitzleistungstasten „auf – ab“ einstellen**
G.1	Gruppe 1 (Standardeinstellung)
G.2	Gruppe 2
G.3	Gruppe 3
G.4	Gruppe 4

Das Display schaltet sich nach 4 Sekunden zurück, wenn kein anderer Taster gedrückt wurde. Einstellungen werden automatisch gespeichert und das Display zeigt die Blitzleistungseinstellung an.

EL-Skyport «Frequenzkanal» Einstellungen 1-8

Die Frequenzkanäle nur ändern, falls es Interferenzen mit anderen Funksystemen geben sollte.
a) Die Blitzleistungstasten „auf – ab“ zusammen drücken um die „Sondereinstellungen“ zu aktivieren.
b) Den „Prop / Free“ Taster mehrfach drücken bis F.1 / Frequenzkanaleinstellung erscheint.

Display Anzeige	**Werte mit den Blitzleistungstasten „auf – ab“ einstellen**
F.1 - F.4	Frequenzkanal 1 – 8 wählen (Standardeinstellung ist F.1) Transmitter und Empfänger müssen auf denselben Frequenzkanal eingestellt werden!!

Das Display schaltet sich nach 4 Sekunden zurück, wenn kein anderer Taster gedrückt wurde. Einstellungen werden automatisch gespeichert und das Display zeigt die Blitzleistungseinstellung an.

Wechseln der Blitzröhre

Falls die Blitzröhre schadhaft ist (Glasbruch), bzw. verbraucht, muss diese ausgewechselt werden.

1. Gerät abschalten
2. Netzkabel entfernen, danach mindestens 30 Minuten warten
3. Das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche stellen
4. Einstelllicht und Blitzröhre abkühlen lassen. Verbrennungsgefahr!
5. Einstelllampe entnehmen und aufbewahren
6. Ziehen Sie einen Schutzhandschuh an, die Blitzröhre vorsichtig herausziehen.

Wenn die Blitzröhre gebrochen ist, nur mit Schutzhandschuhen arbeiten um sich nicht zu verletzen. Falls nur noch die Elektroden der Blitzröhrevorhanden sind, ziehen sie diese mit einer isolierten Zange heraus!! NIEMALS MIT BLOSSEN HÄNDEN BERÜHREN!! Normalerweise wird die Restladung der Kondensatoren über eine Sicherheitsschaltung entladen, diese kann aber beschädigt sein falls das Gerät heruntergefallen ist!

7. Die neue Blitzröhre vorsichtig in die Halterung einführen und daraufachten dass sie gut zentriert ist
8. Prüfen Sie das der Zündkontakt die Blitzröhre umschließt
9. Das Gerät anschließen und testen

Betriebsfehler / Funktionsstörungen

Display	Fehler	Beschreibung
E1	Überspannung-serkennung	Gerät abschalten, 2 Minuten warten, dann wieder einschalten. Falls der Fehler noch auftritt muss das Gerät von einem qualifizierte EL-Service überprüft werden.
E2	Überhitzung	Warten bis das Gerät abgekühlt ist, es schaltet sich bei korrekter Betriebstemperatur wieder ein.
E3	Defekt in der automatischen Entladung (ADF)	Ein Time-Out in der Entladelektronik wurde erkannt. Das Gerät abschalten, 2 Minuten warten und wieder einschalten. Falls der Fehler noch auftritt muss das Gerät von einem qualifizierte EL-Service überprüft werden.
E4	Ladefehler	Ein Time-Out in der Ladelektronik wurde erkannt. Das Gerät abschalten, 2 Minuten warten und wieder einschalten. Falls der Fehler noch auftritt muss das Gerät von einem qualifizierte EL-Service überprüft werden
E5	Stromnetzfehler	Fehler in der Stromzuführung. Netzkabel und Steckdose prüfen. Falls der Fehler noch auftritt muss das Gerät von einem qualifizierte EL-Service überprüft werden.
E8	Kühlgebläse management	Überhitzungsfehler oder defektes, blockiertes Kühlgebläse. Warten bis das Gerät abgekühlt. Falls der Fehler erneut auftritt muss das Gerät von einem qualifizierte EL-Service überprüft werden.

Technische Daten		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Ws/Joule	J(Ws)	200	400
Blendenwerte		45.3	64.3
Blende		64	5
Regelbereich Ws	J(Ws)	12-200	25-400
Einstellbare	Blende	1/10 Blende	
Blitzfolge, min. / max. 230 V	s	0.2 / 0.6	0.35 / 1.2
Blitzfolge, min. / max. 115 V	s	0.2 / 1.8	0.35 / 1.6
Blitzdauer	s	1/1200	1/800
Stabilisierung		0.5 %	
Auto		Power	
Spannung	V	Multi-Spannung, 90-260 V	
Pilotlicht		100W/E27 effektiv 150W	
Pilotlichteinstellung		Proportional, min, max, off	
Blitzröhre		austauschbar, einsteckbar	
Schirmbefestigung		zentriert, für EL-Schirme Durchmesser 7 mm	
Synchronisationsspannung		5 V kompatibel mit Digitalkameras	
Stromverbrauch 115 V/60 Hz ohne Blitz/Aufladen		160 W/850 VA	
Stromverbrauch 230 V/50 Hz kein Blitz/Aufladen		140 W/1200 VA	
EL- Skyport		integrierter Transceiver, 4 Gruppen, 8 Frequenzkanäle	
Dimensionen	cm	26 x 19 x 14	
Gewicht	kg	1.3	1.5
D-Lite it Artikel Nr.	Nr.	20483.1	20484.1

Radio interference suppressiv CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechenden IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Betriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis :

Funktionen	36
Batterie Installation	36
Hot-Shoe Adapter	36
Betriebsanleitung	36
Frequenzkanäle	37
EL-Skyport ECO Funktionen	38
EL-Skyport Module	39
Fehlerbehandlung	39
CE-Kennzeichnung	40
Entsorgung und Recycling	40

elinchrom®
creative image lighting technology

EL-Skyport Transmitter ECO / Sender 19349

Betriebsanleitung :

EL-Skyport Transmitter ECO

Funktionen

Der EL-Skyport Transmitter ECO ist mit der neuesten 2.4 GHz **Digital Wireless Technologie** ausgestattet.

- **NEU:** Synchron Verschlusszeiten: SLR Kameras bis zu 1/250 s im SPEED Modus und 1/160 s - 1/200 s im NORMAL Modus, abhängig vom Kameramodell.
- 4 Frequenzkanäle.
- 40 Bit Sicherheitsverschlüsselung.
- Im NORMAL Modus bis zu 50 m Reichweite im geschl. Raum und 30 m im SPEED Modus.
- Im NORMAL Modus bis zu 80 m Reichweite im Freien und 40 m im SPEED Modus.
- Bis zu 6 Monate Batterielebensdauer, ca. 30000 Blitzauslösungen.
- **NEU:** Test Auslöseknopf und Programmiertaste.
- **NEU:** Integrierter Hot-Shoe (Mittelkontakt).
- **NEU:** NORMAL und SPEED Blitz - Synchronisation.
- Im NORMAL Modus ist der Transmitter ECO kompatibel mit Vorgängerversionen.
- **NEU:** Status LED für die Batterie Betriebsbereitschaft und Betriebsmodus.
- **NEU:** Über die EL-Skyport Software 3.0 MAC / PC kann der Transmitter konfiguriert werden.
- Die Speed Funktion ist verfügbar für Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it und für alle Geräte die mit EL-Skyport Universal SPEED verwendet werd

Erleben und testen Sie die professionellen und leistungsstarken, neuen Funktionen des EL-Skyport Systems.
Anmerkung:

Auslösezeit und Reichweite werden durch Reflektionen von Decken, Wänden, Einrichtungen, im Wald bei großer Feuchtigkeit und bei Interferenzen von anderen 2.4 GHz Systemen beeinflußt. Für die optimale Funktion, sollten sich zwischen Sender und Empfänger keine Objekte befinden. Eine direkte Sicht zwischen den Modulen erhöht die Reichweite und Zuverlässigkeit.objects in between.

Batterie Installation

1. Ziehen Sie vorsichtig das Batteriefach heraus.
2. Legen Sie die Lithium-Batterie lt. Bild. 1 polaritätsrichtig ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

! ACHTUNG:

- Achten Sie auf richtige Polarität / Minuspol oben.
- Verwenden Sie nur Lithium-Batterien CR2430 3.0 V 19372.
- Entfernen Sie die Batterie, falls Sie den EL-Skyport Sender längere Zeit nicht verwenden.
- Niemals die Batteriepole kurzschließen.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und große Hitze über 45°C. Batterien können explodieren.

Hot-Shoe Adapter

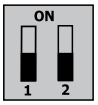
Der Standard Hot-Shoe Adapteranschluss mit Mittelkontakt ist mit den meisten Analog- bzw. Digitalkameras kompatibel. (Der Mittelkontakt ist der Pluspol)

Betriebsanleitung

Bild. 1

Bild. 2

Frequenzkanäle



Anmerkung:

Sender und Empfänger (Universal, Transreceiver RX und die in Blitzanlagen integrierten EL-Skyport Empfänger müssen mit der gleichen Frequenzkanaleinstellung betrieben werden!

Frequenz Channel	Schiebeschaltereinstellung		Frequenz / Mhz
	1	2	
1 (normal)	**Off**	**Off**	**2456**
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

EL-Skyport ECO im SPEED und NORMAL Synchronisationsmodus

SPEED Modus programmieren:

Die Speed Funktion ist verfügbar für Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-Lite it und für alle Geräte die mit EL-Skyport Universal SPEED verwendet werden.

Synchronisiert SLR Kameras bis zu 1/250 s, und digitale Kompakt Kameras bis zu 1/2850 s.

- Den EL-Skyport Transmitter ECO mit dem TEST Taster einschalten, einmal drücken.
- Den TEST Schalter ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die STATUS LED zweimal aufblinkt.
- Testschalter loslassen.
- Der EL-Skyport Tranmitter ECO befindet sich im SPEED Modus (r.2 Modus). In diesem Modus sind nur EL-Skyport SPEED Empfänger und die in Blitzanlagen integrierte Empfänger kompatibel.

NORMAL Modus programmieren:

Synchronisiert SLR Kameras bis zu 1/200 s, und digitale Kompakt Kameras bis zu 1/1600 s, abhängig vom Kameramodell.

- Den EL-Skyport Transmitter ECO mit dem TEST Taster einschalten, einmal drücken.
- Den TEST Schalter ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die STATUS LED einmal aufblinkt.
- Testschalter loslassen.
- Der EL-Skyport Transmitter ECO befindet sich im NORMAL Modus. Die möglichen Synchronisationszeiten verlängern sich, allerdings wird eine höhere Reichweite erzielt.

Transmitter ECO Modulkonfiguration mit der EL-Skyport Software 3.0

Nur möglich mit der PC / MAC EL-Skyport Softwareversion 3.0 und höher, zusätzlich wird der EL-Skyport USB Transceiver RX benötigt:

- Individuell programmierbarer oder abschaltbarer Batterie Timer (Energiesparmodus)
- **Auslöseverzögerung** von 256 Mikrosekunden bis zu 15 Sekunden.
  (250 Mikrosekunden entsprechen 1/4000 Sekunde)
- Die EL-Skyport Software kann kostenfrei von www.elinchrom.com geladen werden.

Transmitter ECO Modulvorbereitung für die Konfiguration mit der EL-Skyport Software

- Den Transmitter ECO ausschalten, indem die Batterie entfernt wird.
- Den „TEST" Taster gedrückt halten während die Batterie eingesetzt wird.
- Den „TEST" Taster solange drücken bis die STATUS LED aufleuchtet.
- Informationen und Hinweise für die Modulkonfiguration in der EL-Skyport PC / MAC Software 3.0 beachten. (Zusätzlich wird der EL-Skyport USB Transceiver RX benötigt)

EL-Skyport ECO Funktionen

Batterie Energiesparmodus / Power Save Timer

- Wird der Transmitter SPEED 30 Minuten lang nicht benutzt schaltet sich das Gerät in den Energiesparmodus. Zur Reaktivierung den „Test" Schalter einmal drücken.
- Die werkseitigen Timereinstellungen können mit der EL-Skyport Software für MAC / PC Version 3.0 oder höher konfiguriert werden. (Zusätzlich benötigt wird der EL-Skyport USB Transceiver RX)

LED Stausanzeige

- LED blinkt einmal alle 4 Sekunden: Der Transmitter ECO befindet sich im NORMAL Modus.
- LED blink zweimal alle 4 Sekunden: Der Transmitter ECO befindet sich im SPEED Modus.
- LED Helligkeit richtet sich nach dem Ladezustand der Batterie. Wenn die LED nicht, oder nur schwach leuchtet, bitte die Batterie erneuern.
- LED leuchtet nicht: Der Transmitter ECO wurde abgeschaltet oder befindet sich im Energiesparmodus.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen / RESET

- Transmitter ECO einschalten // Batterie einsetzen.
- Den „Test" Taster mindestens 10 Sekunden gedrückt halten.

Anmerkung:
"Gruppen" können bei dem EL Skyport ECO Transmitter nicht geändert oder eingestellt werden.

EL-Skyport Module

EL-Skyport Universal SPEED (NEU) / Universal (vorgänger Version)

- Universal Receiver ist ein universeller Empfänger für nahezu alle Blitzgeräte, die mit einer normkonformen SYNCHRON Buchse ausgestattet sind.

EL-Skyport Transceiver RX

- Dieser Transceiver ist nur für Elinchrom RX Geräte. Alle Einstellungen und die Blitzauslösung, können mit der EL-Skyport Software eingestellt und kontrolliert werden.

EL-Skyport USB RX SPEED (NEU) / USB RX (vorgänger Version)

- Erlaubt die Fernbedienung aller Elinchrom RX Geräte per Computer in Verbindung mit Transceiver RX Modul.

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Fehlerbehandlung

Prüfen Sie beim Auftreten von Problem folgende Punkte:

Haben Sie dieses Problem?	**Bitte prüfen Sie genannte Punkte:**
Keine Blitzauslösung aller Geräte durch den Transmitter	➤ Prüfen Sie die Polarität der Batterie. ➤ Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Empfängers. ➤ Prüfen Sie die korrekte Frequenzkanaleinstellung. ➤ Prüfen, ob sich Transmitter und Empfänger im gleichen Auslösemodus SPEED oder NORMAL befinden.
Einige Blitzgeräte werden nicht ausgelöst	➤ Prüfen, ob sich Transmitter und Empfänger im gleichen Auslösemodus SPEED oder NORMAL befinden. ➤ Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger.
TEST Auslösung geht, aber keine Auslösung durch die Kamera	➤ Korrekte Verbindung zum Hot-Shoe prüfen.
Die Reichweite ist zu gering	➤ Plazieren Sie Ihr Blitzlichtgerät anders. ➤ Größerer Abstand zu Wänden und Decke.

CE-Kennzeichnung

Dieses Gerät erfüllt in der ausgelieferten Ausführung die Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie" und die Richtlinie nach R&TTE 99/5/EC

Entsorgung und Recycling

Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwertung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Bei Fragen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte and Ihre Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen in Ihrer Nähe finden Sie auf unserer Homepage www.elinchrom.com.

Introduction	42
Déclaration de conformité, recyclage, certification CE	43
Prescriptions de sécurité	44
Fonctions de base et fonctions programmables avancées	45
Avant de commencer / Interrupteur et fusible	46
Description des commandes	47
Fonctions programmables - Reset	48
Lampe pilote - configuration des modes	48
Affichage numérique multifonctions	49
Prise de synchronisation, bouton test	49
Configuration de l'Eye Cell	50 - 51
EL-Skyport – utilisation et configuration	52
Remplacement du tube flash / Affichage des pannes	53
Caractéristiques techniques	54
EL-Skyport Transmitter Eco	55
Garantie	121-122

P.S: les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Flash compact D-Lite 2 it / D-Lite 4 it

Les appareils compacts D-Lite it sont développés par Elinchrom LTD – Suisse.
Elinca n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses appareils. Le contrôle final assure le maintien des normes de qualité pour garantir un fonctionnement sans défaut. Nous espérons que vous serez pleinement satisfaits de cet appareil. Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Ainsi vous obtiendrez les résultats que vous
Les boutons de commande permettent le réglage de la puissance d'éclair de manière continue dans une plage de 5 diaphragmes (de la pleine puissance 1/1 à la puissance minimum de 1/16). L'intensité de la lampe pilote peut être commandée en mode proportionnel, à la puissance minimum ou maximum ou la lampe peut être éteinte.

Déclaration de conformité à la classe B FCC / USA

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumises les appareils numériques de la classe B, conformément à la section 15 de la réglementation FCC, il n'émet pas de perturbation radioélectrique dépassant les limites prescrites dans le règlement sur le brouillage édicté par le ministère des communications du Canada. Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection raisonnable contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement peut émettre de l'énergie de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'une installation domestique ne soit pas perturbée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiables en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio/TV.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement perturbateur du récepteur radio/TV.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien expérimenté en radio/ TV.

Elinchrom LTD ne peut être tenu pour responsable des perturbations radioélectriques, du remplacement ou du branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par Elinchrom LTD. La substitution ou un raccordement non autorisé relèveront de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Cet appareil est conforme aux règles FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles d'engendrer un dysfonctionnement.

Nom du produit :	Flash de studio professionnel
Marque :	ELINCHROM
Référence :	D-Lite 2 it / D-Lite it 4
Responsable :	ELINCHROM LTD / Av. De Longemalle 11 / 1020 Renens Switzerland
Téléphone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Nous, Elinchrom LTD, certifions par la présente que l'équipement de marque et de référence tel que spécifié ci-dessus, a été testé conformément aux règles FCC en vigueur, selon les normes et mesures précises et que toutes les démarches nécessaires ont été effectuées et sont mises en oeuvre pour garantir que l'unité de production de ce produit continue à satisfaire les exigences requises. La version de ce flash est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique"et 73/23/EEC "Directives basse tension".

Élimination et recyclage

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Cet appareil a été presque entièrement fabriqué à partir de matériaux dont l'élimination est respectueuse de l'environnement et dont le recyclage peut être assuré de manière appropriée. En fin de vie, l'appareil sera remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le revendeur qui le recyclera ou en récupérera les matières premières. Pour toute question relative à l'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche dont la liste figure sur notre site www.elinchrom.com.

Certification CE

La version de ce flash est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique" et 73/23/EEC "Directives basse tension".

Certification CEM pour l'EL-Skyport

Ce module de communication intégré est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique", 73/23/EEC "Directives basse tension", et R&TTE 99/5/EC.

Symboles

Signification des symboles utilisés dans ce manuel.

Soyez particulièrement attentif aux prescriptions impératives indiquées par ce symbole. Leur non respect peut mettre en danger votre vie, peut détruire l'appareil ou endommager tout autre équipement.

Conformément aux précautions de sécurité, nous attirons votre attention sur le fait que ce flash électronique n'a pas été conçu pour être utilisé à l'extérieur par mauvais temps, dans une ambiance humide ou poussiéreuse, dans des conditions climatiques extrêmes (froid/chaud) pouvant provoquer de la condensation. Le flash sera raccordé au secteur alternatif sur une prise munie d'un conducteur de protection (terre).
Prendre garde de ne jamais introduire un quelconque objet par les ouïes de ventilation. Bien que débranché du secteur, ce flash peut conserver dans ses condensateurs une charge dangereuse pendant un temps très long.

- Ne pas utiliser dans une zone confinée (hôpital, etc.)
- Ne pas utiliser dans une zone à risque d'explosion
- Ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à proximité
- N'utiliser que des accessoires Elinchrom originaux.

Tube flash et lampe pilote

- En utilisation, le tube flash et l'ampoule sont brûlants!
- Déconnectez le flash du secteur et attendre quelques minutes avant de remplacer le tube flash, la lampe pilote ou un fusible.
- Ne déclenchez pas le flash si une personne se trouve à moins d'un mètre de la torche et ne regardez jamais directement l'éclair.
- N'utilisez pas ce flash à proximité de matériaux ou produits inflammables.
- Avant le premier allumage, vérifiez que le voltage de la lampe pilote soit correct.

Transport

- Transportez si possible le matériel dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté (sac rembourré ou valise) de manière à le protéger des chocs et secousses.
- Le transport de l'appareil ne doit se faire que quand il est déchargé. Attendez au moins 30 minutes après la déconnexion avant de l'emballer et de le transporter
- Évitez d'exposer l'appareil à des variations brusques de température qui pourraient engendrer de la condensation.
- Ne laissez jamais tomber l'appareil, le tube éclair pourrait se casser.

Câble d'alimentation

Pour garantir un fonctionnement fiable, employez le câble d'origine.

- Le câble d'alimentation livré est certifié conforme HAR ou VDE.
- Le courant fourni par la prise doit correspondre à celui de l'appareil.
- N'utilisez pas de prise multiple pour alimenter plusieurs flashs sur une même prise murale. Répartissez-les sur plusieurs prises séparées.

- Les flashs électroniques accumulent une importante énergie électrique dans des condensateurs sous forme de haute tension.
- Pour votre sécurité, n'ouvrez ni ne démontez jamais votre flash.
- Seul un agent agréé Elinchrom peut effectuer des réparations sur un flash.
- Si votre flash est défectueux, ne tentez pas de le réenclencher.
- Ne pas connecter le flash au réseau d'alimentation électrique sans la lampe pilote ou les tubes flash, en raison de la haute tension aux contacts! Danger de mort!

Fonctions de base

Les fonctions de base sont faciles d'utilisation et semblables à celles des flashes Elinchrom de générations précédentes.

- Réglage de la puissance de l'éclair par touche « Haut » / « Bas »
- Réglage de l'intensité de la Lampe pilote. Bouton de mode (prop./min./max/off)
- Enclenchement / déclenchement de la cellule photo-électrique
- Enclenchement / déclenchement du signal acoustique de charge
- Touche de test de l'éclair
- Prise de synchronisation pour « jack » 3.5mm
- EL-Skyport intégré pour déclencher le flash et commander les fonctions de bases.

Fonctions avancées programmables

Toutes les nouvelles fonctions peuvent être personnalisées par l'utilisateur. La configuration d'usine (par défaut) peut être rétablie à tout moment. Suivez soigneusement les instructions pour configurer ces nouvelles fonctions.

Mode manuel & automatique de la cellule photo-électrique

Certains appareils de photo produisent des pré-flashes pour réduire l'effet des yeux rouges ; ceux-ci peuvent déclencher le flash principal trop tôt. Pour éviter cette erreur de synchronisation, la « cellule intelligente » Elinchrom possède un « Mode automatique » qui détecte les pré-flashes de l'appareil de photo. En « Mode manuel », on peut aussi introduire le nombre de pré-flashes à ignorer avant le flash principal.

Déclenchement sans fil par EL-Skyport Nouveau

Le D-Lite it peut être commandé au moyen de l'émetteur EL-Skyport.
Le groupe et la fréquence du canal peuvent être configurés sur l'appareil.

Échelon de puissance du flash et mode de la lampe pilote

L'échelon de puissance par défaut est de 1/10 de diaphragme.
La lampe pilote peut fonctionner en mode proportionnel, à l'intensité minimum ou maximum ou être éteinte.

Gestion de la température par commande du ventilateur

Le ventilateur de refroidissement s'enclenche automatiquement lorsque l'appareil chauffe. Le microcontrôleur commande le ventilateur, surveille sa rotation et la température de l'appareil. S'il détecte un échauffement excessif, il bloque la charge en affichant l'erreur « E8 ».

Les unités D-Lite it sont multi-tensions, elles s'adaptent à tous les réseaux électriques de 90 à 260V/50 - 60Hz. Avant la mise sous tension, vérifiez que la tension de la lampe pilote corresponde à celle de votre réseau. L'unité doit toujours être reliée à une prise avec terre de protection.
Tous les appareils D-Lite it sont munis d'une bague à baïonnette pour la fixation de tous les accessoires de la gamme Elinchrom et Prolinca.La baïonnette du réflecteur est compatible avec les réflecteurs et Softbox pesant jusqu'à 1,5 kg, comme le Rotalux 100 x 100 cm.
Montez toujours l'appareil sur un trépied ou un support adapté. Enlevez la protection noire AVANT toute utilisation du flash.

Mise en marche

1. Assurez-vous que la lampe pilote ait la bonne tension
2. Vérifiez que l'interrupteur secteur (2) est réglé sur la position OFF [ARRÊT] (position "O")
3. Insérez le cordon d'alimentation livré dans la prise de l'appareil (1) puis reliez-le à une prise secteur avec terre de protection.
4. Enclenchez l'appareil en basculant l'interrupteur (position rouge).
5. Branchez le cordon synchro sur la prise synchro (5)
6. Choisissez la puissance avec les touches de réglage (10)

Interrupteur et fusible

Alimentation réseau

N'utilisez que le cordon secteur original Elinchrom. Déclenchez l'appareil avant de le brancher ou de le débrancher.

Fusible de l'appareil

N'utilisez qu'un type adapté : 5 x 20 mm - 8AT, « T » pour déclanchement retardé (code 19022 / 10pces) pour le D-Lite 2 it et D-Lite 2 it. Remarque : avant de remplacer un fusible, déclenchez l'appareil et retirez le cordon secteur. Ouvrez le petit tiroir à côté du bloc de la prise secteur au moyen d'un fin tournevis ; remplacez le fusible défectueux par celui de réserve logé dans la poignée (N.B. : contrôlez la valeur correcte du la valeur correcte du fusible).

Fusible de la lampe pilote

N'utilisez qu'un type adapté : 5 x 20 mm - 2.5 AF, pour rapide (code 19035 / 10pces).
Remarque : avant de remplacer un fusible qui a sauté, déclenchez l'appareil et retirez le cordon secteur. Dévissez le porte-fusible situé sur le panneau arrière au moyen d'un tournevis ; remplacez le fusible défectueux par celui de réserve logé dans la poignée (N.B. : contrôlez la valeur correcte du valeur correcte du fusible.). N'utilisez qu'un fusible à coupure rapide « F » qui protègera le circuit de commande de la lampe pilote.

1. Prise secteur de l'appareil ; comprend le fusible de l'appareil.
2. Interrupteur secteur ON/OFF
3. Fusible de la lampe pilote (rapide !)
4. Bouton de test du flash
5. Prise synchro « jack » de 3,5 mm pour le signal de synchro 5V
6. Affichage multifonctions avec indication de charge / décharge
7. Enclenchement / déclenchement du signal acoustique de charge ; programmable*
8. Enclenchement / déclenchement de la cellule photo-électrique de déclenchement ; programmable*
9. Cellule photo-électrique déclenchement.
10. Touche HAUT & BAS de réglage de la puissance du flash ; touches de défilement pour les valeurs des fonctions programmables*.
11. Lampe pilote, Bouton de mode de la lampe pilote (prop/min/max/off/)
12. Levier d'inclinaison de l'appareil et de fixation pour un parapluie supplémentaire
13. Poignée avec logement pour les fusibles de rechange
14. Logement 5/8" pour trépied standard
15. Tube central pour le montage des parapluies EL de 7 mm de diamètre
16. Bouton moleté de blocage sur le pied

Ces touches du panneau de commande ont des fonctions spéciles de paramétrage t de configuration, enparticulier de la télécommande intégrée EL-Skyport. Ces fonctions sont détaillées ci-après.

Fonctions programmables - Reset

Les fonctions avancées programmables permettent à l'utilisateur de personnaliser certaines fonctions de son D-Lite it. Lisez attentivement les instructions ci-après.
Votre D-Lite it est configuré en usine avec les modes et les paramètres les plus couramment utilisés. Ces valeurs par défaut peuvent être rétablies à tout moment (reset) :

1. Eteignez l'appareil
2. Pressez simultanément les touches « Haut » et « Bas » de réglage de la puissance
3. Allumez l'appareil « r.1 » clignote rapidement sur l'affichage.

Lampe pilote - Configuration des modes

- Intensité proportionnelle à la puissance du flash
- Réglage indépendant de la puissance du flash
- Déclenchement de la lampe pilote
- Fonction VFC (Visual-Flash-Control) d'extinction de la lampe pilote durant la recharge
- Fonction PMS (Proportional-Modelling lamp-Set up) pour adapter l'intensité pour les appareils 250 et 500 Ws.

Lampes pilotes et fusibles pour les différents appareils

Appareil	Lampe pilote 115V	Lampe pilote 230V	Culot	Fusible
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035

* Ne pas utiliser de lampe à faible consommation d'énergie

Lampe pilote - Modes

> Configuration : • Appuyer sur la touche "Pilote" pour régler la lampe pilote sur le mode proportionnel, maximal, minimal, ou désactivé

> Témoin LED : • Le témoin LED est allumé : uniquement en mode proportionnel
• Le témoin LED est éteint : en mode min./max. et désactivé

• Utiliser uniquement les lampes plitoes originales ELINCHROM ayant une puissance maximale de 100 W (puissance effective 150 W)

Affichage numérique multifonctions

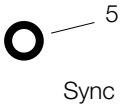
La puissance du flash ou de la lampe pilote est affichée dans les formats compatibles f: allant de 2.0 à 6.0 pour le D-Lite it 400ws. La différence de puissance de flash, par exemple, entre 5.0 et 6.0 est f:1. L'intervalle de puissance est de 5 ouvertures f/, avec une variation de 1/10. Durant la charge ou la décharge, l'affichage "clignote". En cas de surchauffe ou d'erreur, l'affichage indique "E" pour signaler la présence d'une erreur, suivi du numéro de code de l'erreur.

Affichage	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Joules / Ws	25	50	100	200	400

Remarque : Les appareils D-Lite 2 it et D-Lite 4 it disposent d'un système de décharge interne protégé par un interrupteur thermique. Pour éviter la surchauffe, vous pouvez effectuer une décharge manuelle au moyen de la touche «test» si vous souhaitez augmenter la puissance pendant plus de deux ouvertures f:

Prise de synchronisation

Le D-Lite it est équipé d'une prise standard mini-jack 3,5 mm.
N'utilisez que les cordons synchro d'Elinchrom. Ne reliez pas en parallèle votre D-Lite it avec d'autres installations. Elinchrom utilise une tension de 5V isolée pour protéger les appareils de photo.



Bouton test flash

La touche de Test permet de déclencher le flash manuellement. La LED verte se rallume dès que l'appareil est rechargé.
Si la LED verte ne se rallume pas, le système de charge peut être en cause. Contactez un agent agréé Elinchrom.

Bouton test flash (4)

Eye Cell, Cellule de déclenchement « intelligente »

En mode standard, la cellule de déclenchement déclenche le flash en recevant à distance un autre flash.
Elle est spécialement conçue pour fonctionner dans une ambiance de studio. Un éclairage direct ou toute autre source de lumière intense peut réduire sa sensibilité.
Les appareils de photos avec flash intégré et dispositif anti-yeux rouges déclencheraient le flash au premier pré-flash. La cellule peut détecter automatiquement les pré-flashs et les ignorer. On peut aussi introduire manuellement les paramètres des pré-flashs.

Modes de la cellule

1. Mode standard.
2. Mode pré-flashes. Les paramètres sont introduits de différentes manières :
a. Reconnaissance automatique des pré-flashes pour une synchronisation correcte.
b. Introduction manuelle des pré-flashes pour une synchronisation correcte.
c. Choix des durées du mode pré-flash. **Seulement pour utilisateurs avertis.**

1. Utilisation de la cellule en mode standard

Pressez la touche « Cell » moins de ½ seconde pour enclencher ou déclencher la cellule.
Visualisation de la LED :
• LED allumée : cellule active. Le flash se déclenche dès que la cellule reçoit un éclair.
• LED éteinte : cellule inactive

2. Activation de la cellule en mode pré-flash

Pressez la touche cellule environ 2 secondes jusqu'au clignotement de la LED.
Visualisation de la LED :
• LED clignotant rapidement : fonction pré-flash activée.
• LED éteinte : cellule inactive

2a. Configuration de la cellule en mode pré-flash automatique « c.0 »

1. Presser la touche « Cell » 4 secondes jusqu'à l'affichage de « c.x » (« x » correspond au nombre de pré-flashes, flash principal compris, de 1 à 7).
2. Incrémenter / décrémenter avec la touche de puissance « HAUT » / « BAS » pour afficher « c.0 ».
3. Faire un test avec l'appareil de photo en mode pré-flash: la cellule du D-Lite it comptera le nombre de pré-flashs envoyés par l'appareil et le mémorisera.
4. Le D-Lite it est maintenant prêt à fonctionner dans ce mode.

Attention!:
Si vous avez pressé trop longtemps la touche « Cell », vous obtiendrez l'affichage « t.4 » ou « b.1 ». Attendez quelques secondes que l'affichage revienne au mode standard (voir § 4 ci-après).

2b. Configuration de la cellule en mode pré-flash manuel

1. Pressez la touche « Cell » environ 4 secondes jusqu'à l'affichage de « c.x » (« x » correspond au nombre de pré-flashes, flash principal compris, de 1 à 7).
2. Incrémentez / décrémentez avec la touche de puissance « HAUT » / « BAS » pour afficher le nombre de pré-flashes désirés (y compris le flash principal).
3. L'affichage retourne au mode normal après env. 4 secondes si aucune touche n'est pressée ; la valeur introduite est alors mémorisée. La LED de la cellule clignote pour montrer que le mode est actif.
4. Répétez les étapes ci-dessus pour visualiser le nombre de pré-flashes introduits.

2c. Configuration des paramètres t et b des pré-flashes

⚠ N'utilisez cette possibilité que si la détection automatique des pré-flashes ne donne pas satisfaction (par exemple si le délai des pré-flashes est trop court ou que les LEDs sont mal détectées).

Configuration:

1. Pressez la touche « Cell » environ 6 secondes jusqu'à l'affichage de « t.x », où « x » a une valeur de 1 à 8.
2. Pressez la touche « Cell » pour passer de « t.x » à « b.x »
3. Pressez la touche de puissance « HAUT » / « BAS » pour changer de valeur.
   Les valeurs par défaut sont :

---> a. « t.4 » (durée de la fenêtre de temps des pré-flashes)
---> b. « b.1 » (temps minimum entre 2 pré-flashes)

4. L'affichage retourne au mode normal après env. 4 secondes si aucune touche n'est pressée ; la valeur introduite est alors mémorisée.

Configuration de la fenêtre de temps « t.x »

⚠ « x » correspond à la durée de détection des pré-flashes, y compris le flash principal. A ne changer que si la séquence des pré-flashes est plus longue que celle introduite par défaut. Choisir « x » entre « 1 » et « 8 » pour que tous les pré-flashes soient inclus dans la durée de détection.

Valeur « t »	1	2	3	4	5	6	7	8
Temps en seconde	1	2	3	4	5	6	7	8

Configuration de la durée entre 2 pré-flashes « b.x »

(Seulement pour les appareils équipés de LED anti yeux rouges)
« x », valeur entre « 0 » et « 7 », qui fixe le délai entre 2 pré-flashes.

Valeur « b»	0	1	2	3	4	5	6	7
Temps en millième de seconde	0	2	4	6	8	10	12	14

L'activation / désactivation, le groupe et le canal de fréquence peuvent être configurés.

Activation de l'EL-Skyport

Pressez simultanément les touches puissance « HAUT » / « BAS » pour configurer les fonctions avancées.

Affichage	Changer de valeur avec la touche puissance « HAUT » / « BAS »
r.0	EL-Skyport off
r.1	EL- Skyport on (configuration par défaut)
r.2	EL-Skyport mode rapide (Seulement avec EL-Skyport Speed)

Les réglages sont mémorisés et l'affichage retourne au mode normal après env. 4 secondes si aucune touche n'est pressée.

Configurer le groupe

1. Pressez simultanément les touches puissance « HAUT » / « BAS » pour configurer les fonctions avancées.
2. Pressez la touche « Prop/Free » jusqu'à afficher « G.x »

Affichage	Changer de valeur avec la touche puissance « HAUT » / « BAS »
G.1	Groupe 1 (configuration par défaut)
G.2	Groupe 2
G.3	Groupe 3
G.4	Groupe 4

Les réglages sont mémorisés et l'affichage retourne au mode normal après env. 4 secondes si aucune touche n'est pressée.

Configurer le canal

Ne modifiez le canal que si le BX-Ri interfère avec d'autres appareils.

1. Pressez simultanément les touches puissance « HAUT » / « BAS » pour configurer les fonctions avancées.
2. Pressez la touche « Prop/Free » jusqu'à afficher « F.x »

Affichage	Changer de valeur avec la touche puissance « HAUT » / « BAS »
F.1 to F.8	Sélectionnez le canal de fréquence de 1 à 8 qui correspond au transmetteur EL-Skyport ; le canal par défaut est « F.1 ».

Les réglages sont mémorisés et l'affichage retourne au mode normal après env. 4 secondes si aucune touche n'est pressée.

Remplacement du tube flash

Si l'appareil ne flashe plus, bien que l'interrupteur ON / OFF indique que l'appareil soit sous tension, il est probable que le tube éclair doive être remplacé.
Remarque : les tubes flash ont une longue durée de vie en usage normal. Néanmoins, de longues séquences de flashs rapides peuvent surchauffer les électrodes conduisant à une usure prématurée.

Pour remplacer le tube

1. Déclenchez l'interrupteur principal
2. Débranchez le câble d'alimentation
3. Enlevez l'appareil de son support et le placer sur un plan horizontal stable. Attention! Le tube éclair et la lampe pilote peuvent être brûlants. Attendez au moins 30 minutes avant toute manipulation du tube éclair.
4. Enlevez le réflecteur et la lampe pilote et mettez-les en lieu sûr
5. Utilisez un gant de protection pour tirer prudemment sur le tube. S'il est cassé, utilisez impérativement une pince isolante pour extraire les électrodes. Ne touchez jamais les électrodes à mains nues et sans outil isolé électriquement.
6. Assurez-vous que le contact du trigger soit en place avant d'insérer le nouveau tube avec le gant de protection livré
7. Contrôlez que le tube soit bien centré et enfoncé dans les bornes et que le trigger soit en place.
8. Rebranchez l'appareil et l'essayer.

Affichage des pannes

	Défaut	Solutions
E1	Détection surtension	Déclenchez l'appareil et attendre 2 minutes avant de le réenclencher. Si l'erreur persiste, l'appareil doit être apporté à un service agréé par Elinchrom
E2	Surchauffe	Attendre que l'appareil soit refroidi. L'erreur disparaîtra et l'appareil sera à nouveau opérationnel.
E3	Défaut de l'unité de décharge	Le temps de décharge a dépassé la durée normale. Déclenchez l'appareil et attendre 2 minutes avant de le réenclencher. Si l'erreur persiste, l'appareil doit être apporté à un service agréé par Elinchrom.
E4	Défaut de charge	Le temps de charge a dépassé la durée normale. Déclenchez l'appareil et attendre 2 minutes avant de le réenclencher. Si l'erreur persiste, l'appareil doit être apporté à un service agréé par Elinchrom.
E5	Défaut de l'alimentation secteur	L'appareil a détecté un défaut d'alimentation. Contrôlez le câble et la prise secteur. Déclenchez l'appareil et attendre 2 minutes avant de le réenclencher. Si l'erreur persiste, l'appareil doit être apporté à un service agréé par Elinchrom.
E8	Défaut du système de refroidissement	L'appareil a détecté un blocage du ventilateur ou un refroidissement insuffisant. Attendre que l'appareil se soit refroidi. Si l'erreur se reproduit, l'appareil doit être apporté à un service agréé par Elinchrom.

Caractéristiques techniques		D-Lite 200 it	D-Lite 400 it
Ws / Joule	J(Ws)	200	400
Diaphragme		45.3	64.3
Plage de réglage des diaphragmes		64	5
Plage de réglage de l'énergie	J(Ws)	12-200	25-400
Réglage des diaphragmes	Diaphr.	1/10	
Temps de recharge, min./max. (230 V)	s	0,2 / 0,6	0,35 / 1,2
Temps de recharge, min./max. (115 V)	s	0,2 / 1,8	0,35 / 1,6
Stabilité de la régulation de tension		0,5 %	
Ajustement automatique d'énergie		Réglages automatiques de puissance	
Tension de réseau	V	Multi-tension, 90-260 V	
Lampe pilote		100W/E27 – 150W réel	
Réglage lampe pilote		Proportionnel, min, max, off	
Support parapluie		Tube centré pour fixation de parapluies EL Ø 7 mm	
Tension de synchronisation		5V compatibilité avec caméras numériques	
Consommation d'énergie 115 V / 60 hZ sans rechargement du flash		160 W / 850 VA	
Consommation d'énergie 230 V / 50 hZ sans rechargement du flash		140 W / 1200 VA	
Interface EL-Skyport		Module de communication intégré (transceiver), 4 groupes, 4 fréquences	
Dimensions	cm	26 x 19 x 14	
Poids	kg	1.3	1.5
No d'article des appareils D-Lite it	N°	20483.1	20484.1

Suppression des interférences radio suivant CE-IEC491 EN60555 – EN61000-2/3/4/5

Les tolérances des données techniques pour les composants et pour les valeurs mesurées corres-pondent aux normes IEC et CE. Comme les valeurs peuvent varier d'un composant à l'autre, elles doivent être considérées comme valeur nominale et non comme une valeur absolue. Modifications techniques réservées.
Pas de garantie de l'impressum.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Mode d'emploi

Sommaire :

Caractéristiques 56
Mise en place de la pile 56
Sabot de fixation sur l'appareil 56
Mode d'emploi 56
Fréquence du canal radio 57
Modes de synchronisation standard et « Speed » 57
Caractéristiques de l'émetteur EL-Skyport Eco 58
Autres modules EL-Skyport 59
Dépannage 59
Déclaration de conformité CE et recommandations 60
Mise au rebut et recyclage 60

elinchrom
creative image lighting technology

Émetteur EL-Skyport Eco 19349
Instructions de fonctionnement:
Émetteur 2.4 GHz sans fil de déclenchement des flashes

Caractéristiques:

L'émetteur de déclenchement de flash EL-Skyport Eco est conçu avec la dernière technologie numérique sans fil 2.4 GHz.

- Vitesses de synchronisation des appareils de photo réflex mono-objectif : jusqu'à 1/250 s en mode SPEED, 1/160 à 1/200 s en mode STANDARD
- 4 canaux de fréquence à choix
- Encryptage de sécurité de 40 bits
- Portée à l'intérieur jusqu'à 50 m en mode STANDARD et jusqu'à 30 m en mode SPEED
- Portée à l'extérieur jusqu'à 80 m en mode STANDARD et jusqu'à 40 m en mode SPEED
- 6 mois de longévité de la pile, soit environ 30000 flashes
- Bouton « Test » et fonction de déclenchement
- Sabot de fixation avec contact central intégré
- 2 modes de déclenchement, standard et rapide (SPEED)
- Mode standard compatible avec les versions précédentes des modules EL-Skyport
- LED de visualisation du mode et de l'état de la batterie
- Nouvelles possibilités étendues : le module peut être configuré par le logiciel EL-Skyport 3.0 sur PC ou MAC
- La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

Vous apprécierez la simplicité des fonctions et la facilité d'emploi de ce module sans fil performant.

Remarque :

La portée de transmission et la vitesse de l'obturateur dépendront de la configuration et de la géographie des lieux. Les réflexions sur le plafond, sur les murs, ou sur des obstacles comme des meubles, des étagères, ou des interférences avec d'autres systèmes radio utilisant la même fréquence de communication, peut en limiter les performances. Vous obtiendrez un fonctionnement optimal de ce matériel, en dirigeant et en orientant les antennes en regard l'une de l'autre.

Mise en place de la pile

1. Ouvrez délicatement le tiroir de pile.
2. Mettez en place la pile au lithium, selon **Fig. 1.**
3. Refermez avec soin le tiroir de pile.

ATTENTION:

- Placez la pile avec le pôle négatif (-) en haut.
- Utilisez exclusivement la pile lithium fournie par Elinchrom (CR2430 3.0V **19372**).
- En cas d'inutilisation prolongée retirez la pile.
- Ne court-circuitez jamais les deux pôles de la pile.
- Ne pas exposer le module directement au soleil ou à une température supérieure à 45°C, la batterie pourrait exploser!

Sabot de fixation sur l'appareil

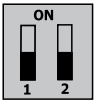
Le sabot de fixation dispose d'un contact central pour la synchronisation des appareils de photo numérique et analogique fonctionnant avec une tension de synchro de 3 V au maximum (pôle positif sur le contact central).

Mode d'emploi

Fig. 1

Fig. 2

Fréquence du canal radio



Remarque:

Pour communiquer entre eux, l'émetteur et l'émetteur/récepteur (transceiver) RX ou le récepteur universel RX, doivent avoir la même fréquence de communication.

Fréquence du canal	Configuration des intérrupteurs		Fréquence en Mhz
	1	2	
1 (par défaut)	**Off**	**Off**	**2456**
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

Modes de synchronisation standard et « Speed »

La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

Sélection du mode de synchronisation « Speed »
Synchronise les appareils de photo réflex mono-objectif jusqu'à 1/250 s ou les appareils numériques compactes jusqu'à 1/2850 s.

- Pressez le bouton « Test » une fois pour enclencher le module
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flash 2 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant le mode « Speed » est activé (mode Skyport « r.2 » sur les appareils)

Sélection du mode de synchronisation standard.
Synchronise les appareils de photo réflex mono-objectif jusqu'à 1/200 s et les appareils numériques compactes jusqu'à 1/1600 s.

- Pressez le bouton « Test » une fois pour enclencher le module
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flash 1 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant le mode Standard est activé (mode Skyport « r.1 » sur les appareils)

Configuration du module EL-Skyport

Possible seulement avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport version 3.0 et supérieure.

- Temporisateur d'économie d'énergie, programmable séparément ou désactivé
- Le délai peut être programmé de 250 microsecondes (1/4000s) à 15 s.
- Télécharger gratuitement le logiciel PC / MAC EL-Skyport 3.0 sur www.elinchrom.com

Mode de configuration SET pour définir les fonctions disponibles

(possible seulement avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport)

- Eteindre le module et enlever la batterie en sortant le tiroir
- Maintenez pressé le bouton « Test » alors que vous insérez le tiroir avec la batterie
- gardez le bouton « Test » pressé jusqu'à ce que la LED d'état s'allume
- ✦ voir aussi comment changer la configuration de l'émetteur avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport 3.0

Caractéristiques de l'émetteur EL-Skyport Eco

Mode d'économie de la batterie

- Si durant 30 min le module n'est pas utilisé, il passera en mode veille pour économiser la batterie. Pour le réactiver, pressez sur le bouton « Test ».
- Le mode d'économie peut être configuré par le logiciel PC / MAC EL-Skyport, version 3.0 et supérieure.

LED d'affichage de l'état du module

- Dans le mode « standard » la LED flashe 1 fois toutes les 4 s, dans le mode « Speed » elle flashe 2 fois toutes les 4 s.
- L'intensité de la LED baisse lorsque la batterie se décharge ; si elle est éteinte ou très faible, changez la batterie
- La LED est éteinte si le sélecteur est sur « Off » ou si le module est en mode veille.

Rétablissement du module dans l'état initial du fabricant

- Eteindre le module et enlever la batterie en sortant le tiroir
- Maintenez le bouton « Test » pressé alors que vous insérez le tiroir avec la batterie
- Pressez au moins 10 s sur le bouton « Test »

Autres modules "EL-Skyport"

Récepteur EL-Skyport Universel Speed (NOUVEAU) / Universel (version précédente)

- Permet de déclencher les flashes de tous les fabricants munis d'une prise synchro conforme aux normes.

Émetteur / récepteur EL-Skyport pour gamme RX

- Module de déclenchement et de communication, il est destiné uniquement aux flashes RX. Ce module, supporte toutes les fonctionnalités avancées du système de communication "EL-Skyport" avec un ordinateur PC ou Mac.

Module EL-Skyport USB RX Speed (NOUVEAU) / USB RX (version précédente)

- Ce module est indispensable pour communiquer et piloter les flashes depuis un ordinateur, il est à utiliser conjointement avec le logiciel "ERS-Software 3.0" et l'émetteur/récepteur.

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Dépannage

En cas de problèmes, vérifiez les points suivants:

Problèmes?	**Vérifiez les points suivants:**
Aucun appareil flash n'est déclenché avec l'émetteur.	➤ Que de la pile est mise dans le bon sens, le – en haut. ➤ Que le récepteur est correctement branché. ➤ Que le canal de fréquence utilisé est identique. ➤ Vérifiez que le mode « Standard » ou « Speed » de l'émetteur correspond à celui du récepteur.
Certaines unités de flash ne déclenchent pas.	➤ Réduire la distance des appareils qui ne déclenchent pas. ➤ Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont tous les deux dans le mode « Standard » ou « Speed » .
Le flash fonctionne avec la touche test, mais l'appareil photo ne déclenche pas le flash.	➤ Vérifiez que l'émetteur est correctement fixé sur la glissière pour flash.
La distance est insuffisante. le système ne fonctionne pas correctement.	➤ Éloignez le ou les flashes de l'émetteur. ➤ Eloignez-vous des murs.

Déclaration de conformité CE

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux directives européennes ci-après : EMC Directive 89/336/EEC, basse tension Directive 73/23/EEC et R&TTE Directive 99/5/EC.

Mise au rebut et recyclage

Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que si un jour ce produit devait être éliminé, il ne devrait pas être traité avec les déchets ménagers. Il devrait être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électroniques. En respectant ces conseils vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire vous pouvez contacter la déchetterie ou l'agent Elinchrom du pays. La liste des agents, est disponible sur notre site: www.elinchrom.com

Introducción	62
Declaración de conformidad, eliminación y reciclado, marca CE	63
Nota de seguridad y precaución	64
Características básicas incluidas y características avanzadas programables	65
Antes de comenzar! / Interruptores y fusibles	66
Panel de control	67
Reiniciar la unidad	68
Características de la lámpara de modelado y configuración	68
Pantalla múltiple digital	69
Photocell / Eye-Cell / Modo Automático	70
Photocell / Eye-Cell / Modo Manual	71
Transmisor-receptor EL- Skyport para disparos	72
Sustitución del tubo de flash /Gestión de errores	73
Datos técnicos	74
EL-Skyport Transmitter ECO / Manual de funcionamiento	75
Notes	
Garantía	121-122

P.D.: Los datos técnicos están sujetos a cambios.
Los valores listados son valores orientativos que pueden variar en función de las tolerancias de los componentes utilizados.

Estimado fotógrafo:
Gracias por comprar su unidad flash compacta D-Lite it.
Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más avanzada. Se utilizan componentes cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y se somete el equipo a muchos controles, tanto durante la fabricación como después de la misma. Confiamos en ofrecerle muchos años de servicio fiable.
Todas las unidades flash D-Lite it se fabrican para estudio y localizaciones de fotógrafos profesionales. Sólo el seguimiento de la información que ofrecemos puede asegurarle su garantía, evitar posibles daños y aumentar la vida útil de este equipo.

Flash compacto D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
La calidad de la luz y su rendimiento excepcional es el resultado de largas investigaciones, de la aplicación de los principios de la demanda, así como de la larga experiencia de ELINCHROM en productos de iluminación para estudios de fotografía y del uso de la tecnología más avanzada en esta área. Totalmente integradas en la gama de flashes ELINCHROM, las unidades D-Lite 2 it -D-Lite 4 it mantienen las funciones y la imagen tradicionales de ELINCHROM.
El control proporciona una capacidad continua de ajuste de la lámpara de modelado y la potencia de flash, con una precisión por encima de los 5 f-stop (apertura de diafragma), desde la potencia total 1/1 a 1/16. , y con lámpara de modulación de modo prop / min / max / off.

Declaración de cumplimiento FCC Clase B
Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, conforme a la Parte 15 de las Normas FCC y cumple con todos los requisitos de las Canadian Interference-Causing Equipement Regulations. Estos límites se han establecido para que se proporcione una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales que afecten a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo produce interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que corrija las interferencias, tomando una o más de las siguientes medidas:

-Reorientar o cambiar de lugar la antena de recepción.
-Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
-Conectar el equipo en la toma de un circuito diferente del que sirve de conexión para el receptor.
-Consulte a su distribuidor o a un técnico experimentado de radio/TV para que le ayuden.

Elinchrom LTD no se responsabiliza de ninguna interferencia de radio o televisión provocada por modificaciones no autorizadas de este equipo o por la sustitución o conexión de cables y equipos distintos de los especificados por Elinchrom LTD La corrección de las interferencias provocadas por dichas modificaciones, sustituciones o conexiones será responsabilidad del usuario.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas FCC. Su manejo está sujeto a las siguientes dos condiciones:
1. Este dispositivo no debe emitir interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan ser provocadas por un manejo no deseado.

Nombre del producto :	Unidad Flash Estudio Profesional
Nombre comercial:	ELINCHROM
Número(s) de modelo:	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Nombre de la parte responsable:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Teléfono:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Elinchrom LTD declara que el equipo que lleva la marca comercial y el número de modelo especificados arriba ha sido probado de acuerdo con las normas aplicables FCC y que se han tomado todas las medidas necesarias y siguen vigentes para asegurar que las unidades de producción del mismo equipo continuarán cumpliendo con los requisitos de la Comisión.

Eliminación y reciclado

Este dispositivo ha sido fabricado al máximo nivel de exigencia con materiales que pueden ser reciclados o eliminados de una manera que no es perjudicial para el medio ambiente.
El dispositivo se puede devolver después de su vida útil para que sea reciclado, siempre que se encuentre en condiciones derivadas de un uso normal. Cualquier componente no recuperado debe ser eliminado de manera aceptable para el medio ambiente.
Si tiene alguna duda sobre la eliminación, póngase en contacto con su distribuidor local o con su agente de ventas ELINCHROM (visite nuestra web para conseguir la lista mundial de distribuidores ELINCHROM).

Marca CE

CE La versión suministrada de este dispositivo cumple los requisitos de las directivas CEE: 89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética» y 73/23/CEE «Directiva sobre bajo voltaje».

Declaraciones CE para EL-Skyport

Este dispositivo ha sido probado y se ha constatado que cumple con los requisitos fijados en la directiva del consejo sobre convergencia de la legislación de los Estados miembros sobre la Directiva 89/336/CEE, la Directiva 73/23/CEE y la Directiva R&TTE 99/5/EC.

Convenciones notacionales

El significado de los símbolos y las fuentes utilizados en este manual es el siguiente:

Preste especial atención al texto marcado con este símbolo.
Hacer caso omiso a este aviso puede hacer peligrar su vida, destruir el dispositivo o dañar otro equipo.

Nota de seguridad Español

De acuerdo con la normativa sobre seguridad le recordamos que estas unidades de flash electrónicas no están diseñadas para su uso en exteriores, en ambientes húmedos o con polvo y no se deben utilizar después de haber sido expuestas a cambios bruscos de temperatura que produzcan condensación.
Siempre deben conectarse a una toma de tierra.
En ningún caso se deben introducir objetos en los agujeros de ventilación.
Las unidades pueden retener una carga interna durante un periodo de tiempo considerable, incluso desconectadas de la alimentación eléctrica.
- No usar en áreas restringidas (como hospitales, etc.).
- No usar en entornos explosivos.

Tubos de flash y lámparas de modelado
- ¡Los tubos de flash y lámparas de modelado en uso se calientan mucho!
- No toque nunca un tubo de flash ni una lámpara antes de que se haya enfriado la unidad y se haya desconectado de la red eléctrica (mínimo 30 minutos).
- ¡No haga funcionar los flashes a corta distancia (menos de 1m) directamente a una persona y evite mirar directamente a la luz del flash!
- Manténgase a distancia (mínimo 1 m) de materiales inflamables.
- De manera general manténgase a distancia de las unidades en funcionamiento.

Transporte
- Transporte la unidad flash con cuidado y sólo en su empaquetado original o en otro equivalente para protegerla de golpes y sacudidas.
- Transpórtela sólo en condiciones de descarga completa. Espere un mínimo de 30 minutos después de desconectarla de la red eléctrica, antes de empaquetarla y transportarla.
- No deje nunca caer la unidad flash (peligro de rotura del tubo de flash)

Cable eléctrico
Para garantizar un funcionamiento seguro, use el cable que se le suministra.
- El cable tiene que contar con certificación HAR o VDE. La marca HAR o VDE aparecerá en la funda exterior.
- El juego de cables se debe seleccionar en función de la corriente correspondiente a su unidad de flash.
- No utilice una única caja de distribución para conectar una o más unidades de flash.

- Los sistemas de flash almacenan energía eléctrica en condensadores, aplicando alto voltaje.
- Por su seguridad, no abra nunca ni desmonte sus flashes.
- Sólo un técnico de servicio autorizado puede abrir o intentar reparar las unidades.
- Condensadores de carga defectuosos pueden explotar mientras se usa la unidad. Nunca conecte una unidad de flash con problemas de funcionamiento.
- ¡No conecte el flash a la administración eléctrica si no tiene la lámpara de modelado o el tubo de destellos, debido a la alta tensión de los contacos! ¡Peligro de muerte!

Características básicas incluidas

Las características básicas incluidas son de fácil acceso y similares a las de los anteriores flashes compactos Elinchrom.

- Botones arriba/abajo de la potencia del flash
- Botones de modo (prop / min / max / apagado) de la lámpara de molelado
- Botón de encendido y apagado de la célula fotoeléctrica
- Botón de encendido y apagado del avisador acústico de carga
- Botón de prueba del flash
- Toma para sincronización de 3,5 mm
- NUEVO EL-Skyport Disparado Inalámbrico Nota: para que el Receptor integrado funciione necesita el Transmisor EL Skyport

Características avanzadas programables adicionales

Todas las nuevas características y funciones se pueden personalizar.
Por favor, lea atentamente cómo configurar las nuevas características.

Modo “Eye-Cell” automático y manual

Algunas cámaras lanzan antes del flash principal varios preflashes para evitar el efecto de los ojos rojos.
En este caso, una célula fotoeléctrica respondería y lanzaría inmediatamente un flash con el primer preflash de la cámara. Para evitar una sincronización incorrecta, la función inteligente “Eye-Cell” de Elinchrom detecta los preflashes de la cámara. La función “Eye-Cell” puede activarse en modo automático o en modo manual, incluso para configurar los preflashes LED. (Sólo para usuarios avanzados. Lea atentamente las instrucciones antes de cambiar cualquier parámetro).

Nuevo EL-Skyport disparador inalámbrico

D-Lite it puede ser activado usando el transmisor El-Skyport.
Los ajustes del “Grupo” y “Canal de frecuencia” pueden ser personalizados en cada D-Lite it.

Configuración de la potencia y pasos de la lámpara de modelado

Normalmente, los ajustes de la potencia de flash son en pasos 1/10° tactiles. La lámpara de modelación puede funcionar en modos prop / min / max / off.

Administración del VENTILADOR de control de temperatura

El ventilador de enfriamiento se enciende automáticamente si aumenta la temperatura de la unidad. El microprocesador controla la temperatura de la unidad y el ventilador. Si la ventilación se bloquea o el ventilador no funciona, en la pantalla aparece E8.

¡Antes de comenzar! Español

Las unidades D-Lite it (Multivoltaje) están adaptadas para su funcionamiento a 90 - 260V/50 - 60Hz. Antes de conectarlas por primera vez, compruebe que su lámpara de modelado coincide con el voltaje. Siempre deben conectarse a una toma de tierra. Todas las unidades D-Lite it cuentan con un soporte de bayoneta y un ajuste del anillo de bloqueo, para fijar todos los accesorios Elinchrom y Prolinca.
La Bayoneta del Reflector soporta Reflectores y Cajas livianas de hasta 1,5 kg, e.j. Rotalux 100 x 100 cm. Monte la unidad con seguridad en un soporte o pie adecuado.
Quite la cubierta protectora negra. NO haga funcionar la unidad sin quitar antes la cubierta protectora negra

Instrucciones de funcionamiento

1. Compruebe que el voltaje de la lámpara de modelado es el correcto.
2. Compruebe que el interruptor de conexión a la red eléctrica (2) está la posición apagado (posición “O”).
3. Conecte el cable de conexión a la red en la ENTRADA DE ELECTRICIDAD (1) y a una TOMA DE CORRIENTE CON TOMA DE TIERRA
4. Utilizando el INTERRUPTOR de conexión a la red eléctrica (2), encienda la unidad (posición “I”).
5. Conecte el cable de sincronización en su enchufe (5).
6. Seleccione la potencia con el teclado táctil (10)

Interruptores y fusibles

Conexión a la red eléctrica
Utilice únicamente el cable Elinchrom para conexión a la red. Apague la unidad antes de conectar el cable eléctrico en la toma de electricidad.

Fusible eléctrico
Tipo estándar de 5 x 20 mm, use únicamente fusibles templados 8 AT (código 19022) para D-Lite it. Nota: Antes de cambiar un fusible fundido, apague la unidad y quite el cable eléctrico. Abra la cajita de la toma eléctrica con un destornillador y sustituya el fusible, que está colocado en su soporte dentro de la cajita. (Atención: ¡No se olvide de comprobar que el fusible es del valor adecuado!).

Fusible para la luz de modelado
Tipo rápido 5 x 20 mm, 2,5 AF
Apague la unidad y sustituya el fusible fundido por otro del mismo valor.
El fusible de rápido fundido protegerá el triac del circuito de la lámpara de modelado, la lámpara y, por lo tanto, también el tubo de flash.

Vista general de los controles

1. El enchufe de toma de corriente incluye el fusible eléctrico (fundido lento)
2. Interruptor de encendido y apagado
3. Fusible de la lámpara de modelado
4. Botón de prueba / abrir flash
5. Toma de cable sincro / 3,5 mm jack / voltaje de sincronización bajo 5V
6. Pantalla múltiple digital e indicador de carga y descarga*
7. Encendido y apagado del indicador acústico de carga
8. Encendido y apagado de la célula fotoeléctrica “Eye-Cell”-programable*
9. Receptor “Eye-Cell”
10. Botones de control de potencia y botones de desplazamiento/programa para configuración de características avanzadas*
11. Selección del botón de modo (prop / min / max / apagado) de la lámpara de modelado
12. Cabezal basculante con ajuste extra para el paraguas
13. Asa con soporte para fusibles de recambio
14. Soporte estándar para pie de 5/8 pulgadas
15. Tubo centrado para paraguas EL – 7 mm de diámetro
16. Tornillo de bloqueo a soporte

**Las teclas en esta pantalla son multifuncionales para programar y desplazarse por las características avanzadas y configurar el transmisor-receptor EL-Skyport. Para programar, ¡lea atentamente las páginas siguientes!*

Características programables - Reiniciar

En el caso de que necesite Como “Reiniciar” la D-Lite it, haciéndolo volver a los parámetros establecidos por el fabricante, siga los pasos que le indicamos a continuación:

1. Apague la unidad.
2. Pulse al mismo tiempo los botones arriba/abajo de la potencia del flash (10) y encienda la unidad.
3. La pantalla múltiple digital LED (6) se pone intermitente en modo rápido.
4. No siga pulsando los botones, ya que se ha completado el procedimiento de reinicio de los parámetros

Características y configuración de la lámpara de moldeado

Lámparas de modelado y fusibles para 110 V y 230 V

Unidad	Lámpara de modelado 110 V	Lámpara de modelado 230 V	Enchufe	Fusible
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035
D-Lite 4 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19035

*No utilice una lámpara de ahorro de energía

Modos de la lámpara de moldeado

> Configuración :

- para encender la lámpara de modelado en un modo proporcional, máximo, mínimo o apagado.
- Pulse el botón “Modelado” arriba o abajo para fijar la lámpara de modelado en modo libre, pulse “libre/proporcional” (free/prop) para apagarla.

> Indicadores LED:

- El LED está encendido: sólo en modo proporcional.
- El LED está apagado: en el modo min. / max. / apagado.

- Sólo use las lámparas de modelado ELINCHROM con la corriente máxima de 100W (150W efectivos)

Pantalla múltiple digital

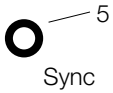
La potencia de la lámpara de modelado / flash en formatos compatibles f-stop (apertura de diafragma) desde 2,0 a 6,0 para D-Lite 400 it. La diferencia de potencia de flash desde 5,0 a 6,0 es de 1f-stop.
El rango de potencia es de 5 f-stops, variable en intervalos de 1/10, que pueden personalizarse, por ejemplo, a 5/10, etc.
Durante la carga y descarga, la pantalla se pone intermitente. En caso de sobrecalentamiento o avería, la pantalla muestra «ER» (error).

Pantalla	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Julios / Ws	25	50	100	200	400

Nota: Las unidades «D-Lite 200 it - D-Lite 400 it» disponen de un sistema de descarga integrado, protegido por un interruptor térmico. Para evitar el sobrecalentamiento, descargando manualmente con el botón táctil de prueba (Test) si quiere disminuir la corriente por mas de 2f-stops.

Toma de cable de sincronización

Enchufe estándar con mini-jack de 3,5 mm (5).
Atención: No conecte las unidades ELINCHROM por cable a tomas de sincronización de otros fabricantes.
ELINCHROM usa bajo voltaje (5 V) por razones de seguridad.



Prueba de apertura de flash

Habiendo pulsado el teclado táctil para lanzar un flash, la luz verde “PREPARADO” (READY) aparecerá de nuevo una vez se haya recargado la unidad.
Si la luz verde no aparece, es posible que el sistema de carga esté averiado.
Póngase en contacto con un servicio oficial Elinchrom para enviarle la unidad averiada.

TPrueba y Preparado (4)

Eye-Cell: sensor avanzado por célula fotoeléctrica

¡La célula fotoeléctrica estándar puede ser disparada remotamente por otra unidad flash!
La célula fotoeléctrica Style D-Lite it está diseñada especialmente para trabajar en condiciones de iluminación de estudio.
La luz directa y otras fuentes lumínicas potentes pueden reducir la sensibilidad de la célula.

Sensor inteligente Photocell

El Eye-Cell ofrece nuevas prestaciones y puede detectar los preflashes de la cámara (contra el efecto de los ojos rojos).

Para personalizar los parámetros de preflash, siga las instrucciones del párrafo 3.

Funciones Eye-Cell

1. Modo Photocell estándar
2. Modo preflash Eye-Cell
3. Configuración del número de preflashes manualmente o fijar a detección automática
4. ¡Configuración de los tiempos de preflash! **¡Solo para usuarios avanzados!**

1. Usar el modo Photocell estándar

Pulse el botón "Cell" menos de 0,5 segundos para encender y apagar el sensor Photocell estándar.

Indicador LED:

Cell LED encendido: célula fotoeléctrica activa.

Cell LED apagado: célula fotoeléctrica inactiva.

Si está activo, el sensor Photocell disparará la unidad de flash con cualquier impulso de flash reconocido.

2. Modo de preflash Eye-Cell

(Esto es sólo la activación, no la configuración. Para configurar, siga el paso 3)

Pulse el botón Cell durante 1 segundo más o menos; el LED de estado comenzará a intermitir.

Indicador LED:

El Cell LED intermite a intervalos lentos. El modo preflash Eye-Cell está activado.

El Cell LED está apagado. El modo Photocell está inactivo.

Funcionamiento:

En modo activo, la unidad ignora hasta 6 flashes anti ojos rojos y sincroniza / dispara sólo el último flash principal. Esto es útil si la cámara no permite apagar el dispositivo anti ojos rojos.

3. Configuración automática de preflash Eye-Cell "c.0"

Pulse el botón Cell 4 segundos hasta que la pantalla muestre "c.X" para la configuración automática.

("X" es el número de preflashes, incluyendo el flash principal, de 1 a 7)

Desplácese con el botón arriba/abajo de "Potencia de flash" hasta "c.0"

Use ahora el flash de la cámara y lance una prueba de exposición. La cámara realizará varios flashes anti ojos rojos (si está activado este dispositivo). El D-Lite it Eye-Cell detecta el número de flash que ha realizado la cámara, almacena el valor automáticamente y vuelve al modo preflash Eye-Cell. Ya está preparado para usar.

⚠ Si el botón Cell fue presionado 6 segundos, la "Configuración de tiempos de preflash" es activada y la pantalla muestra t.4 o b.1 (parámetros estándares). No cambie estos valores. ¡Esto desactivaría el "Modo Automático Eye-Cell"! Espere unos segundos, la unidad vuelve al modo estándar y la pantalla muestra los parámetros de la potencia de flash. En el caso de que los valores t.4 o b.1 hayan cambiado, por favor, fije la "Configuración de tiempo de preflash" tal como se describe en el párrafo 4.

4. Configuración manual de preflash Eye-Cell

A. Pulse el botón Cell aproximadamente 4 segundos hasta que aparezca en pantalla “c.X”. (“X” es el número de preflashes, incluyendo el flash principal, de 1 a 7)
B. Con el botón arriba/abajo de la «Potencia de flash”, fije el número de preflashes, incluyendo el flash principal.
C. La pantalla vuelve a modo normal después de unos 4 segundos sin que se pulse un botón. Los parámetros se almacenan automáticamente.
D. El Cell LED intermite a intervalos rápidos si el modo preflash Eye-Cell está activo.

> Recuperar los parámetros Eye-Cell:
Si desea recuperar la configuración real de preflash Eye Cell, repita los pasos A.
Si desea controlar la configuración real de preflash Eye Cell, reita los pasos de A a D.

5. Configuración de los tiempos de preflash (sólo para usuarios avanzados)

⚠ Cambie los parámetros del fabricante únicamente en el caso de problemas con la autodetección de los preflashes de su cámara.

> Configuración:
- Pulse el botón Cell durante más de 6 segundos hasta que aparezca en pantalla “t.X” (donde “X” es el valor de 1 a 8)
- Use el botón Cell para cambiar entre los parámetros “t.X” y “b.X”.
- Use los botones arriba/abajo de la “Potencia de flash” para cambiar los valores.
- La pantalla vuelve a modo normal después de unos 4 segundos sin que se pulse un botón. Los parámetros se almacenan automáticamente.
- Los parámetros estándares son:

---> t.4 (t. es la ventana e tiempo de todos los flashes anti ojos rojos realizados, incluyendo el flash principal).
---> b.1 (b. es el periodo mínimo de tiempo entre flashes anti ojos rojos, incluyendo el flash principal).

Configuración de tiempos de preflash “t.X”
t. es la ventana e tiempo de todos los flashes anti ojos rojos realizados, incluyendo el flash principal. Cambie únicamente la configuración cuando el procedimiento de preflash sea más largo que los parámetros del fabricante.
Fije el valor t. entre 1 y 8 para asegurarse de que todos los preflashes, incluyendo el flash principal, se encuentran dentro de tiempo.

Valor t	1	2	3	4	5	6	7	8
Tiempo (segundos)	1	2	3	4	5	6	7	8

Configuración del tiempo del bloque de preflash “b.X”: (sólo para cámaras con LED anti ojos rojos)
Tiempo del bloque de preflash: fija el tiempo entre preflashes. Elija un valor entre 0 y 7.

Valor b	1	2	3	4	5	6	7	8
Tiempo (milisegundos)	1	2	3	4	5	6	7	8

Se puede personalizar la configuración del EL-Skyport: encendido / apagado, grupo, canal de frecuencia

Encendido y apagado del EL-Skyport

Pulse al mismo tiempo los botones arriba/abajo de la potencia para entrar en “Configuración de características avanzadas”

En pantalla aparece	**Cambie los parámetros con los botones arriba/abajo de la potencia de flash**
r.0	EL-Skyport apagado
r.1	EL-Skyport encendido
r.2	Modo velocidad EL-Skyport (sólo disponible con EL-Skyport Speed)

Después de 3 ó 4 segundos, los parámetros se almacenan automáticamente y en pantalla aparece el parámetro de la potencia de flash.

Parámetros de grupo

Pulse al mismo tiempo los botones arriba/abajo de la potencia para entrar en “Configuración de características avanzadas” Desplácese después hasta G.1 utilizando el botón Prop/Free (proporcional/libre).

En pantalla aparece	**Seleccione el grupo con los botones arriba/abajo de la potencia de flash**
G.1	Grupo 1 (configuración estándar)
G.2	Grupo 2
G.3	Grupo 3
G.4	Grupo 4

Después de 3 ó 4 segundos, los parámetros se almacenan automáticamente y en pantalla aparece el parámetro de la potencia de flash.

Parámetros de canal de frecuencia

Pulse al mismo tiempo los botones arriba/abajo de la potencia para entrar en “Configuración de características avanzadas” Desplácese después hasta F.1 utilizando el botón Prop/Free (proporcional/libre). Esto lo hará únicamente en caso de interferencias con otros sistemas.

En pantalla aparece	**Seleccione el canal con los botones arriba/abajo de la potencia de flash**
De F.1 a F.8	Seleccione canal de frecuencia de 1 a 8 Nota: El transmisor debe estar fijado en el mismo canal de frecuencia.

El parámetro por defecto para canal de frecuencia es 1.

Después de 3 ó 4 segundos, los parámetros se almacenan automáticamente y en pantalla aparece el parámetro de la potencia de flash.

Sustitución del tubo de flash

Si la unidad no lanza el flash pero el interruptor de encendido y apagado indica que hay electricidad, es posible que sea necesario sustituir el tubo de flash. Los tubos de flash tienen una larga vida con un uso normal, pero los multiflashes en secuencias largas pueden provocar sobrecalentamiento de los electrodos que lleven a un desgaste prematuro. También es posible que el tubo de flash se haya roto.

Para sustituir el tubo de flash:

1. Apague el interruptor de conexión a la red eléctrica
2. Quite el cable de conexión a la red eléctrica
3. Quite la unidad de su pie o póngala en posición horizontal sobre una superficie horizontal. Tendrá que asirlo con firmeza mientras quita el tubo y lo sustituye.
4. Permita que el tubo de flash y la lámpara de modelado se enfríen durante algunos minutos. Pueden ponerse muy calientes.
5. Quite con cuidado y almacene la lámpara de modelado.
6. Utilice un guante protector para quitar el tubo de flash:
A – Tire del tubo de flash con firmeza de los terminales
B – Si el tubo se ha roto, utilice guantes de seguridad. ¡Evite cortarse!
C – Si el tubo se ha roto, no toque nunca los electrodos de metal y asegúrese de que la unidad está descargada y desconectada de la red eléctrica. Utilice una herramienta con aislamiento para tirar de los electrodos.
7. Coja el tubo de flash nuevo. SE DEBE USAR un guante o «protección de plástico». El contacto de sus dedos sobre el vidrio puede dejar marcas oscuras sobre el tubo cuando se vaya a utilizar.
8. Compruebe que el tubo está alineado correctamente (central) y que el contacto del disparador agarra el tubo.
9. Vuelva a conectar y pruebe la unidad como es habitual.

Gestión de errores

Error	Fallo	Descripción
E1	Detectado sobrevoltaje	Apague la unidad, espere 2 minutos y vuelva a encender la unidad. Si aparece de nuevo el error, será necesario que la unidad sea revisada por el servicio Elinchrom.
E2	Surriscalda-mento	Espere hasta que la unidad se haya enfriado. La unidad volverá a funcionar normal-mente cuando la temperatura baje a un nivel de funcionamiento normal.
E3	Fallo en el func-ionamiento del modo ADF	La unidad ha detectado un “fuera de tiempo” en el modo ADF. Apague la unidad, espere 2 minutos y encienda de nuevo la unidad. Utilice el botón de prueba para reducir la potencia. i aparece de nuevo el error, será necesario que la unidad sea revisada por el servicio Elinchrom.
E4	Fallo en la carga	La unidad ha detectado un “fuera de tiempo” durante la recarga. Apague la unidad, espere 2 minutos y vuelva a encenderla. Si el error persiste, será necesario que la unidad sea revisada por el servicio Elinchrom.
E5	Fallo en el suministro de electricidad	La unidad ha detectado un fallo en el suministro de electricidad. Compruebe su cable eléctrico y los enchufes de su instalación. Apague la unidad, espere 2 minu-tos y vuelva a encenderla. Si el error persiste, será necesario que la unidad sea revisada por el servicio Elinchrom.
E8	Fallo en la gestión del ventilador	La unidad ha detectado un problema de gestión del VENTILADOR debido al sobrecalentamiento. Compruebe su el VENTILADOR se ha bloqueado. Si el error persiste, será necesario que la unidad sea revisada por el servicio Elinchrom.

Technical data		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Ws / Joule	J(Ws)	200	400
Diafragma		45,3	64,3
Margen de regulación de diafragmas		64	5
Margen de regulación de potencia (Ws)	J(Ws)	12-200	25-400
Regulación de diafragmas	Diafragmas	1/10 diafragmas	
Tiempo de recarga, min. /max. (230 V)	s	0,2 / 0,6	0,35 / 1,2
Tiempo de recarga, min. /max. (115 V)	s	0.2 / 0,8	0.35 / 1,6
Duración del flash	s	1/1200	1/800
Estabilidad de la alimentación eléctrica		0,5%	
Regulación automática de energía		Aplica automáticamente el ajuste de energía	
Voltaje	V	Voltaje múltiple, 90-260 V	
Lámpara de modelado		100W/E27 - effective 150W	
Configuración de la lámpara de modelado		Proportional low, full, off	
Tubo de flash		Plug-in, user replaceable	
Soporte paraguas		Centred tub, for EL-umbrellas ø7mm	
Voltaje de sincronización		5V compatibility with digital cameras	
Consumo eléctrico 115 V / 60 hz Sin flash / recarga		160 W / 850 VA	
Consumo eléctrico 115 V / 60 hz Sin flash / recarga	cm	140 W / 1200 VA	
Interfaz EL-Skyport	kg	Módulo de comunicación integrado (transmisor-receptor), 4 grupos, 4 frecuencias	
Dimensiones	cm	26 x 19 x 14	
Peso	kg	1,3	1,5
D-Lite it	Código	20483.1	20484.1

Supresión de las interferencias de radio conforme a las normas CE-IEC 491 EN 60 555-
EN 61 000 - 4 – 2/3/4/5

Las tolerancias y especificaciones técnicas siguen las normas IEC y CE. Las características técnicas están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Instrucciones para el uso

Contenidos :

Características	76
Instalación de la batería	76
Conector de la zapata del flash	76
Instrucciones de funcionamiento	76
Canal de frecuencia	77
Modos de disparo	77
Enchufe SYNC integrado	78
Características del EL-Skyport ECO	78
Solución de problemas	79
Declaración de la CE	80
Eliminación y reciclado	80

elinchrom®
creative image lighting technology

EL-Skyport Transmitter Eco 19349
Instrucciones de funcionamiento :

Sistema inalámbrico digital a 2,4GHz Transmisor de disparador de flash

Características

El disparador de flash EL-Skyport Transmitter Eco ha sido diseñado con la última **tecnología wireless digital** a 2,4GHz.

- Velocidades de sincronización de la Cámara SLR: modo de VELOCIDAD hasta 1/250, modo ESTANDAR 1/160 - 1/200.
- 5 modos de disparo seleccionables
- 5 canales de frecuencia.
- Encriptación de seguridad de 40 bits
- Con un rango de alcance de hasta 50 m en interiores para el modo estándar y hasta 30 m en el modo velocidad.
- Rango de alcance de hasta 80 m en exteriores para el modo estándar y de hasta 40 m en el modo velocidad.
- Duración de batería de hasta 6 meses: más de 30.000 flashes.
- Botones con características RX (control remoto)
- Botón de comprobación de disparo y botón de car acterísticas.
- Zapata de flash integrada (contacto del medio)
- Dos modos de flash: estándar y velocidad.
- Modo estándar totalmente compatible con EL-Skyport.
- LED de estado para el modo EL-Skyport y estado batería.
- Nuevas características adicionales; configure EL-Skyport con el nuevo software EL-Skyport para PC/MAC. 3.0.
- La función VELOCIDAD está disponible para Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-lite y todas las otras unidades, candor utilize el EL-Skyport velocidad universal.

Apreciará la comodidad de este dispositivo inalámbrico potente, fácil de utilizar y

Nota:
TTanto la velocidad real del obturador como la distancia de alcance de la unidad de flash se ven infuencia-das por las reflexiones y por la posible interferencia de otro equipamiento electrónico inalámbrico cuya frecuencia de funcionamiento se encuentre en la banda de los 2,4GHz y las reflexiones de techos, muros, suelos, muebles, metal, árboles y humedad en los bosques, etc.
Para un mejor rendimiento, las antenas del receptor y del transmisor deberían tener línea de visión directa, sin ningún muro u objeto entre ellos.

Instalación de la batería

1. Tire cuidadosamente de la tapa del emplazamiento de la batería
2. Emplace la batería de litio, vea la **Figura 1** para comprobar la polaridad
3. Cierre el emplazamiento de la batería

! Precaución :

- Compruebe que la polaridad es correcta, el polo negativo debe ir en la parte superior
- Use únicamente baterías de litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Retire la batería si el transmisor EL-Skyport no va a ser usado durante algún tiempo
- Nunca cortocircuite los polos de la batería
- Evite los rayos solares directos o las temperaturas superiores a los 45ºC. ¡La batería puede explotar!

Conector de la zapata del flash

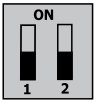
El conector nuevo está diseñado para todas las cámaras digitales y analógicas con una salida de sincronización máxima de 3V (el contacto del medio es el polo positivo).

Instrucciones de funcionamiento

Fig. 1

Fig. 2

Canal de frecuencia



Nota:
El transmisor y los **Transceptores RX o Receptores universales** correspondientes o las unidades EL con el Receptor EL-Skyport integrado deben tener la misma configuración del canal de frecuencias!

Canal de Frecuencia	Configuración de los botones deslizantes		Frecuencia del disparador / MHz
	1	2	
1 (por defecto)	**Apagado**	**Apagado**	**2456**
2	Encendido	Apagado	2458
3	Apagado	Encendido	2460
4	Encendido	Encendido	2462

Modo de velocidad y estándar del EL-Skyport sincronizado

La función VELOCIDAD está disponible para Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-lite y todas las otras unidades, cuando utilice el EL-Skyport velocidad universal.

Seleccione el modo sincronizado de "velocidad"
Sincroniza cámaras SLR hasta 1/250 s o cámaras digitales compactas hasta 1/2850 s

- Presione el botón de prueba una vez para activar el módulo.
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport ECO funcionara en el modo "VELOCIDAD" (modo r.2).

Seleccione el modo de disparo "ESTANDAR"
Sincroniza cámaras SLR hasta 1/200 s o cámaras digitales compactas hasta 1/1600 s

- Presione el botón de prueba una vez para activar el modulo.
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport ECO funcionara en el modo "ESTANDAR".

Configuración del módulo EL-Skyport:
Sólo es posible con el software EL'Skyport / MAC v 3.0 y más avanzada.
- Retrasar el disparo se puede programar de 250 microsegundos (1/4000s) hasta 15 s
- Descargue el software EL-Skyport 3.0 GRATUITAMENTE en www.elinchrom.com

Modo de configuración SET (características incluidas para configurar sólo con el software EL'Skyport MACº / PCº)
- Apague el módulo // retire la batería.
- Mantenga presionado el botón de prueba mientras inserta la batería.
- Mantenga el botón de prueba presionado hasta que se encienda el ESTADO LED.

➜ Compruebe el software EL-Skyport PC/MAC para cambiar la configuración de su transmisor.

Características del EL-Skyport ECO

Temporizador del modo de ahorro de energía:
- Si no utiliza el transmisor por 30 minutos, el modo de ahorro de energía se activa. Para reactivar el trans misor, presione el botón de PRUEBA.
- El temporizador del modo de ahorro de energía puede configurarse con el software EL-Skyport PC/MAC v 3.0 y superiores.

Estado LED:

- LED dispara cada 4 segundos una vez en el modo "estándar" y 2 veces en el modo "velocidad".
- La intensidad de LED se corresponde con el estado de la batería – si apagado o muy débil → cambie la batería.
- El LED se encuentra APAGADO si la batería está descargada o en el modo "ahorro de energía".
  Resetear a la configuración predefinida del fabricante:
- ENCIENDA el módulo // inserte la batería.
- Mantenga presionado el botón de prueba durante 10 segundos.

Módulos del EL-Skyport

EL-Skyport VELOCIDAD universal (NUEVO) / Universal (versión anterior)

- El receptor universal para todos los fabricantes de unidades de flash que tengan un enchufe tipo SYNC ¡cumpliendo las normas Sync!

EL-Skyport Transceptor

- Este transceptor es únicamente adecuado para las unidades RX de Elinchrom. El módulo puede manejar todas las características RX con el software EL-Skyport / ERS y además dispara el flash

EL-Skyport USB RX 19354 VELOCIDAD (NUEVO) / USB RX (VERSION ANTERIOR)

- Para el manejo de las unidades de flash RX a través del ordenador es necesario un módulo USB, este módulo se usa junto con los transceptores RX EL-Skyport y con el software ERS 3.0

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Solución de problemas

Si ocurriese un error, compruebe los siguientes puntos en primer lugar:

Está teniendo este problema?	**Compruebe los siguientes puntos:**
Ninguna unidad de flash se puede disparar con el transmisor está seleccionado	➤ Compruebe si el transmisor está encendido ➤ Compruebe la polaridad de la batería ➤ Compruebe si el módulo receptor está correctamente co nectado a la unidad ➤ Compruebe si el interruptor selector de frecuencia está con figurado en el mismo canal ➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo de disparo velocidad o estándar
Algunas unidades de no son disparan por el transmisor.	➤ Reduzca la distancia de las unidades que no estén funcionando ➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo dedisparo velocidad / estándar
El TEST del flash funciona, pero la cámara no puede disparar la unidad de flash	➤ Compruebe el ajuste de la zapata del flash
El rango de distancias limitado es	➤ Reposicione la unidad de flash ➤ Incremente la distancia respecto a muros y techos

Declaración de la CE

Este dispositivo ha sido testeado y se ha encontrado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva 89/336/EEC de "compatibilidad electromagnética", la 73/23/EEC "directiva para bajo voltaje" y la directiva 99/5/EC de la R&TTE según establecen las directivas del consejo en aproximación a las leyes de los estados miembros de la UE.

Eliminación y reciclado

Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal. Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medio-ambientalmente aceptable. Si tiene cualquier duda sobre la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su oficina o agente locales de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

Introduzione	82
Dichiarazione di conformità, smaltimento e riciclaggio, marchio CE	83
Avviso di sicurezza e precauzione	84
Funzioni di base e funzioni programmabili avanzate	85
Informazioni preliminari/Interruttore On – Off e fusibile	86
Pannello di comando	87
Azzeramento dell'unità	88
Funzioni e impostazione della lampada pilota	88
Display digitale	89
Fotocellula/Monotorcia/Modalità automatica	90
Fotocellula/Monotorcia/Modalità manuale	91
Regolazione della potenza flash e lampada pilota	92
Sostituzione tubo flash/Gestione degli errori	93
Dati tecnici	94
EL - Skyport Transmitter, Istruzioni per l´uso	95
Garanzia	121=122

P.S: I dati tecnici possono subire modifiche.
I valori elencati sono indicati a titolo di guida e possono cambiare a causa delle tolleranze dei componenti impiegati.

Grazie per aver acquistato l'unità flash compact D-Lite it.
Tutti i prodotti Elinchrom vengono realizzati con le tecnologie più avanzate. Per garantire la massima qualità, sono stati impiegati componenti accuratamente selezionati; Le attrezzature, vengono, sottoposte a diversi controlli sia nel corso di fabbricazione che al termine del processo di produzione. Siamo certi che il prodotto funzionerà in modo affidabile per anni. Tutte le unità flash D-Lite it sono state prodotte per impiego negli in studi od ambienti professiomali. Solo osservando le informazioni fornite, sarà possibile consentire la validità della garanzia, ed evitare possibili danni aumentando la vita dell' attrezzatura.

Flash compatto D-Lite 2 it / D-Lite 4 it

La qualità della luce e le eccezionali prestazioni sono il risultato di una lunga ricerca, che i tecnici e ricercatori di ELINCHROM hanno realizzato.
Totalmente integrate nella gamma dei flash ELINCHROM, le unità D-Lite 2 it/D-Lite 4 it mantengono l'aspetto tradizionale ELINCHROM.
Il sistema di regolazione consente una variazione, precisa e continua, della potenza della lampada pilota e del flash su 5 diaframmi, dalla potenza massima 1/1 ad 1/16 °. e la lampada di modellazione con prop/min/max/off.

Dichiarazione di conformità alle norme FCC Classe B

Questa attrezzatura è stata testata e ritenuta conforme ai limiti dei dispositivi digitali di classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC e soddisfa tutti i requisiti delle normative canadesi in merito alle attrezzature che causano interferenze. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze negative in caso di installazione residenziale. Questa attrezzatura genera, impiega e può emettere energia di frequenza radio e, se non installata e utilizzata in conformità al manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è garanzia che le interferenze non si verifichino in una data installazione. Qualora la presente attrezzatura non causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinabili accendendo e spegnendo l'attrezzatura, l'utente è invitato a correggere le interferenze adottando una o più misure tra quelle indicate a seguire:
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Chiedere consulenza al distributore di fiducia o ad un tecnico competente radio/TV.

Elinchrom LTD non è responsabile per eventuali interferenze radio o televisive causate da modifiche non autorizzate della presente attrezzatura o dalla sostituzione o connessione di cavi di collegamento o componenti diversi da quelli specificate da ELINCHROM LTD. La correzione d' interferenze causate da suddette modifiche, sostituzioni o collegamenti non autorizzati spetterà all'utente.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo può non causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causate un funzionamento indesiderato.

Nome del prodotto:	Professional Studio Flash unit
Nome commerciale:	ELINCHROM
Numero/i di modello:	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Nome della parte responsabile:	ElinchromLTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Telefono:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Elinchrom LTD dichiara che l'attrezzatura con il nome commerciale e il numero di modello sopraccitato è stata testata in conformità alle normative FCC applicabili e che sono stati eseguiti tutti i passi necessari, in vigore, per garantire che le unità di produzione della stessa continuino ad essere conforme ai requisiti delle Commissioni.

Smaltimento e riciclaggio

Questo dispositivo è stato prodotto nella misura del possibile a partire da materiali che possono essere riciclati o smaltiti in modo da non compromettere l'ambiente. Il dispositivo può essere restituito dopo l'uso per poter essere riciclato, a condizione che alla restituzione sia in condizioni tali da poter essere utilizzato normalmente. Eventuali componenti non oggetto di reclamo dovranno essere smaltiti in un modo ecologicamente accettabile. In caso di domande circa lo smaltimento, si prega di contattare l'ufficio locale o l'agente ELINCHROM locale (controllare sul nostro sito web la rete mondiale di tutti gli agenti ELINCHROM).

Marchio CE

CE TLa versione inviata di questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive CEE 89/336/ ECC "Compatibilità elettromagnetica" e 73/23/ECC "Direttiva basso voltaggio".

Dichiarazioni CE per EL-Skyport

Questo dispositivo è stato testato e ritenuto conforme ai requisiti imposti dalla direttiva del consiglio sull'approssimazione delle normative degli stati membri circa la Direttiva EMC 89/336/EEC, la Direttiva Basso voltaggio 73/23/ECC e la Direttiva R&TTE 99/5/EC.

Convenzioni nazionali

Il significato dei simboli e dei caratteri utilizzati in questo manuale sono riportati a seguire:

Prestare particolare attenzione al testo contrassegnato da questo simbolo. La mancata osservazione di questo avviso rappresenta un pericolo per la vita dell'utente, la distruzione del dispositivo o l'eventuale danneggiamento di altre attrezzature.

In base alle normative sulla sicurezza, richiamiamo l'attenzione dell'utente sul fatto che queste unità flash elettroniche non sono progettate per l'uso esterno, in condizioni di umidità o polvere, e non devono essere utilizzate dopo essere state esposte a repentine escursioni termiche che causano condensa. Devono sempre essere collegate a una presa di alimentazione di rete a massa (a terra).
In nessuna circostanza inserire oggetti nei fori di ventilazione.
Le unità potrebbero trattenere una carica interna per molto tempo anche se non collegate alla presa di corrente.

- Non utilizzare in aree riservate (come ospedali…) senza previa autorizzazione.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.

Tubi flash e lampade pilota

- I tubi flash e le lampade pilota nel utilizzo sono estremamente calde!
- Non toccare mai un tubo flash o una lampada prima che l'unità si sia raffreddata e sia stata scollegata dalla rete (min. 30 min.).
- Non utilizzare il flash a breve distanza (meno di 1 m) in direzione di una persona ed evitare di guardare direttamente la luce del flash!
- Mantenere il prodotto ad una distanza di almeno 1 m da materiali infiammabili.
- In generale mantenersi lontani dalle unità in funzionamento.

Trasporto

- Trasportare l'unità flash con particolare attenzione e soltanto nell'imballaggio originale od in un altro imballaggio corrispondente, adeguato a proteggerla contro urti e colpi.
- Trasportare solamente in condizioni di scarica completa. Attendere almeno 30 minuti dopo la rimozione dalla presa di alimentazione prima di procedere all'imballaggio o al trasporto.
- Non lasciare mai cadere il flash (pericolo di rottura del tubo flash).

Cavo di alimentazione

Per garantire un funzionamento sicuro, utilizzare il cavo fornito in dotazione.

- Il cavo deve essere provvisto della certificazione HAR o VDE. Il marchio HAR o VDE è pre sente sul rivestimento esterno.
- Il set di cavi deve essere selezionato in base alla corrente nominate dell'unità flash in uso.
- Non utilizzare una presa multipla per collegare una o più unità flash.

- i sistemi flash immagazzinano energia elettrica nei condensatori, conservando a lungo la tensione.
- Per la sicurezza dell'utente, non aprire assolutamente o smontare i flash in uso.
- Solo un tecnico autorizzato dovrebbe aprire o cercare di riparare le unità.
- I condensatori di carica difettosi internamente possono esplodere mentre l'unità è in uso: non accendere mai un'unità flash che non funziona adeguatamente.
- Non collegare alla rete elettrica il flash sprovvisto della lampada pilota o del tubo flash: contatti ad alta tensione! Pericolo di Morte

Funzioni di base incluse

Le funzioni di base sono di semplice impiego e simili a quelle delle precedenti generazioni dei compact flash Elinchrom.

- Tasti su / giù regolazione della potenza del flash
- Tasto di regolazione della modalità della lampada pilota (prop / min / max / off)
- Tasto di accensione/spegnimento della fotocellula
- Tasto di accensione/spegnimento del Beep di pronto flash
- Tasto del flash di prova
- Presa di sincronizzazione per jack da 3,5 mm
- Attivazione EL-Skyport con tecnologia wireless
- Nota : Il ricevitore integrato richiede il trasmettitore EL-Skyport opzionale

Funzioni programmabili avanzate

Tutte le funzioni e le caratteristiche nuove possono essere personalizzate. Si invita a leggere attentamente come configurare le nuove funzioni.

Funzione Occhi Rossi (Eye Cell) - Modalità automatica e manuale

Alcuni apparecchi fotografici possono effettuare, prima del flash principale, diversi pre-flash per evitare il fenomeno degli occhi rossi. In questo caso, una normale fotocellula risponderebbe e scatterebbe un flash già al primo pre-flash dell'apparecchio fotografico. Per evitare una sincronizzazione scorretta, la Funzione Occhi Rossi intelligente Elinchrom rileva i pre-flash dell'apparecchio. La funzione Occhi Rossi può essere attivata in "Modalità automatica" o in "Modalità manuale" per configurare, ad esempio, i pre-flash del LED. (Solo per utenti avanzati: leggere attentamente le istruzioni prima di modificare i parametri)

Attivazione wireless EL-Skyport New

È possibile innescare D-Lite it usando Trasmettitore El-Skyport.
Le impostazioni di "Gruppo" e "Frequenza Canale" possone esser personalizzate per ciasuna unità.

Impostazione dei passi della lampada pilota e della potenza

Normalmente, le regolazioni di potenza fel Flash sono in 1/10° passi una volta. La lampada di modellazione potrebbe esser usato in modi prop/min/max/off.

Gestione della VENTOLA con controllo della temperatura

La ventola di raffreddamento si ACCENDE automaticamente se la temperatura dell'unità aumenta. Il microprocessore controlla la temperatura dell'unità e la ventola. In caso di blocco della ventilazione o di mancato funzionamento della ventola, il display mostra E8.

Informazioni preliminari

I modelli D-Lite it (multitensione) sono adatti per operare su una tensione da 90 a 260 V e 50 60Hz. Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il voltaggio della Lampada Pilota coincida con il voltaggio della linea elettrica. Essi devono sempre essere collegati ad una presa di alimentazione provvista di adeguata messa a terra. Tutte le apparecchiature D-Lite it hanno un attacco a baionetta e raccordo con anello di bloccaggio per fissare tutti gli accessori Elinchrom e Polinca. La baionetta del riflettore può reggere riflettori e softbox fino 1,5 Kg, come il Rotalux 100 x 100 cm. Montare saldamente l'apparecchio su un cavalletto o supporto adeguato.
Rimuovere la cover protettiva di colore nero. NON utilizzare l'apparecchio senza prima rimuovere la cover di protezione.

Istruzioni d'uso

1. Verificare che il voltaggio della lampada pilota sia corretto.
2. Verificare che l'interruttore generale (2) sia in posizione OFF ("O").
3. Inserire il cavo di alimentazione nella PRESA D'INGRESSO (1) e collegarlo ad una PRESA DI CORRENTE PROVVISTA DI ADEGUATA MESSA A TERRA.
4. Utilizzando L'INTERRUTTORE generale (2), ACCENDERE l'apparecchiatura (posizione "I").
5. Collegare il cavetto sincro al suo attacco (5).
6. Regolare la potenza con i tasti (10).

Interruttore e fusibile

Utilizzate solo il cavo di rete Elinchrom fornito e collegatelo prima di inserirlo nella presa di corrente. Spegnere l'unità prima che il cavo di rete venga collegato alla presa di rete e spegnete l'interruttore prima di disinserirlo dalla rete.

Fusibile di retel

Tipo standard 5 x 20 mm utilizzare solo fusibili temporizzati 8 AT (codice 19022) per D-Lite it
Nota: Prima di cambiare un fusibile bruciato, spegnere l'unità e rimuovere il cavo di rete. Il fusibile nuovo si trova situato nel cassettino vicino alla presa di rete. (N.B. Non dimenticare di controllare il valore corretto del fusibile!).

Fusibile per lampade pilotat

Tipo fast 5 x 20 mm, 2.5 AF
Spegnere l'unità e sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile della corretta tensione.
Il fusibile rapido proteggerà il triac del circuito della lampada pilota, la lampada e quindi il tubo flash.

Panoramica dei comandi

1. Presa di rete – comprende un fusibile a fusione ritardata
2. Interruttore di accensione - spegnimento
3. Fusibile della lampada pilota a fusione (rapida)
4. Tasto test di prova flash
5. Presa sincro.”jack “- 3,5 mm / sinrco. - 5V
6. Display digitale,indicatore di carica e scarica
7. Segnale acustico di fine carica - “programmabile”
8. Inserimento / disinserimento
9. Fotocellula di sincronizzazione
10. Tasti alto / basso di regolazione della potenza tasti di scorrimento programmazione., e impostazione funzioni avanzate *
11. tasto di regolazione della modalità della Lam pada Pilota (prop / min / max / off)
12. Testa rotante e sostegno porta ombrelli
13. Maniglia con alloggiamento per fusibili di ricambio
14. Sostegno supporto standard 5/8 per treppiedi
15. Tubo centrale per sostegno ombrello EL 7 mm di diametro
16. Boccola di fissaggio per treppiedi

**I tasti su questo display sono multifunzionali e servono a programmare/scorrere le funzioni avanzate e a impostare il ricetrasmettitore EL-Skyport integrato. Per la programmazione, si prega di leggere attentamente le pagine seguenti!*

Funzioni programmabili – Reset

Come effettuare il Reset del vostro D-Lite it

Il vostro D-Lite it è stato configurato in fabbrica con le modalità dei parametri più frequentemente utilizzati .
Questi valori possono essere ristabiliti ai paramentri di fabbrica in qualunque momento (reset)
LAMPADA PILOTA – Configurazione delle modalità

- Intensità proporzionale alla potenza del flash
- Regolazione indipendente dalla potenza del flash
- Accensione della lampada pilota
- Funzione VFC (Visual-Flash-Control) spegnimento della lampada pilota durante la ricarica.
- Funzione PMS (Proportional-Modelling lamp-Set up) per adattare l'intensità tra il 250 e 500 Ws.

Funzioni e impostazione della lampada pilota

Lampade pilota e fusibili per i differenti apparecchi da 110 V e 230 V

Unità	Lampada pilota 115V	Lampada Pilota 230V	Zoccolo	Fusibile
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2,5AF / 19035
D-Lite 4 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2,5AF / 19035

*Non utilizzare lampade a risparmio energetico

Lampada pilota - configurazione delle modalità

> Impostazione:

• Premere il tasto "Modelling" per impostare la lampada pilota sulla modalità "proporzionale", max, min, oppure OFF

> Indicazione del LED:

- LED acceso: solo modalità "proporzionale"
- LED spento: modalità min / max / off

- Usare esclusivamente lampade pilota originali ELINCHROM con potenza massima fino a 100W (150W effettivi).

Multidisplay digitale

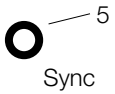
La potenza del flash e della lampada pilota viene indicata in formati compatibili con i diaframmi da 2,0 a 6,0 per D-Lite it 400 ws. La differenza di potenza del flash, ad esempio, di 5.0 – 6.0 è di 1diaframma. La gamma di potenze è di 5 diaframmi, regolabili a , a intervalli di 1/10. Durante la carica o la scarica, il display lampeggia. In caso di surriscaldamento o malfunzionamento, il display indica “E”, errore, seguito dal numero di codice dell’ errore.

Nota: Le unità «D-Lite 2 it - D-Lite 4 it i» sono dotate di un sistema di scarica integrato, protetto da un interruttore termico. Per evitare il surriscaldamento, scaricare manualmente con il tasto “Test” se si vuole abbassare la potenza di oltre due diaframmi

Display	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Joule/Ws	25	50	100	200	400

Presa di sincronizzazione

Presa standard con mini-jack da 3,5 mm (5).
N.B. Non collegare le unità ELINCHROM mediante cavo a uscite sincro di altri produttori. ELINCHROMutilizza bassa tensione (5 V) per ragioni di sicurezza.



“Test” open flash

Dopo aver effettuato un lampo di prova tramite il pulsante “open flash” il led verde si riaccenderà se la spia verde non si accende il sistema di carica potrebbe essere difettoso. In caso di avaria si invita a contattare il centro di assistenza ELINCHROM

Test e Ready (4)

Monotorcia – fotocellula avanzata

La fotocellula di sincronizzazione può essere avviata in remoto da un’altra unità flash.
La fotocellula D-Lite it è stata anche concepita per l’utilizzo in condizioni di luce da studio.
La luce diretta o altre fonti di luce forte possono ridurre la sensibilità della cellula.

l'impostazione della memoria del monotorcia

Il monotorcia offre nuove funzioni e può rilevare il pre-flash fotografico per evitare il fenomeno degli occhi rossi.

Per personalizzare le impostazioni di pre-flash, si invita a seguire le istruzioni contenute nel paragrafo 3.

Funzioni monotorcia

1. Modalità standard della fotocellula
2. Modalità di pre-flash della monotorcia
3. Impostazione del numero di pre-flash manuale o impostazione del rilevamento automatico
4. Impostazione della sincronizzazione dei pre-flash **!Unicamente per utenti avanzati!**

1. Utilizzo della modalità standard della fotocellula

Premere il tasto "Cell" per meno di 0,5 secondi per accendere/spegnere il sensore della fotocellula standard.

Indicazione del LED:

LED della cellula acceso: Fotocellula attiva.

LED della cellula spento: Fotocellula disattivata.

Se attivo, il sensore della fotocellula attiverà l'unità flash con qualsiasi impulso flash riconosciuto.

2. Modalità di pre-flash della monotorcia

(Si tratta dell'attivazione, non dell'impostazione. Per l'impostazione, seguire il passo 3)

Premere il tasto "Cell" per circa 1 secondo; il LED di stato inizierà a lampeggiare.

Indicazione del LED:

- Il LED della cellula lampeggia a intervalli più lunghi; la modalità di pre-flash della monotorcia è attivata.
- Il LED della cellula è SPENTO; la modalità di pre-flash della monotorcia è disattivata.

Funzione:

Con la modalità attiva, l'unità ignora sino a 6 flash anti occhi rossi e si sincronizza/avvia solo con l'ultimo flash principale. Ciò diventa utile nel caso in cui non sia possibile spegnere il pre-flash anti occhi rossi.

3. Impostazione del pre-flash della monotorcia automatico "c.0"

Premere il tasto "Cell" per circa 4 secondi sino a che il display non mostrerà "c.X" per l'impostazione automatica. (dove "X" è il numero di pre-flash, incluso il flash principale, da 1 a 7).

Scorrere con il tasto alto/basso "Flash-Power" sino a "c.0".

Ora utilizzare il flash della fotocamera e scattare un'esposizione di prova. L'apparecchio scatterà diversi flash anti occhi rossi (se la funzione è attiva). La monotorcia D-Lite it rileva il numero di flash scattati dall'apparecchio e memorizza automaticamente il valore e ritorna alla modalità di pre-flash della monotorcia. ora Pronto all'uso.

⚠ A Se il tasto "Cell" è stato premuto per 6 secondi, viene attivato il "Setup Pre-Flash Timeframe" e il display mostrerà t.4 o b.1 (impostazioni standard). Non modificare questi valori, altrimenti si disattiva la modalità auto matica della monotorcia! Attendere alcuni secondi e l'unità ritornerà alla modalità standard e il display visualizzerà le impostazioni di potenza del flash. Qualora i valori fossero stati modificati, si prega di ripristinare il "Setup PreFlash Timeframe" rispetto alle impostazioni normali descritte nel paragrafo 4.

4. Modalità di pre-flash della monotorcia manuale

A. Premere il tasto “Cell” per circa 4 secondi sino a che il display non mostrerà “c.X”.
(dove “X” è il numero di pre-flash programmabile, più il flash principale, da 1 a 7).
B. Con il tasto su/giù “Flash-Power” impostare il numero di pre-flash, incluso il flash principale.
C. Il display ritorna alla modalità normale dopo circa 4 secondi se non viene premuto alcun tasto.
Le impostazioni vengono automaticamente ripristinate.
D. Il LED della cellula lampeggia a intervalli più brevi se la modalità di pre-flash della monotorcia è attivata.

> Richiamare le impostazioni della monotorcia:
Se si intende richiamare l’impostazione effettiva del pre-flesh dell ‘Eye Cell eseguire nuovamente le istruzioni al punto A.
Se si intende controllare l’impostazione effettiva del pre-flesh dell’Eye Cell, ripetere i passi A - D

5. Impostazione dell’intervallo di pre-flash (solo utenti avanzati)

Procedere alla modifica delle impostazioni del produttore unicamente in caso di problemi con l’auto-rilevamento dei pre-flash dell’apparecchio fotografico in uso.

> Impostazione:
- Premere il pulsante “Cell” per più di 6 secondi, sino a che il display non mostra “t.X” (dove “X” è un valore da 1 a 8)
- Utilizzare il tasto “Cell” per navigare tra le impostazioni “t.X” e “b.X”.
- Utilizzare il tasto su/giù “Flash-Power” per modificare i valori.
- Il display ritorna alla modalità normale dopo circa 4 secondi se non viene premuto alcun tasto.

Le impostazioni vengono automaticamente ripristinate.
- Le impostazioni. standard sono:

---> t.4 (dove t. è la finestra temporale di tutti i flash anti fenomeno degli occhi rossi scattati, incluso il flash principale).

---> b.1 (dove b. è l’intervallo di tempo minimo tra due flash anti fenomeno degli occhi rossi scattati, incluso il flash principale).

Impostazione dell’intervallo dei pre-flash “t.X”
t. è la finestra temporale di tutti i flash anti fenomeno degli occhi rossi scattati, incluso il flash principale. Procedere alla modifica delle impostazioni solamente quando la procedura di pre-flash è più lunga rispetto alle impostazioni del produttore.
Impostare il valore t. tra 1 e 8 per assicurare che tutti i pre-flash, incluso il flash principale, rientrino nell’intervallo di tempo stabilito.

Valore t	1	2	3	4	5	6	7	8
Tempo (secondi)	1	2	3	4	5	6	7	8

Impostazione dell’intervallo di blocco del pre-flash “b.X”: (Unicamente per apparecchi fotografici LED anti occhi rossi)
Tempo di blocco del pre-flash: impostare l’intervallo che deve trascorrere tra due flash. Scegliere i valori tra 0 e 7.

Valore b	1	2	3	4	5	6	7	8
Tempo: (millisecondi)	1	2	3	4	5	6	7	8

È possibile personalizzare la configurazione dell'EL – Skyport, come: l'accensione/spegnimento, gruppo, canale di frequenza

Accensione/Spegnimento dell'EL-Skyport

Premere contemporaneamente i tasti alto/basso della potenza del flash per accedere all'"Advanced Feature Setup" (Impostazione delle funzioni avanzate"

Il display indica	**Utilizzare il tasto alto/basso "Flash-Power" per modificare l'impostazione**
r.0	EL-Skyport off
r.1	EL- Skyport on
r.2	Modalità di velocità di EL-Skyport (disponibile solo con Velocità di EL-Skyport)

Dopo 3 / 4 secondi le impostazioni vengono automaticamente salvate e il display indica l'impostazione della potenza del flash.

Impostazioni dei gruppi

1.Premere contemporaneamente i tasti alto/basso della potenza del flash per accedere all'"Advanced Feature Setup" (Impostazione delle funzioni avanzate".

2. Quindi, scorrere sino a G.1 utilizzando il tasto Prop/Free.

Il display indica	**Selezionare il Gruppo con i tasti su/giù della potenza del flash.**
G.1	Gruppo 1 (impostazione standard)
G.2	Gruppo 2
G.3	Gruppo 3
G.4	Gruppo 4

Dopo 3 / 4 secondi le impostazioni vengono automaticamente salvate e il display indica l'impostazione della potenza del flash.

Configurer le canal

1. Premere contemporaneamente i tasti su/giù della potenza del flash per accedere all'"Advanced Feature Setup" (Impostazione delle funzioni avanzate".

Quindi scorrere sino a F.1 mediante il tasto Prop/Free (solo in caso di interferenza con altri sistemi).

Il display indica	**Modificare il canale utilizzando i tasti su/giù della potenza del flash.**
Da F.1 a F.8	Selezionare il canale di frequenza, da 1 a 8. Nota: Il trasmettitore deve avere la stessa impostazione del canale di frequenza. L'impostazione standard del canale di frequenza è 1 1.

Dopo 3/4 secondi le impostazioni vengono automaticamente salvate e il display indica l'impostazione della potenza del flash.

Sostituzione del tubo flash

Se l'unità non lampeggia, ma l'interruttore ON/OFF indica che è alimentata, è possibile che il tubo flash debba essere sostituito. Se usati nella norma, i tubi flash hanno un lungo ciclo di vita, ma il multiflash in lunghe sequenze può causare il surriscaldamento degli elettrodi e di conseguenza un invecchiamento prematuro; in alternativa il tubo flash può essere rotto o danneggiato.

Per sostituire il tubo flash:

1. Spegnere l'interruttore di rete
Rimuovere il cavo di rete
Rimuovere l'unità dal relativo supporto o appoggiarla orizzontalmente su una superficie rigida. Dovrà essere mantenuta in sede fermamente durante la rimozione e la sostituzione del tubo.
4. Lasciare raffreddare per alcuni minuti il tubo flash e la lampada pilota. Potrebbero essere estremamente caldi.
5. Rimuovere delicatamente e conservare la lampada pilota.
6. Utilizzare guanti di protezione per rimuovere il tubo flash.
A – Estrarre saldamente il tubo flash dai terminali
B – se il tubo è rotto, utilizzare guanti di protezione. Evitare di tagliarsi!
C – se il tubo è rotto, non toccare mai gli elettrodi di metallo.
Assicurarsi che l'unità sia scarica e scollegata dalla rete! Attendere 30minut per sicurezza. Utilizzare un attrezzo isolato per estrarre gli elettrodi.
7. Prendere il tubo flash nuovo. UTILIZZARE OBBLIGATORIAMENTE un guanto o una "protezione di plastica".
Il contatto diretto con il vetro causerebbe macchie scure sul tubo al suo utilizzo.
8. Assicurarsi che il tubo sia allineato correttamente (centrale) e che il cont atto di avvio stia stringendo il tubo.
9. Ricollegare e testare l'unità come normalmente.

Gestione degli errori

Errore	Guasto	Descrizione
E1	Sovratensione rilevata	Spegnere l'unità, attendere 2 minuti e riaccenderla. Se l'errore riappare, l'unità deve essere esaminata presso l'assistenza Elinchrom.
E2	Surriscalda-mento	Attendere che l'unità si raffreddi. La stessa ritornerà al normale funzionamento non appena la temperature diminuirà sino ai normali livelli di esercizio.
E3	Guasto della funzione auto dump	L'unità ha rilevato un time-out in modalità ADF. Spegnere l'unità, attendere 2 minuti e riaccenderla; utilizzare il tasto per lo scatto di prova per la riduzi onedella potenza. Se l'errore riappare, l'unità deve essere esaminata presso l'assistenza Elinchrom.
E4	Guasto alla sistema di carica	L'unità ha rilevato un time-out durante la ricarica. Spegnere l'unità, attendere 2 minuti e riaccenderla. Se l'errore riappare, l'unità deve essere esaminata presso l'assistenza Elinchrom.
E5	Guasto l'alimentazione di rete	L'unità ha rilevato un guasto all'alimentazione di rete. Verificare il cavo di rete e le prese di installazione di rete. Spegnere l'unità, attendere 2 minuti e riaccendere l'unità. Se l'errore riappare, l'unità deve essere esaminata presso l'assistenza Elinchrom.
E8	Guasto alla gestione della ventola	L'unità ha rilevato un problema di gestione della VENTOLA dovuto a sur riscaldamento. Attendere che l'unità si raffreddi. Verificare che la VENTOLA non sia bloccata. Se l'errore riappare, l'unità deve essere esaminata presso l'assistenza Elinchrom.

Dati tecnici		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Ws / Joule	J(Ws)	200	400
Diaframma		45.3	64.3
Gamma di regolazione potenza in diaframmi		5	5
Gamma di regolazione potenza in WS	J(Ws)	12-200	25-400
Minimo incremento di regolazione potenza	f-stops	1/10 f-stops	
Tempo di ricarica, min. / max. (230 V)	s	0.2 / 0.6	0.35 / 1.2
Tempo di ricarica, min. / max. (115 V)	s	0.2 / 0.8	0.35 / 1.6
Durata del lampo	s	1/1200	1/800
Stabilità della potenza		0.5%	
Funzione di scarica potenza		Automatica	
Tensione di alimentazione	V	Multitensione, 90-260 V	
Luce pilota		100W/E27 - 150W effettivi	
Impostazione luce pilota		Proporzionale, min, max, off	
Tubo flash		Plug-in, sostituibile dall'utente	
Attacco ombrello		Integrato sullo snodo per ombrelli EL ø 7mm	
Tensione sul cavo sincro		compatibile con fotocamere digitali	
Power consumption 115 V / 60 hz no fl ash / recycling		160 W / 850 VA	
Power consumption 230 V / 50 hz no fl ash / recycling		140 W / 1200 VA	
Interfaccia EL-Skyport		Ticetrasmettitore integrato, 4 Gruppi di lavoro, 4 Canali di frequenza	
Dimensioni	cm	26 x 19 x 14	
Peso	kg	1.3	1.5
DL-it	Codice	20483.1	20484.1

Soppressione dell'interferenza radio CE-CEI 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5

Le tolleranze e le specifiche sono conformi agli standard CEI e CE. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Istruzioni per l'uso

Indice :

Caratteristiche	96
Installazione della batteria	96
Connettore a contatto caldo	96
Istruzioni di funzionamento	96
Canale diFrequenza	97
Modalità di innesco	97
Spina sincro integrata	97
Caratteristiche EL-Skyport Eco	98
Soluzione guasti	99
Dichiarazioni CE	100
Smaltimento e riciclo	100

elinchrom®
creative image lighting technology

EL-Skyport Transmitter Eco19349
Istruzioni di funzionamento :
Trasmettitore innesco flash con tecnologia digitale senza fili a 2.4 GHz

Caratteristiche

L'innesco flash EL-Skyport Transmitter Eco è progettato con la più recente **tecnologia digitale senza fili** a 2.4 GHz .

- Velocità Sincronizzate dell'Apparecchiatura fotografica SLR: modalità Veloce fino a 1/250 s, modalità Standard 1/160 – 1/200 s.
- 4 canali di frequenza.
- Criptaggio di sicurezza da 40 Bit.
- Campo di applicazione fino a 50 m in interno con modalità standard e fino a 30 m con modalità veloce.
- Campo di applicazione fino a 80 m in esterno con modalità standard e fino a 40 m in modalità veloce.
- Durata della batteria fino a 6 mesi - oltre 30'000 flash.
- Pulsante prova innesco e pulsante caratteristico.
- Contatto caldo integrato (contatto intermedio).
- Due modalità flash, standard e veloce.
- Modalità standard pienamente compatibile con EL-Syport.
- LED di stato per la modalità EL-Skyport e lo stato della batteria.
- Nuove caratteristiche; configura EL-Skyport con il nuovo software EL-Skyport per PC/MAC 3.0.
- La funzione SPEED è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 – 500 und D-Lite it e tutte le altre unità, quando usata con il EL-Skyport Universal Speed.

Apprezzerete la praticità di questo apparecchio senza fili professionale ed efficace.

Nota: La gamma di tempi di otturazione e distanze è influenzata dal interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2.4 GHz. Per ottenere le prestazioni migliori, le antenne del trasmettitore e del ricevitore dovrebbero avere percezione diretta senza pareti od oggetti frapposti fra loro.

Installazione della batteria

1. Estrarre attentamente il vano batteria
2. Inserire la batteria al litio, cfr. **Fig. 1** per la polarità
3. Chiudere il vano batteria

! ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la polarità sia corretta / tenere il meno verso l'alto
- Usare unicamente la batteria al litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Togliere la batteria se il trasmettitore EL-Skyport non deve essere usato per un po' di tempo
- Non mandare in corto circuito i poli della batteria
- Evitare l'esposizione diretta al sole o le temperature oltre i 45°c. La batteria potrebbe esplodere!

Connettore a contatto caldo

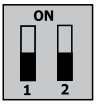
Il nuovo connettore progettato per adattarsi agli apparecchi fotografici digitali ed analogici con massima uscita di sincronizzazione di 3V (Il contatto intermedio è il polo positivo).

Istruzioni di funzionamento

Fig. 1

Fig. 2

Canale diFrequenza



Nota:
Il trasmettitore e i corrispondenti Transceiver RX o il Ricevitore Universale o le unità EL con il Ricevitore EL-Skyport integrato devono avere le stesse impostazioni per il canale di frequenza!

Canale di frequenza	Configurazione pulsante di scorrimento		Frequenza / Mhz
	1	2	
1 (predefinito)	**Off**	**Off**	**2456**
2	On	Off	2458
3	Off	On	2460
4	On	On	2462

Modalità Sincronizzata Veloce & Standard EL-Skyport

La funzione SPEED è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 – 500 und D-Lite it e tutte le altre unità, quando usata con il EL-Skyport Universal Speed

Selezionare la modalità sincronizzata "Veloce"

Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/250 s, o gli apparecchi fotografici digitali compatti fino a 1/2850 s

- Premere il pulsante prova una volta per accendere il modulo.
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finche il LED di stato lampeggia due volte.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Transmitter Eco funziona in modalità "Veloce" (modalità r.2).

Selezionare la modalità d'innesco "Standard

Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/200 s, o gli apparecchi digitali compatti fino a 1/1600 s

- Premere il pulsante prova una volta per accendere il modulo.
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finché il LED di stato lampeggia una volta.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Eco funziona in modalità "Standard".

Configurazione del Modulo EL-Skyport:
Possibile solo con il software EL-Skyport per PC / MAC v 3.0 e successiva.
- Timer risparmio energetico, programmabile o disattivabile individualmente.
- Il ritardo d'innesco è programmabile da 250 ms (1-4000 s) a 15 s.
- Scaricare il Software EL-Skyport 3.0 gratis da www.elinchom.com

IMPOSTARE la Modalità Configurazione: (per configurare incluse le caratteristiche solo con il software EL-Skyport MAC°/ PC°)
- Spegnere il modulo // rimuovere la batteria.
- Tenere il pulsante prova mentre s'inserisce la batteria.
- Tenere premuto il pulsante prova finché si accende il LED di stato.
- Controllare anche il software EL-Skyport 3.0 per PC/MAC per cambiare l'impostazione del Trasmettitore.

Caratteristiche EL-Skyport Eco
Timer della modalità risparmio energetico
- La modalità risparmio energetico del Trasmettitore si attiva dopo 30 minuti di inutilizzo. Per riattivare il Trasmettitore, premere il pulsante prova.
- Il timer della modalità risparmio energetico si può configurare con il software EL-Skyport per PC/MAC v3.0 e successiva.

LED di Stato:
- Il LED lampeggia ogni 4 secondi una volta in modalità "Standard" e due volte in modalità "Veloce".
- L'intensità del LED corrisponde allo stato della batteria – se spenta o molto bassa =>cambiare la batteria.
- Il LED è spento se la batteria del Trasmettitore è scarica o in modalità "Risparmio Energetico".

Resettare all'impostazione predefinita del produttore:
- Accendere il modulo // inserire la batteria.
- Premere il pulsante prova per almeno 10 secondi.

Moduli EL-Skyport

EL-Skyport Universale Speed (Nuovo) / Universale (Sezione precedente)

- Ricevitore universale per tutti i tipi di flash con presa sincro, conforme alle norme!

EL- Skyport Transceiver RX

- Questo Transceiver è solo per unità RX Elinchrom. Il modulo fa funzionare tutte le caratteristiche RX ed innesca il flash con il software EL-Skyport/ ERS

EL-Skyport USB RX SPEED (Nuovo) / RX USB (Sezione precedente)

- Per far funzionare dei flash RX attraverso un pc il modulo USB dovrebbe essere utilizzato insieme ai Transceiver RX EL- Skyport e al software ERS 3.0

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Soluzione guasti

Se si dovesse verificare un errore, dapprima controllare i punti seguenti:

C'è questo problema?	**Controllare i punti seguenti:**
con trasmettitore non può far scattare nessun flash	➤ Controllare se il trasmettitore è acceso ➤ Controllare la polarità della batteria ➤ Controllare se il modulo del ricevitore è collegato correttamente con l'unità ➤ Controllare se il selettore di frequenza è impostato sullo stesso canale ➤ Controlla se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce o Standard
Alcuni non scat¬tano quando innescati con l trasmettitore.	➤ Ridurre la distanza con le unità "non in funzionamento" ➤ Controllare se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce / Standard
Il flash di PROVA funziona, ma la macchina fotografica non fa scattare il flash	➤ Controllare il caricamento del contatto caldo
La distanza limite	➤ Riposizionare il flash ➤ Aumentare la distanza da pareti e soffitti ➤ Riposizionare le antenne di trasmettitore e ricevitore

Dichiarazioni CE

Questa apparecchiatura è stata testata e rinvenuta conforme alle richieste espresse nella direttiva conciliare sulla assimilazione nel diritto degli stati membri della direttiva CEE n. 89/336 sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva CEE n. 73/23 sul basso voltaggio e della direttiva CEE n. 99/5 sulle apparecchiature per terminali radio televisivi.

Smaltimento e riciclo

Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.
Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.
Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

Введение 102

Декларация соответствия, утилизация и переработка, маркировка CE 103

Безопасность и меры предосторожности 104

Основные характеристики и усовершенствованные программируемые функции 105

Начало работы / выключатель и предохранитель 106

Панель управления 107

Перезагрузка программного обеспечения 108

Функции и установка набора студийного света 108

Цифровой дисплей 109

Фотоэлемент / «Eye-Cell» / автоматический режим 110

Фотоэлемент / «Eye-Cell» / ручной режим 111

Функции и установка передатчика EL-Skyport 112

Замена лампы-вспышки / исправление неисправностей 113

Техническая информация 114

Руководство пользователя передатчика EL-Skyport Transmitter Eco 115

Гарантия 121-122

P.S: Техническая информация подлежит изменениям.
Перечисленные значения являются ориентировочными и могут варьироваться в зависимости от совместимости используемых компонентов.

Уважаемый фотограф!
Спасибо за покупку компактного набора студийного света D-Lite it.
Продукция Elinchrom производится с применением наиболее передовых технологий. Тщательно отобранные компоненты самого высокого качества прошли многочисленные испытания при производстве и после его завершения. Мы гарантируем, что данное оборудование надежно прослужит вам много лет.
Все камеры с лампами-вспышками D-Lite it разработаны для использования в студии и на улице профессиональными фотографами. Следуя представленной ниже информации, вы обеспечите соблюдение гарантии, предотвратите потенциальные повреждения оборудования и увеличите срок использования вашей фотокамеры.

Компактная вспышка D-Lite 2 it / D-Lite 4

Качество света и ее исключительная эффективность являются результатом долгих исследований, следования жестким требованиям, богатого опыта компании ELINCHROM в производстве осветительных товаров для студийного использования и применения новейших технологий в данной сфере.
Всецело являясь неотъемлемым компонентом ассортимента вспышек ELINCHROM, D-Lite 2 it и D-Lite 4 it имеют традиционный внешний вид и функции продукции ELINCHROM.
Элементы управления обеспечивают собой постоянно меняющиеся настройки вспышки с точностью значений более 5 делений диафрагмы, от полностью открытой диафрагмой 1/1 до 1/16, а также пилотного света с режимами пропорциональный/мин/макс/отключение («prop / min / max /off»).

Подтверждение соответствия правилам Американской государственной комиссии по коммуникациям Класс B

Данное оборудование испытано и признано соответствующим стандартам цифрового оборудования класса B, в соответствии с частью 15 норм Американской государственной комиссии по коммуникациям, и соответствует всем требованиям Канадских норм по оборудованию, вызывающему помехи. Данные нормы разработаны для обеспечения защиты против вредного воздействия при установке такого оборудования в жилых районах. Данное оборудование производит, потребляет и может излучать энергию радиоизлучения, и если оно не устанавливается и применяется в соответствии с инструкцией, данное оборудование может оказывать вредное воздействие на средства радиосвязи. Однако, нельзя дать гарантию того, что при установке в каждом конкретном случае помех не произойдет. Если данное оборудование является источником помех при приеме радио- и телевизионного сигнала, что можно определить посредством его включения-выключения, пользователь может устранить помехи следующим образом:
- перенаправить или изменить расположение принимающей антенны.
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником сигнала.
- подключить оборудование и приемник. к розеткам, включенным в разные контура.
- обратиться за помощью к дилеру или специалисту в области радио- и телетехники.

Elinchrom LTD не несет ответственности за помехи радио- и телевизионного сигнала, вызванные несанкционированными изменениями оборудования или заменой или добавлением соединяющих кабелей и оборудования таким, которое не предусмотрено компанией Elinchrom LTD. Исправление помех, вызванных таким несанкционированным изменением, заменой или добавлением, является ответственностью пользователя.

Декларация о соответствии

Данное устройство разработано в соответствии с частью 15 норм Американской государственной комиссии по коммуникациям. Его использование подчиняется двум следующим условиям:

1. Данное устройство может не вызывать вредного воздействия.
2. Данное устройство должно воспринимать любое воздействие, в том числе воздействие, которое может вызвать неправильную работу устройства.

Название продукта:	Профессиональный набор студийного света
Торговое имя:	ELINCHROM
Номер(а) моделей:	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Исполнитель:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Телефон:	+41 21 637 26 77
Факс:	+41 21 637 26 81

Elinchrom LTD заявляет, что оборудование, носящее вышеуказанное торговое имя и имеющее вышеуказанный номер модели, было испытано в соответствии с действующими нормами Американской государственной комиссии по коммуникациям, а также дает гарантию того, что вышеупомянутое оборудование в дальнейшем будет соответствовать требованиям Комиссии.

Утилизация и переработка

Данное устройство произведено из материалов, которые могут быть повторно переработаны или утилизированы без вреда для окружающей среды. Устройство может быть возвращено на переработку при условии, что его использовали по назначению и оно находится в нормальном состоянии. Любые поддающиеся утилизации компоненты будут утилизированы без вреда для окружающей среды.
Если у вас возникли вопросы по поводу утилизации компонентов и оборудования, пожалуйста, обращайтесь к вашему местному поставщику или местному представителю компании ELINCHROM (на нашем веб-сайте вы найдете список всех представителей ELINCHROM по всему миру).

Маркировка CE

CE

Партия оборудования, пригодного для транспортировки, соответствует требованиям директив ECC 89/336/ECC по электромагнитной совместимости и 73/23/ECC по низковольтному оборудованию.

Инструкция CE для EL-Skyport

Данное устройство испытано и признано соответствующим требованиям Директивы Совета ЕС по соответствию законодательства стран-членов Директиве EMC 89/336/ EEC, Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 73/23/EEC и Директиве по оконечному радио- и телекоммуникационному оборудованию 99/5/EC.

Условные обозначения

Значения символов и знаков в данном руководстве приведены ниже:
Особое внимание уделите тексту, помеченному данным знаком.
Несоблюдение данного предупреждения может создать угрозу для жизни, повредить оборудование или другие устройства

В соответствии с нормами безопасности обратите внимание на то, что данные лампы-вспышки не предназначены для использования на улице, во влажной или пыльной среде, а также не должны использоваться при воздействии резких температурных изменений, приводящих к высокой влажности. Они всегда должны быть подключены к заземляющему проводу.
Ни в коем случае ни один объект не должен подключаться к вентиляционным отверстиям.
Лампы могут удерживать заряд на протяжении определенного времени, даже если они отсоединены от источника питания.
• Не используйте без разрешения в запрещенных местах (больницы и т.д.).
• Не используйте во взрывоопасной среде.

Импульсные вспышки и лампы пилотного света

• Во время работы импульсные вспышки и лампы пилотного света сильно нагреваются!
• Не прикасайтесь к импульсной вспышке до того, как аппарат остынет и будет отключен от сети (мин 30 мин.).
• Не применяйте лампу-вспышку на коротких расстояниях (менее 1 м) от человека и не смотрите прямо на нее!
• Держите лампу-вспышку на расстоянии минимум 1 м от легковоспламеняющихся материалов.
• Соблюдайте дистанцию с другими работающими приборами.

Транспортировка

• Транспортируйте набор студийного света осторожно, используйте для этих целей оригинальную упаковку или соответствующую упаковку для защиты от ударов и тряски.
• Транспортируйте полностью в разряженном состоянии. Подождите минимум 30 минут после отключения от сети перед упаковкой и транспортировкой.
• Не допускайте падения набора студийного света (во избежание повреждения импульсной вспышки).

Кабель питания

Для надежной безопасной работы используйте кабель, прилагающийся к данному продукту.
• Кабель должен иметь сертификаты HAR или VDE. Знак HAR или VDE появится на внешней поверхности корпуса.
• Кабельная арматура должна выбираться в соответствии с номинальным напряжением вашего набора студийного света.
• Никогда не используйте универсальный адаптер для подключения более одного набора студийного света к одной розетке.

• Системы вспышек хранят электрическую энергию в конденсаторах под высоким напряжением.
• Не открывайте и не разбирайте лампы ради вашей безопасности.
• Только уполномоченный инженер по ремонту и техническому обслуживанию должен открывать или пытаться отремонтировать вспышку.
• Накопительные конденсаторы с внутренними дефектами могут взорваться при использовании вспышки, по этой причине никогда не включайте лампу, если обнаружили в ней неисправность.
• Не подключайте импульсную вспышку к сети питания без установленной лампы пилотного света или импульсной вспышки по причине высокого напряжения на контактах! Опасно для жизни!

Основные характеристики

Следующие основные характеристики имеют сходство с предыдущими характеристиками компактных вспышек Elinchrom.

• Кнопки вспышки вверх / вниз
• Кнопка режима лампы пилотного света (пропорциональный / мин. /макс./ выкл. («prop / min / max /off»))
• Кнопка включения / выключения фотоэлемента
• Кнопка, включения сигнала о завершении зарядки
• Кнопка тестовой вспышки
• 3.5 мм разъем для синхронизирующего кабеля
• NEW Беспроводное включение EL-Skyport. Примечание: для работы встроенного приемника необходим дополнительный передатчик EL-Skyport.

Дополнительные усовершенствованные программируемые функции

Все новые функции и характеристики могут быть адаптированы к вашим требованиям. Пожалуйста, прочтите внимательно о том, как настраивать новые функции.

Автоматический и ручной режимы “датчика Eye-Cell”

Некоторые камеры могут сбрасывать настройки перед включением основной вспышки, в то время как другие включают предварительные вспышки во избежание эффекта красных глаз. В данном случае обычный фотоэлемент включил бы предварительную вспышку камеры перед основной. Во избежание неправильной синхронизации «умный» Elinchrom Eye-Cell определяет, когда необходима предварительная вспышка камеры. Функция «Eye-Cell» может быть активирована в автоматическом режиме или ручном режиме, даже при настройке предварительных светодиодных вспышек. (Для квалифицированных пользователей. Внимательно прочтите инструкции перед изменением каких-либо настроек).

Беспроводной запуск EL-Skyport и дистанционное управление

D-Lite it можно запустить с помощью передатчика EL-Skyport. Настройки “группа” (“Group”) и “частота канала” (“Channel Frequency”) могут быть установлены индивидуально на каждом наборе D-Lite it.

Этапы регулировки мощности и лампы пилотного света

Обычно регулирование мощности выполняется нажатием от 1 до 10 раз. Лампа пилотного света может работать в режимах пропорциональный / мин. / макс. / откл. («prop / min / max /off»).

Терморегулируемое управление вентилятором

Охлаждающий вентилятор автоматически включается при повышении температуры лампы. Микропроцессор управляет температурой лампы и вентилятора. Если вентиляции не происходит или вентилятор не работает, на дисплее появляется символ E8.

Перед началом работы! Русский

Наборы D-Lite it способны работать при различных напряжениях – 90 – 260 В/ 50 – 60 Гц. Перед подключением впервые убедитесь в том, что ваша лампа пилотного света может работать при таком напряжении. Они обязательно должны быть подключены к заземленному источнику питания. Все наборы D-Lite it имеют байонетную оправу и предохранительное кольцо для фиксации всех аксессуаров Elinchrom и Prolinca. Штыковой разъем светоотражателя является его опорой и поддерживает софтбокс весом до 1,5 кг. Rotalux 100 x 100 см. Надежно закрепите набор на удобной подставке или штативе. Снимите черную защитную крышку. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ набор до того, как снимите черную защитную крышку.

Инструкции по эксплуатации

1. Проверьте, соответствует ли напряжение лампы пилотного света напряжению данной сети.
2. Убедитесь, чтобы сетевой выключатель находился в позиции ВЫКЛ. (позиция “O”).
3. Вставьте сетевой кабель в СЕТЕВОЙ РАЗЪЕМ (1) и подключите его к ПОЛНОСТЬЮ ЗАЗЕМЛЕННОМУ ВЫХОДНОМУ ОТВЕРСТИЮ
4. С помощью сетевого ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ (2) включите камеру (позиция “I”).
5. Подключите кабель синхронизации к его разъему (5).
6. С помощью сенсорной панели выберите включить мощность (10).

Выключатель и предохранитель

Питание от сети

Используйте шнур питания исключительно производства Elinchrom. Отключите лампу перед тем, как вставить шнур питания в розетку.

Предохранитель

Стандартного типа 5 x 20 мм, для D-Lite it используйте только предохранитель 8 AT (код 19022). Внимание: перед заменой сгоревшего предохранителя отключите камеру и выньте кабель питания. С помощью отвертки откройте небольшую секцию в сетевом штепселе и замените предохранитель запасным, который находится в его поддерживающем гнезде в секции. (N.B. Не забудьте проверить номинальные характеристики предохранителя!).

Предохранитель для пилотного источника света

Быстродействующий предохранитель 5 x 20 мм, 2,5 AF
Отключите камеру и замените сгоревший предохранитель новым с подходящими характеристиками.
Малоинерционный предохранитель будет защищать триак в цепи лампы пилотного света, саму камеру и импульсную вспышку.

Описание элементов управления

1. Входное устройство выключателя сети включает предохранитель (с задержкой срабатывания)
2. Сетевой выключатель
3. Предохранитель лампы пилотного света
4. Открытую вспышку / кнопку диагностики
5. Розетка для синхронизирующего кабеля / разъем 3.5 мм / низкое напряжение синхронизации 5 В
6. Цифровой многофункциональный дисплей и индикатор заряда*
7. Звуковой сигнал заряда аккумулятора
8. Включение / выключение Eye-Cell – программируемое*
9. Рецептор Eye-Cell
10. Кнопки питания вверх / вниз и кнопки прокрутки / меню для установки дополнительных параметров*
11. Кнопка переключения режимов лампы пилотного света (средний / мин. / макс. / выкл. /)
12. Наклонная головка с дополнительной конусообразной фасонной частью
13. Ручка с поддержкой для запасного предохранителя
14. Стандартный разъем для штатива размером 5/8 дюймов
15. Центрированная трубка для крепления зонтиков EL Umbrellas – 7 мм в диаметре
16. Рифленый зажимной винт

**Кнопки на дисплее являются многофункциональными для настройки / прокрутки дополнительных функций и установки встроенного трансивера EL-Skyport. Перед настройкой функций внимательно прочтите следующую информацию!*

Как сбросить настройки в D-Lite it

Если вам необходимо сбросить настройки D-Lite и вернуть заводские настройки, пожалуйста, следуйте следующим инструкциям:

1. Отключите камеру
2. Нажмите кнопки вспышки вверх / вниз (10) одновременно и включите камеру
3. Загорается цифровой многофункциональный светодиодный дисплей (6)
4. Отпустите кнопки, смена настроек завершена

Modelling lamp features & setup

Modelling lamps and fuses for 110 V & 230 V

Изделие	Лампа пилотного света 110 В	Лампа пилотного света 230 В	Разъем	Предохранитель
D-Lite 2 it	100Вт / 23006	100Вт / 23002	E27	2.5AF / 19035
D-Lite 4 it	100Вт / 23006	100Вт / 23002	E27	2.5AF / 19035

* Не используйте энергосберегающие лампы

Режимы ламп пилотного света

> Настройка: • Нажмите на кнопку “Modelling” для включения лампы пилотного света в пропорциональном, максимальном, минимальном режимах и ее выключения («prop / min / max /off»).

• Нажмите кнопку “Modelling” вверх или вниз для того, чтобы настроить лампу пилотного света в свободном режиме и кнопку“Free/Prop” для выключения лампы пилотного света.

>Индикация светодиода:

• Светодиод включен: только в пропорциональном режиме.
• Светодиод выключен: в режиме мин. / макс. / выкл.
• Пожалуйста, используйте только оригинальные лампы пилотного света ELINCHROM с максимальной мощностью 100 Вт (более подходящие 150 Вт).

Цифровой многофункциональный дисплей

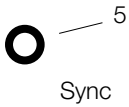
Для D-Lite it 4 / 400 Вт лампа-вспышка / лампа пилотного света отображается в форматах, совместимых с делениями диафрагмы от 2,0 до 6,0. Диапазон мощности вспышки составляет от (к примеру) 5,0 – 6,0 составляет 1 деление диафрагмы. Диапазон мощности составляет 5 делений диафрагмы и варьируется на 1/10 интервала. Во время зарядки или разрядки дисплей мигает. В случае перегрева или неисправности на дисплей выводится “E” – ошибка, сопровождаемая номером ошибки.

Дисплей	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Джоуль / Вт	25	50	100	200	400

Примечание: Наборы «D-Lite 2 it - D-Lite 4 it» имеют встроенную систему сброса напряжения, защищенную температурным переключателем. Во избежание перегрева можно сбросить напряжение вручную с помощью кнопки «test», если вы хотите понизить мощность более чем на 2 деления диафрагмы.

Разъем для синхронизирующего кабеля

Стандартный разъем размером 3,5 мм (мини-разъем) (5).
N.B. Не подключайте камеры ELINCHROM с выходами для синхронизирующих кабелей других производителей. В целях безопасности в камерах ELINCHROM используется низкое напряжение (5 В).



Открыть вспышку с помощью кнопки «test»

После того, как вы нажмете на область сенсорной панели для открытия вспышки, если лампа заряжена, загорится зеленая лампа «READY». Если зеленая лампа не появляется на экране, это свидетельствует о том, что система зарядки может быть неисправной.
В таком случае обратитесь в центр обслуживания компании Elinchrom.

Test and Ready (4)

«Eye-Cell» – усовершенствованный датчик с фотоэлементом

Стандартный фотоэлемент может запускаться удаленно с помощью другой импульсной вспышки! Фотоэлемент D-Lite it специально разработан для работы в условиях студийного освещения. Прямой свет или другие сильные источники света могут снизить чувствительность элемента.

«Умный» датчик с фотоэлементом

«Eye-Cell» имеет новые функции и может определять предварительные вспышки камеры (противодействие эффекту красных глаз). Для настройки предварительной вспышки следуйте инструкциям в разделе 3.

Функции «Eye-Cell»

1. Стандартный режим фотоэлемента
2. Режим предварительной вспышки фотоэлемента
3. Количество предварительных вспышек, установленных вручную или автоматически
4. Установка настроек предварительной вспышки. Только для продвинутых пользователей!

1. Использование стандартного режима фотоэлемента

Нажмите на кнопку “Cell” и удерживайте менее 0.5 секунды для включения / выключения стандартного датчика с фотоэлементом.
Светодиодная индикация:
Элемент светодиода ВКЛЮЧЕН: Активный фотоэлемент. Элемент светодиода ВЫКЛЮЧЕН: неактивный фотоэлемент.
Если фотоэлемент активный, датчик запускает импульсную вспышку.

2. Режим предварительной вспышки «Eye-Cell» (Это является лишь активацией, но не настройкой. Для выполнения настройки смотрите шаг 3)

Нажмите и удерживайте кнопку элемента примерно 1 секунду; на дисплее высвечивается светодиодная индикация состояния камеры.
Светодиодная индикация: Светодиодная вспышка в малых интервалах; режим предварительной вспышки датчика активен. Светодиодный элемент ВЫКЛЮЧЕН; режим предварительной вспышки датчика неактивен.
Функция: В активном режиме набор пропускает 6 вспышек противодействующих эффекту красных глаз и синхронизируется / запускается только с помощью последней основной вспышки. Это эффективно, если предварительные вспышки камеры не могут быть отключены.

3. Автоматическая настройка предварительной вспышки «Eye-Cell»“c.0”

Нажмите и удерживайте кнопку элемента приблизительно 4 секунды, пока на дисплее не появится “c.X” – индикатор автоматической настройки. (“X” является количеством предварительных вспышек, включая основную вспышку, от 1 до 7)
Прокрутите кнопку “Flash-Power” вверх и вниз до “c.0”
Теперь используйте включенную вспышку и отключите контрольную экспозицию. Камера включит несколько вспышек против красных глаз (если она активна). Датчик D-Lite it определяет количество вспышек, которые производит камера, и сохраняет значения автоматически, после чего переключается назад в режим предварительной вспышки.
Готов к использованию.

⚠ Если кнопку элемента удерживали в течение 6 секунд, “время установки предварительной вспышки” активно и на дисплее появляется t.4 или b.1 (стандартные настройки). Не меняйте эти значения, так как это деактивирует “автоматический режим датчика”(“Automatic Eye-Cell Mode”)! Подождите несколько секунд, пока камера не переключится обратно в стандартный режим и пока на дисплее не появятся настройки вспышки. Если значения t.4 или b.1 были изменены, пожалуйста, измените настройки «времени установки предварительной вспышки» (“Setup Pre-Flash Timeframe”) на стандартные, как описано в разделе 4.

4. Ручная настройка предварительной вспышки «Eye-Cell»

A. Нажмите и удерживайте кнопку элемента приблизительно 4 секунды до того, как на дисплее отобразится “c.X”. (“X” – это число настраиваемых предварительных вспышек плюс основная, от 1 до 7)
B. С помощью нажатия кнопки “Flash-Power” вверх и вниз установите число предварительных вспышек, включая основную.
C. Дисплей возвращается в нормальный режим примерно через 4 секунды, если ни одну кнопку не нажимают. Настройки сохраняются автоматически.
D. Светодиод загорается через короткий интервал, если активирован режим предварительной вспышки датчика.
> Сброс настроек фотоэлемента:
Если вы хотите сбросить имеющиеся настройки предварительной вспышки «Eye-Cell», повторите шаги A.
Если Вы хотите управлять имеющимися настройками предварительной вспышки «Eye-Cell», повторите шаги от A до D.

Установка времени предварительной вспышки (только для квалифицированных пользователей)

⚠ Изменяйте настройки производителя только при условии, что с автоматическим определением предварительной вспышки вашей камеры возникли проблемы.

> Настройка:

- Нажмите на кнопку элемента и удерживайте более 6 секунд, пока на дисплее не появится “t.X” (“X” – значение от 1 до 8)
- Используйте кнопку элемента для переключения между настройками “t.X” и “b.X”.
- Нажимайте на кнопку “Flash-Power” вниз и вверх для изменения значений.
- Дисплей переключится назад в нормальный режим через примерно 4 секунды, если не нажимать кнопки. Настройки сохраняются автоматически
- Стандартными настройками являются:

---> t.4 (t. – временной интервал для всех вспышек противодействующих возникновению эффекта красных глаз, включая основную вспышку).
---> b.1 (b. – минимальная задержка во времени между двумя вспышками против красных глаз, включая основную вспышку).

Настройка времени предварительной вспышки “t.X

t. – временной интервал для всех вспышек для противодействия эффекту красных глаз, включая основную вспышку. Изменяйте настройки только в том случае, если процедура настройки предварительной вспышки занимает больше времени, чем настройки производителя.
Установите значение t. между 1 и 8 и убедитесь, что все предварительные вспышки, в том числе основная, не выходят за временные рамки.

Значение t	1	2	3	4	5	6	7	8
Время: [секунды]	1	2	3	4	5	6	7	8

Настройки сигнала времени предварительной вспышки “b.X”: (только для камер с функцией противодействия эффекту красных глаз (светодиодная)

Сигнал времени предварительной вспышки: установите минимальную задержку между каждой предварительной вспышкой. Выберите значения от 0 до 7.

Значение b	0	1	2	3	4	5	6	7
Время: [милисекунды]	0	2	4	6	8	10	12	14

EL-Skyport вкл / выкл, группа и канал частоты могут быть адаптированы под данного пользователя.

EL-Skyport вкл / выкл

Нажмите кнопку вспышки одновременно вверх и вниз для входа в меню “Установка дополнительных функций”

Дисплей	**Настройки изменений после нажатия кнопок вспышки вверх и вниз**
r.0	EL-Skyport выкл
r.1	EL- Skyport вкл
r.2	Режим скорости EL-Skyport (доступен только вместе с EL-Skyport Speed / ECO) После 3-4 секунд настройки автоматически сохраняются, а на дисплее появляется настройка вспышки.

Групповые настройки

Нажмите одновременно кнопки вспышки вверх и вниз для входа в меню “Установка дополнительных функций” (“Advanced Feature Setup”). Затем дойдите до G.1 с помощью кнопки Prop/Free.

Дсплей	**Выбор группы с помощью кнопок вспышки вверх-вниз**
G.1	Group 1 (станд настройки)
G.2	Group 2
G.3	Group 3
G.4	Group 4

Через 3-4 секунды настройки будут автоматически сохранены, а на дисплее будут отображены настройки вспышки.

Настройки частоты канала

Нажмите одновременно кнопки вспышки вверх и вниз для входа в меню “Установка дополнительных функций” (“Advanced Feature Setup”). Затем дойдите до F.1 с помощью кнопки Prop/Free (использовать только в случае возникновения помех в других системах).

Дисплей	**Смена канала с помощью нажатия кнопок вспышки вверх-вниз**
F.1 to F.4	Выберите канал частоты от 1 – 4. Внимание: трансмиттер должен иметь те же настройки, что и канал частоты. Стандартные настройки установлены на значении канала частоты 1.

Через 3-4 секунды настройки будут автоматически сохранены, а на дисплее будут отображены настройки вспышки.

Замена импульсной вспышки

Если набор не загорается, хотя переключатель ON/OFF показывает, что питание включено, возможно, необходимо заменить импульсную вспышку. *Импульсные вспышки служат долго при условии нормального использования, однако множество вспышек за продолжительное время могут вызвать перегрев электродов, что ведет к преждевременному износу или, возможно, поломке или трещинам в лампе импульсной вспышки.*

Для замены лампы импульсной вспышки:

1. Отключите основной включатель

2. Извлеките кабель питания

3. Снимите набор со штатива или положите горизонтально на ровную поверхность. Ее необходимо крепко держать во время замены лампы импульсной вспышки.

4. Дайте лампе импульсной вспышки и лампе пилотного света остыть на несколько минут. Они могут быть горячими.

5. Аккуратно достаньте и сохраните лампу пилотного света.

6. При извлечении лампы импульсной вспышки пользуйтесь защитной перчаткой:

A – Сильно нажмите на лампу и вытолкните ее из зажимов

B – Если лампа сломана, используйте защитные перчатки. В противном случае вы можете порезаться!

C – Если лампа сломана, не прикасайтесь к металлическим электродам и убедитесь в том, что лампа отключена от сети питания и не заряжена, подождите минимум 30 минут! Для того, чтобы извлечь электроды, используйте инструмент (предмет) с изоляцией.

7. Достаньте новую лампу импульсной вспышки. При этом ВЫ ДОЛЖНЫ воспользоваться перчаткой или другая защита из пластика. Контакт ваших пальцев со стеклянной поверхностью вызовет появление темных пятен на лампе.

8. Убедитесь в том, что лампа расположена правильно (по центру), а контакт механизма запуска удерживает лампу.

9. Отсоедините и затем проверьте лампу.

Устранение неисправностей

Error	Fault	Description
E1	Перенапряжение	Отключите устройство, подождите 2 минуты и включите снова. Если номер ошибки появляется на дисплее снова, набор необходимо проверить в центре обслуживания Elinchrom.
E2	Overheating	Подождите, пока набор остынет. Он начнет нормально работать, как только температура упадет до нормального рабочего уровня.
E3	Auto dump function fault	Набор показывает превышение времени в режиме ADF. В таком случае отключите набор, подождите 2 минуты и включите ее снова; используйте кнопку «Test release» для снижения мощности. Если номер ошибки появляется на дисплее снова, набор необходимо проверить в центре обслуживания Elinchrom.
E4	Charge fault	Набор показывает превышение времени во время перезарядки. В таком случае отключите набор, подождите 2 минуты и включите снова. Если номер ошибки появляется на дисплее снова, набор необходимо проверить в центре обслуживания Elinchrom.
E5	Mains supply fault	Набор показывает неисправность питания. Проверьте шнур питания и розетки электросети. Затем отключите набор, подождите 2 минуты и включите снова. Если номер ошибки появляется на дисплее снова, набор необходимо проверить в центре обслуживания Elinchrom.
E8	Fan management fault	Набор показывает неисправность вентилятора из-за перегрева. Подождите, пока он остынет. Проверьте, не заблокирован ли вентилятор. Если номер ошибки появляется на дисплее снова, вентилятор необходимо проверить в центре обслуживания Elinchrom.

Технические характеристики		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Вт / Джоуль	Дж (Вт)	200	400
F-Stop		45.3	64.3
Диапазон мощности f-stop		5	5
Диапазон мощности Вт	Дж (Вт)	12-200	25-400
Регулирование мощности	f-stops	1/10 f-stops	
Время полного цикла, мин. / макс. (230 В)	s	0.2 / 0.6	0.35 / 1.2
Время полного цикла, мин. / макс. (115 В)	s	0.2 / 0.8	0.35 / 1.6
Длительность вспышки	s	1/1200	1/800
Стабильность мощности		0.5%	
Автоматический сброс мощности		Настройки мощности устанавливаются автоматически	
Напряжение	В	Возможность работать при различных напряжениях, 90-260 V	
Лампа пилотного света		100 В/E27 – самое эффективное 150 В	
Настройки лампы пилотного света		Proportional, full, low, off	
Лампа импульсной вспышки		Plug-in, user replaceable	
Крепление зонтика		Центрированная труба, для зонтиков EL Ø7 мм	
Синхронизированное напряжение		5 В, совместимость с цифровыми камерами	
Потребление мощности 115 В/60 Гц, без вспышки, с возможностью переработки		160 W / 850 VA	
Потребление мощности 230 В/50 Гц, без вспышки, с возможностью переработки		140 W / 1200 VA	
EL-Skyport		Встроенный трансивер, 4 группы, 4 частоты	
Размеры	cm	26 x 19 x 14	
Вес	kg	1.3	1.5
DL-it	Code	20483.1	20484.1

Подавление радиопомех CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5

Допустимые отклонения и технические характеристики, соответствующие стандартам IEC и CE. Технические характеристики подлежат изменениям без уведомления.

EL-Skyport

Transmitter Eco 19349

Руководство пользователя

Содержание :

Характеристики 116

Установка батареи 116

Разъем «горячий башмак» 116

Инструкции по эксплуатации 116

Канал частоты 117

Функции EL-Skyport ECO 118

Модули EL-Skyport 119

Выявление неисправностей 119

Декларации CE 120

Соответствие требованиям Американской Информационный бюллетень 120

Утилизация и переработка 120

elinchrom®
creative image lighting technology

EL-Skyport Transmitter Eco /19349

Инструкция по эксплуатации :

2.4 ГГц цифровой беспроводной запускающий передатчик вспышки

Характеристики

Передатчик EL-Skyport Eco разработан с использованием новейшей цифровой беспроводной технологии (частота 2,4 гГц).

- Скорости синхронизации однообъективного зеркального фотоаппарата: режим «SPEED» до 1/250 сек, режим «STANDARD» 1/160 - 1/200 сек.
- 4 канала частоты.
- 40 бит кода безопасности.
- Работает на расстоянии до 50 м в помещении в стандартном режиме и в ускоренном режиме – до 30 м.
- Расстояние для стандартного режима – до 80 м на улице и для ускоренного режима – до 40 м.
- Срок службы батареи до 6 месяцев – хватает более чем на 30000 вспышек.
- Имеются кнопки проверки запуска и кнопки функций.
- Встроенный горячий башмак (средний контакт).
- Два режима вспышки – стандартный и ускоренный.
- Стандартный режим полностью совместим с предыдущими версиями EL-Skyport.
- Имеется светодиодный индикатор состояния режима EL-Skyport и батареи.
- Новые дополнительные функции; конфигурация EL-Skyport с новым программным обеспечением EL-Skyport PC/MAC software 3.0.
- Функция вспышки «SPEED» имеется в Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 и D-Lite, а также в других наборах, в которых используется универсальная скорость EL-Skyport Universal Speed.

Вы оцените удобство этого нового, простого в обращении беспроводного устройства.

Примечание: На выдержку затвора и расстояние влияют помехи электронного оборудования с частотой 2.4 ГГц, а также отражение сигнала от потолков, стен, полов, мебели, металлических предметов, деревьев и влаги в них и т.д.

Для лучшей работы передатчик и приемник сигнала должны быть направлены друг на друга, не находиться рядом со стенами или объектами и предметами между ними.

Установка батареи

1. Аккуратно извлеките батарею
2. Установите литиевую батарею, см. **Рис.1, полюса**
3. Задвиньте и закройте батарею

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Убедитесь в том, батарея расположена правильно – стороной со знаком "-" наверх
- Используйте только литиевую батарею CR2430 3.0V **19372**
- Вытаскивайте батарею, если датчик EL-Skyport определенное время не используется
- Никогда не замыкайте полюса батареи
- Избегайте попадания на батарею прямых солнечных лучей или воздействия температуры выше 45°C. Батарея может взорваться!

Горячий башмак

Новый горячий башмак с синхронизацией среднего контакта разработан для цифровых и аналоговых фотокамер с максимальным напряжением синхронизации 3 В (средний контакт является положительным полюсом).

Инструкция по эксплуатации

Fig. 1

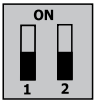
Fig. 2

Индикатор состояния

Четырехпозиционный селектор частоты каналов

Тестирование вспышки

Канал частоты



Примечание:

Передатчик и соответствующий приемник Transceiver RX, Universal Receiver или наборы серии EL со встроенным приемником EL-Skyport Receiver должны иметь одинаковые настройки канала частоты!

Канал частоты	Конфигурация кнопки затвора		Частота / МГц
	1	2	
1 (по умолчанию)	**выкл**	**выкл**	**2456**
2	вкл	выкл	2458
3	выкл	вкл	2460
4	вкл	вкл	2462

Синхронизация ускоренного и стандартного режимов EL-Skyport

Функция УСКОРЕННАЯ («SPEED») предусмотрена в Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 и D-Lite it, а также других фотокамерах, в которых используется универсальная скорость EL-Skyport.

Выберите режим синхронизации «Ускоренный» ("Speed")
Синхронизирует скорость вспышки однообъективного зеркального фотоаппарата до 1/250 сек или компактных цифровых камер до 1/2850 сек.
- Нажмите на кнопку «test» для включения программы.
- Нажмите на кнопку «test» и удерживайте ее в течение минимум 5 секунд, пока не загорится светодиодный индикатор состояния 2 раза.
- Отпустите кнопку «test».
- Теперь EL-Skyport Transmitter Eco работает в режиме "УСКОРЕННЫЙ" («SPEED») (режим r.2).

Выберите режим запуска "Стандартный" ("Standard")
Синхронизирует скорость вспышки однообъективного зеркального фотоаппарата до 1/200 сек, а компактной цифровой камеры до 1/1600 сек.
- Нажмите на кнопку «test» для включения программы.
- Нажмите на кнопку «test» и удерживайте ее в течение минимум 5 секунд, пока не загорится светодиодный индикатор состояния.
- Отпустите кнопку «test».
- Теперь датчик EL-Skyport Eco работает в режиме "СТАНДАРТНЫЙ" ("STANDARD").

Конфигурация программы EL-Skyport:
Встречается только в программном обеспечении EL-Skyport PC / MAC software v3.0 и выше.
- Имеется индивидуально программируемый или отключенный таймер экономии мощности.
- Задержка затвора программируется от 250 микросекунд (1/4000 сек) до 15 сек.
- Загрузите БЕСПЛАТНО программное обеспечение EL-Skyport Software 3.0 на сайте www.elinchrom.com

Установка режима конфигурирования:
(конфигурирование включает функции только программного обеспечения MAC°/ PC° EL-Skyport Software V. 3.0)

-Выключите программу // снимите батарею.
- Нажмите и удерживайте кнопку «test», пока вы вставляете батарею обратно.
- Держите кнопку «test» нажатой, пока не загорится светодиодный индикатор состояния.
➔ Убедитесь, что программное обеспечение EL-Skyport PC/MAC software 3.0 изменило настройки передатчика.

Функции EL-Skyport Eco

Режим экономии мощности:
- Если передатчик не используется 30 минут, активизируется режим экономии мощности. Для того, чтобы убрать данный режим, нажмите кнопку «TEST».
- Режим экономии мощности совместим с программным обеспечением EL-Skyport PC/MAC software v3.0 и выше.

Светодиодный индикатор состояния:
- Светодиодный индикатор мигает 1 раз в 4 секунды в режиме "Стандартный" ("Standard") и 2 раза в режиме "Ускоренный" ("Speed").
- Интенсивность светодиодного индикатора соответствует состоянию батареи – если он отключен или показывает низкий заряд батареи, следует заменить батарею.
- Светодиодный индикатор выключен, если батарея датчика разряжена или он находится в режиме экономии мощности.

Перейдите на настройки производителя по умолчанию:
- Включите программу // вставьте батарею.
- Нажмите на кнопку «test» и удерживайте минимум 10 секунд.

Примечание:
Настройки "ГРУППЫ" ("GROUP") недоступны для передатчика EL-Skyport Transmitter ECO.

Блоки EL-Skyport

EL-Skyport Universal SPEED (НОВЫЙ) / Universal (предыдущая версия)

- Универсальный приемник со вспышкой, имеющий разъем для кабеля синхронизации, соответствует нормам синхронизации!

Трансивер EL-Skyport Transceiver RX

- Трансивер может использоваться не только в устройствах Elinchrom RX. Блок прекрасно работает со всеми функциями RX с программным обеспечением EL-Skyport / ERS- software 3.0, а также запускает вспышку

EL-Skyport USB RX SPEED (НОВЫЙ) / USB RX (предыдущая версия)

- Для управления элементами набора студийного света серии RX через компьютер, вместе с трансивером EL-Skyport Transceiver RX и программным обеспечением ERS- software 3.0 должен использоваться USB-модуль

Universal Speed & Universal

Transceiver RX 19353

USB RX Speed & USB RX

Устранение неисправностей

При возникновении ошибки, прежде всего, проверьте следующее:

Возникла проблема?	**Что следует проверить:**
Датчик не может запустить ни одну вспышку	➤ Проверьте, включен ли передатчик ➤ Проверьте полюса батареи ➤ Проверьте, правильно ли приемный модуль соединен с элементом ➤ Проверьте, к тому ли каналу подключен переключатель частотного селектора ➤ Проверьте, установлен ли аналогичный режим передатчика –«Ускоренный» / «Стандартный» («Speed» / «Standard»)
Некоторые наборы не загораются при запуске с помощью датчика	➤ Уменьшите расстояние до любого «неработающего» устройства. ➤ Проверьте, находится ли датчик в том же режиме запуска –«Ускоренный» / «Стандартный» («Speed» / «Standard»)
Тестовая вспышка работает, однако камера не запускает вспышку	➤ Проверьте установку горячего башмака
Ограниченное расстояние	➤ Переустановка устройства ➤ Увеличьте расстояние до стен и потолка

Инструкции CE

Данное устройство испытано и признано соответствующим требованиям, установленным директивой Совета ЕС по адаптации законодательства стран-членов, имеющих отношение к Директиве по электромагнитной совместимости 89/336/EEC, Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 73/23/EEC и Директиве по оконечному радио- и телевизионному оборудованию 99/5/EC

Соответствие нормам Американской государственной комиссии по коммуникациям и рекомендованные предписания

Данное устройство соответствует 15 правил Американской государственной комиссии по коммуникациям. Работа данного устройства подчиняется следующим двум условиям:
1. данное устройство может не оказывать вредное воздействие, 2. данное устройство должно принимать любое воздействие, в том числе и воздействия, которые могут вызвать его неправильную работу.
Оборудование гарантированно соответствует характеристикам Класса B вычислительных устройств согласно части 15 Правил Американской государственной комиссии по коммуникациям. Данные параметры разработаны для создания защиты против вредных воздействий при установке в жилых районах. Данное оборудование производит, использует и может излучать радиочастотную энергию, поэтому если оно устанавливается не в соответствии с инструкциями, может оказывать вредное воздействие на радиокоммуникации. Однако, нет гарантии, что такое воздействие не возникнет в процессе установки. Если оборудование оказывает вредное воздействие на прием сигнала радио- и телевизионной аппаратурой, что можно определить при выключении / включении приборов, пользователь может попробовать принять следующие меры:
1. Изменить положение или место принимающей антенны
2. Увеличить расстояние между оборудованием и приемником
3. Подключить оборудование и приемник. к розеткам, включенным в разные контура.
4. Обратиться за помощью к инженеру по радио- и телекоммуникациям для устранения неполадок, не одобренных стороной, которая несет ответственность за соответствие оборудование вышеуказанным нормам.

Утилизация и переработка

Данное устройство разработано из материалов, которые могут быть переработаны или утилизированы без вреда для окружающей среды. Устройство можно сдать обратно в месте его покупки после использования для переработки, при условии, что его вернули в нормальном состоянии. Любые компоненты, не подлежащие восстановлению, будут утилизированы без вреда для окружающей среды.
Если у Вас возникли вопросы по поводу утилизации, пожалуйста, обратитесь к местному представителю компании ELINCHROM (посмотрите список представителей компании ELINCRHOM по всему миру на нашем сайте).

GUARANTEE English

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactoıy operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

GARANTIE Deutsch

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls innerhalb von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum durch Fabrikations- oder Materialfehler Mängel auftreten. In diesem Fall senden Sie das Gerät kostenfrei an den zuständigen Händler oder die Elinchrom Vertretung. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzrören, Lampen, Kabel, das normale Altern der Kondensatoren, übermäßige Beanspruchung, sowie Schäden, die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, wie z.B. Film-Datenverlust, Reise- Modelkosten oder jegliche anderen Auslagen.

GUARANTIE Français

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent Elinchrom autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution Elinchrom. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des condensateurs, ainsi que tout dommage pouvant résulter d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film ou autres frais).

GARANTÍA Spanish

Este producto ELINCHROM será reparado gratuitamente por su agente de ventas durante un periodo de 24 meses desde la fecha de compra cuando deje de funcionar correctamente debido a defectos de fabricación o de materiales.
El producto defectuoso será enviado inmediatamente al distribuidor oficial o a un agente ELINCA. Esta garantía no es válida para equipos que hayan sido mal utilizados, desmontados o reparados por personas ajenas a la red de distribución ELINCHROM. No cubre tampoco los tubos de flash, lámparas, ni el desgaste normal de los condensadores. No se aceptan responsabilidades por los daños resultantes de un funcio namiento no satisfactorio del equipo, tales como el desperdicio de película y otros gastos similares.

GARANZIA Italian

Il presente prodotto ELINCHROM verrà riparato gratuitamente dall'agente di vendita se durante un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto, il buon funzionamento viene compromesso da un difetto materiale o di produzione. Il prodotto difettoso dovrà essere immediatamente inviato al distribu tore autorizzato o all'agente ELINCHROM. Questa garanzia non è valida per le attrezzature utilizzate indebita mente, smontate, modificate o riparate da persone non appartenenti alla rete di distribuzione ELINCHROM. Non copre tubi flash, lampade e il normale invecchiamento dei condensatori. Non si assumono respon sabilità per danni risultati dal funzionamento insoddisfacente dell'attrezzatura, come pellicole usurate, o altre spese.

ГАРАНТИЯ

Русский

Торговый агент обязуется произвести ремонт данного изделия ELINCHROM в случае, если в течение 24 месяцев с даты покупки причиной неисправности изделия явилось наличие производственного или материального дефекта. Дефектное изделие должно быть незамедлительно направлено официальному дилеру или агенту ELINCHROM. Настоящая гарантия недействительна для оборудования, которое было использовано недолжным образом, разобрано, модифицировано или ремонт которого был произведен лицами, не являющимися представителями дистрибьюторской сети ELINCHROM. Гарантия не распространяется на лампы-вспышки, лампы и случаи обычного износа конденсаторов. Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные ненадлежащей эксплуатацией оборудования, такие как испорченная пленка или другие издержки.

Please „register“ your Elinchrom product online, under
www.elinchrom.com >Support > Login > Product Registration

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to Elinchrom LTD

Please return this registratioin card directly to	: **Elinchrom LTD**
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an	: P.O. Box 458
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à	: Avenue de Longemalle 11
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a	: CH-1 020 Renens
Por favor envie esta carta de registro directamente	: Switzerland
Пожалуйста, верните данную регистрационную карточку непосредствен	:

Elinchrom model	:
Elinchrom Modell	:
Elinchrom modèle	:
Modello di Elinchrom	:
Modelo de Elinchrom	: N°
Elinchrom модель	:

Date of purchase	:	Dealer	:
Datum des Kaufs	:	Händler	:
La date d'achat	:	Négociant	:
La data di acquisto	:	Il distributore	:
La fecha de la compra	:	El comerciante	:
Дата закупки	:	Дилер	:

Your full name and address	:
Name und Addresse	:
Votre nom complet et adresse	:
Il suo nome pieno ed indirizza	:
Su nombre y apellidos y dirige	:
Ваше полное наименование и адрес	:

IMPORTANT

Registration card
Carte d'enregistrement
Registrierkarte
Scheda di registrazione
Регистрационная карта
Tarjeta de registro
Регистрационная карта

Stamp

ELINCHROM LTD

P.O. Box 458

Avenue de Longemalle 11

CH-1020 Renens

Switzerland

www.elinchrom.com